RELATÓRIO E CONTAS 2010

ANNUAL REPORT AND ACCOUNTS

FLUIDEZ NAS COMUNICAÇÕES

FREE FLOWING COMMUNICATION

ANACOM

AUTORIDADE NACIONAL DE COMUNICAÇÕES

RELATÓRIO E CONTAS 2010

ANNUAL REPORT AND ACCOUNTS

ANACOM

AUTORIDADE NACIONAL DE COMUNICAÇÕES

ÍNDICE : INDEX

NOTA DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO : NOTE FROM THE MANAGEMENT BOARD 5

1 : **RECURSOS HUMANOS** : HUMAN RESOURCES 33

Recursos humanos utilizados : Human resources used 35
Selecção e recrutamento : Selection and recruitment 35
Formação profissional : Professional training 36
Qualificação dos trabalhadores : Qualification of employees 39
Política remuneratória : Remuneration policy 40
Avaliação de desempenho : Performance evaluation 40
Programa de diagnóstico e desenvolvimento de competências : Programme for the diagnosis and development of skills 41
Aplicação de um estudo de satisfação dos colaboradores : Application of a study of employee satisfaction 41
Outras actividades : Other activities 41

2 : **SITUAÇÃO PATRIMONIAL E INVESTIMENTOS** : ASSETS AND INVESTMENTS 45

Situação patrimonial : Assets 46
Investimentos : Investments 47

3 : **ANÁLISE ECONÓMICA E FINANCEIRA** : ECONOMIC AND FINANCIAL ANALYSIS 57

Evolução detalhada dos rendimentos : Detailed evolution of income 59
Evolução detalhada dos gastos : Detailed evolution of expenses 67
Situação financeira : Financial situation 77

4 : **PROPOSTA DE APLICAÇÃO DE RESULTADOS** : PROPOSED APPLICATION OF RESULTS 79

5 : **DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS** : FINANCIAL STATEMENTS 83

6 : **ANEXO ÀS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS** : ANNEX TO THE FINANCIAL STATEMENTS 89

7 : **PARECERES** : OPINIONS 141

Relatório e Parecer do Conselho Fiscal : Report and Opinion of the Audit Committee 142
Relatório de Auditoria : Audit Report 150

NOTA DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

NOTE FROM THE MANAGEMENT BOARD

[voltar ao Índice | Back to Index]

NOTA DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO
NOTE FROM THE MANAGEMENT BOARD

O ano 2010 foi caracterizado por uma evolução nas novas tecnologias e no comportamento dos consumidores, tornando necessário o desenvolvimento de actividades que, complementarmente à concretização do previsto no Plano Estratégico para o triénio 2010-2012, vieram a ser desenvolvidas ao nível da regulamentação e da regulação.

Neste contexto, o ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM) respondeu quer aos desafios previstos no Plano Estratégico, quer aos novos, enquadrando-os na sua actividade de modo a melhor servir os cidadãos e a sociedade e a satisfazer as suas necessidades relevantes, de acordo com a sua **missão** de «regular, supervisionar e fiscalizar o mercado das comunicações de forma a assegurar que a todos os cidadãos é proporcionada diversidade de escolha e universalidade no acesso a serviços de comunicações (electrónicas e postais), num mercado onde prevaleçam condições propícias à inovação, ao investimento e à eficiente prestação dos serviços, garantindo aos consumidores finais qualidade a preços acessíveis, sem esquecer a sua responsabilidade de contribuir para o desenvolvimento do mercado interno da UE (União Europeia)», bem como através de uma gestão eficiente de recursos escassos, como é o espectro radioeléctrico.

As actividades foram desenvolvidas com a ambição de concretizar a **visão** da organização de continuar a ser:

- uma referência no universo dos reguladores – a nível nacional e internacional –, ambicionando uma melhoria contínua da gestão dos nossos recursos e meios, na procura da excelência dos resultados, da qualificação das pessoas e da utilização do conhecimento;

- reconhecida a forma como se relaciona com todas as partes interessadas, defendendo os direitos dos utilizadores e dos cidadãos em geral e promovendo um bom funcionamento dos mercados;

- reconhecido o seu papel interventor e activo nos organismos internacionais e na representação técnica do Estado Português, bem como na sua competência de assessoria ao Governo em matéria de política de comunicações.

2010 was a year marked by an evolution in new technologies and consumer behaviour, requiring the development of activities at a regulatory level beyond the completion of the Management Plan for the 2010-2012 period.

In this context, ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM) has responded both to the challenges in the Management Plan and to a new set of challenges, targeting its activities accordingly, in order to better serve citizens and society and to meet their most important needs. This takes place following its **mission** to "regulate, supervise and monitor the communications market, in order to ensure that all citizens benefit from a diversity of choice and universality of access to (electronic and postal) communications services in a market ruled by conditions conducive to innovation, investment and the efficient provision of service, guaranteeing to final consumers both quality and affordability, besides its responsibility in contributing to the development of the EU (European Union) internal market", including through efficient management of scarce resources such as the radio spectrum.

ICP-ANACOM developed its activities with the aim of accomplishing the organization's **vision** of:

- remaining a reference in the regulators' universe - nationally and internationally - aiming at continuous improvement in the management of our resources and capabilities, seeking excellence in results, human qualification and in the use of knowledge;

- being recognized for the way it relates to all stakeholders, standing up for the rights of users and of citizens in general and fostering the market's proper functioning;

- continuing to earn recognition for its interventionist and active role in international bodies and in providing technical representation of the Portuguese State, in addition to its competence in advising the Government on matters of communications policy.

Consciente da missão e da visão prosseguidas, o ICP-ANACOM manteve os **valores e princípios** que norteiam e caracterizam a sua actuação no relacionamento com todas as partes envolvidas. Estes caracterizam-se pela ética profissional e institucional; integridade; respeito e responsabilidade; independência; transparência; defesa e promoção da sã concorrência; proporcionalidade; promoção da neutralidade tecnológica; pró-actividade e antecipação; excelência no desempenho e exigência de orientação para os resultados; e, maior responsabilização individual dos seus colaboradores.

Os **factores críticos de sucesso** foram igualmente mantidos, por continuarem a ser actuais no contexto da missão, da visão e dos valores e princípios desta Autoridade para o triénio em questão. Estes factores críticos de sucesso para o desenvolvimento da actividade do ICP-ANACOM consistem na:

- orientação e focalização nos resultados;
- eficiência organizacional;
- gestão da mudança, aprendizagem e melhoria;
- gestão das pessoas;
- integração consistente no desenvolvimento do processo regulatório na UE.

Os **objectivos estratégicos** fixados no Plano Estratégico 2010-2012, com vista a dar cumprimento à missão e visão da organização, valores, princípios e factores críticos de sucessos, foram os seguintes:

- promover mercados abertos e concorrenciais;
- garantir e proteger os direitos dos utilizadores e dos cidadãos em geral;
- melhorar a eficiência e a capacidade de actuação do regulador;
- participar no desenvolvimento do mercado interno da UE;
- promover a cooperação institucional e técnica.

Aware of its mission and vision, ICP-ANACOM maintained the **values and principles** which guide and govern its engagement with all stakeholders. These are based on professional and institutional ethics; on integrity; respect and responsibility; independence; transparency; defence and promotion of competition; promotion of technological neutrality; pro-activity and anticipation; excellence in performance and a strict alignment with results; and greater individual responsibility of its staff.

The **critical factors for success** were also maintained and remain current and relevant to ICP-ANACOM's mission, vision and values and principles for the three-year period in question. These critical success factors for the development of ICP-ANACOM's activity consist of:

- orientation and focus on results;
- organizational efficiency;
- change management, learning and continuous improvement;
- people management;
- consistent integration in the development of the EU regulatory process.

The **strategic objectives** established in the 2010-2012 Management Plan in order to comply with the organization's mission and vision, values, principles and critical factors for success were as follows:

- to promote open and competitive markets;
- to assure and protect the interests of users and citizens in general;
- to improve the regulator's efficiency and performance capacity;
- to participate in the development of the EU internal market;
- to promote institutional and technical cooperation.

O Plano Estratégico 2010-2012, através da identificação dos objectivos e acções estratégicas a prosseguir, permitiu a monitorização e o acompanhamento da execução das acções estratégicas e de concretização prioritária em 2010, possibilitando uma melhor e mais objectiva avaliação do desempenho do ICP-ANACOM. O Plano foi apreciado pelo Conselho Consultivo que, no âmbito das suas competências, emitiu dentro do prazo previsto parecer positivo sobre o Plano Estratégico para 2010.

Este foi o quadro envolvente à actividade prosseguida pelo ICP-ANACOM, tanto na sua vertente de assessoria ao Governo, como na prossecução das suas atribuições enquanto autoridade reguladora nacional (ARN).

No âmbito das funções de assessoria ao Governo, a actividade desta Autoridade em 2010 deu continuidade a projectos vindos de exercícios anteriores, como seja o caso do processo de designação do prestador do serviço universal (SU), do processo de transição para a televisão digital terrestre (TDT) ou das redes de nova geração (RNG).

No que respeita à designação de prestador(es) do SU, e na sequência do trabalho desenvolvido em 2009, foram no decurso do primeiro semestre de 2010 transmitidos ao Governo os projectos elaborados pelo ICP-ANACOM relativamente ao regulamento do concurso para a designação do(s) prestador(es) do SU e os respectivos cadernos de encargos. Quanto à TDT, sendo o ICP-ANACOM a entidade a quem cabe assegurar que o processo de transição se faz de forma atempada e acautelando o interesse de todos os portugueses, foi aprovada em 24 de Junho de 2010, em cumprimento da Resolução do Conselho de Ministros n.º 26/2009, de 17 de Março, a decisão final sobre o plano detalhado de cessação das emissões analógicas terrestres (plano para o *switch-off*) associado à introdução da TDT em Portugal.

Ficou assim definido manter o plano de *switch-off* que tinha sido colocado em consulta pública e que estabelecia o desligamento do sinal analógico de televisão de forma faseada entre Janeiro e Abril de 2012.

Para além das regulares actividades de aferição do cumprimento das obrigações da licença atribuída à PT Comunicações (PTC), o ICP-ANACOM promoveu e realizou diversas reuniões com todas as entidades que devem ser envolvidas no processo de migração para

The 2010-2012 Management Plan, by identifying strategic objectives and actions, made it possible to monitor and accompany the implementation of strategic actions and those actions established as a priority for 2010, enabling improved and more objective assessment of ICP-ANACOM's performance. The Plan was reviewed by the Advisory Council which, pursuant to its competencies and within the established period, issued a positive opinion on the Management Plan for 2010.

This was the framework encompassing the activities pursued by ICP-ANACOM, both as advisor to the Government and in pursuance of its authorities and responsibilities as national regulatory authority (NRA).

While advising the Government, the activity of this Authority in 2010 gave continuity to the projects established in previous years, as is the case with the process of designating the universal service provider (USP), the process of transition to digital terrestrial television (DTT) or of next generation networks (NGN).

Following the work done in 2009 on the designation of the provider(s) of the USP, during the first half of 2010 ICP-ANACOM submitted the drafts to the Government which it had prepared regarding the rules of the tender for the designation of the provider(s) of the Universal Service and the respective tender specifications. ICP-ANACOM is responsible for ensuring that the DTT transition process proceeds in a timely manner and in a way which safeguards the interests of all Portuguese people, approval was given on 24 June 2010, pursuant to Resolution of Council of Ministers no. 26/2009 of 17 March, to the final decision on the detailed plan for the termination of terrestrial analogue transmissions (switch-off plan) associated with the introduction of DTT in Portugal.

Therefore, it was decided to maintain the switch-off plan which has been placed in public consultation and which states that the analogue television signal should be switched off in phases between January and April 2012.

In addition to the regular activities of verification of compliance with the obligations of the license granted to PT Comunicações (PTC), ICP-ANACOM organised several meetings with the participation by all entities which would be involved in the migration to digital, specifically the Government, PTC, the television stations and local

o digital, designadamente com o Governo, a PTC, as estações de televisão e autarcas, com o intuito de assegurar que o processo de transição decorrerá sem sobressaltos.

As RNG também foram objecto de assessoria ao Governo em 2010. Além de ter participado na elaboração dos instrumentos dos cinco concursos que o Governo lançou para a instalação, gestão, exploração e manutenção de redes de alta velocidade nas zonas rurais, coube ao ICP-ANACOM, na qualidade de instrutor do processo, nomear o júri dos concursos e prestar-lhe apoio técnico e de secretariado.

Esta Autoridade deu ainda contributos no âmbito do processo de notificação à Comissão Europeia (CE) dos auxílios de Estado a que o Governo pretendia submeter o projecto, que visa garantir a cobertura de, pelo menos, 50 por cento da população da área geográfica de cada um dos concelhos abrangidos pelas cinco zonas em que o país foi divido para este efeito: Norte, Centro, Alentejo e Algarve, Madeira, e Açores.

É ainda de destacar o trabalho desenvolvido pelo ICP-ANACOM ao nível do processo legislativo, designadamente, no âmbito da transposição da Directiva Postal, passo prévio fundamental para se poder concretizar a última fase de liberalização da actividade postal - - prevista para 31 de Dezembro de 2010.

Para a transposição da Directiva 2008/6/CE, do Parlamento Europeu (PE) e do Conselho, de 20 de Fevereiro de 2008, que altera a Directiva 97/67/CE no respeitante à plena realização do mercado interno dos serviços postais da Comunidade, o ICP-ANACOM prosseguiu o desenvolvimento de trabalhos de revisão do quadro regulamentar nacional: lei de bases dos serviços postais, bases da concessão do serviço postal universal e regime de acesso e exercício da actividade postal, tendo, no âmbito da sua atribuição de coadjuvação, remetido ao Governo, em Agosto, um anteprojecto de proposta de lei de transposição da Directiva.

No que respeita à transposição do novo quadro regulamentar das comunicações electrónicas, o ICP-ANACOM desenvolveu os trabalhos de transposição das Directivas correspondentes, tendo em vista a apresentação ao Governo do projecto de proposta de diploma de transposição – o que aconteceu já em Fevereiro de 2011.

authorities, in order to ensure that the transition is completed smoothly.

NGN are another area where ICP-ANACOM has acted as adviser to the Government in 2010. Further to participating in the formulation of the instruments of the five contests launched by the Government for the installation, management, operation and maintenance of high-speed networks in rural areas, as the entity charged with handling the tender procedures, ICP-ANACOM was responsible for appointing the tenders' panel and providing it with technical and secretariat support.

This Authority also made a contribution in the context of the process of notifying the EU as to the State aid that the Government planned to apply to the project, aiming to provide coverage of at least 50 per cent of the population of the geographic area of each of the municipalities covered by the five areas into which the country was divided for this purpose: North, Centre, Alentejo and Algarve, Madeira and the Azores.

ICP-ANACOM worked on the legislative process, specifically in the context of the transposition of the Postal Directive, a crucial prior step in order to accomplish the last phase of liberalization of the postal service - due on 31 December 2010.

For the transposition of Directive 2008/6/EC of the European Parliament (EP) and the Council of 20 February 2008 amending Directive 97/67/EC with regard to the full accomplishment of the internal market of Community postal services, ICP-ANACOM has continued with its undertaking to review the national regulatory framework: lei de bases dos serviços postais (basic law for postal services), the bases of the universal postal service concession and the access regime for exercise of the activity of provision of postal services. In the context of providing assistance to the Government, ICP-ANACOM submitted a draft law to the Government in August to transpose the Directive.

ICP-ANACOM has been engaged in the transposition of the corresponding Directives in the implementation of the new regulatory framework for electronic communications, with a view to the submission of a draft legislative proposal to the Government - - which occurred in February 2011.

O novo quadro regulamentar das comunicações electrónicas deverá ser transposto para a legislação nacional dos 27 Estados-Membros da União Europeia até Maio de 2011 e integra dois diplomas legais:

- a Directiva 2009/136/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Novembro de 2009 (Directiva Direitos dos Cidadãos), que altera a Directiva 2002/22/CE relativa ao serviço universal e aos direitos dos utilizadores em matéria de redes e serviços de comunicações electrónicas, a Directiva 2002/58/CE, relativa ao tratamento de dados pessoais e à protecção da privacidade no sector das comunicações electrónicas, e o Regulamento n.º 2006/2004, relativo à cooperação entre as autoridades nacionais responsáveis pela aplicação da legislação da defesa do consumidor;

- a Directiva 2009/140/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Novembro, que altera a Directiva 2002/21/CE, relativa a um quadro regulamentar comum para as redes e serviços de comunicações electrónicas, a Directiva 2002/19/CE, relativa ao acesso e interligação de redes de comunicações electrónicas e recursos conexos, e a Directiva 2002/20/CE, relativa à autorização de redes e serviços de comunicações electrónicas.

As alterações introduzidas com a transposição deste conjunto de Directivas vão determinar um novo enquadramento à prossecução da actividade do ICP-ANACOM, à concretização da sua missão e realização dos seus objectivos. A criação do Organismo de Reguladores Europeus das Comunicações Electrónicas (BEREC), substancialmente diferente do ora extinto Grupo de Reguladores Europeus (ERG), determina uma estratégia de maior aprofundamento da presença dos reguladores nacionais nas actividades desse órgão, sem o que o equilíbrio entre os interesses nacionais e os da concretização de um mercado europeu de comunicações electrónicas não será conseguido.

De facto, se a entrada em vigor do novo quadro regulamentar determina um reforço da independência das ARN, confere também à CE novos poderes de supervisão na aplicação de remédios por parte dos reguladores nacionais - estando a Comissão empenhada em garantir a aplicação coerente dessas regras para evitar distorções na concorrência no mercado único de telecomunicações - e se dá às ARN a possibilidade de utilizarem a separação funcional das redes como remédio, sujeita-a também ao veto da Comissão.

The new regulatory framework for electronic communications is due to be transposed into the national legislation of the European Union's 27 Member States by May 2011 and includes two directives:

- 2009/136/EC Directive of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009 (Citizen's Rights Directive) amending Directive 2002/22/EC on universal service and users' rights relating to electronic communications networks and services, Directive 2002/58/EC concerning the processing of personal data and the protection of privacy in the electronic communications sector and Regulation no. 2006/2004 on cooperation between national authorities responsible for the enforcement of consumer protection laws;

- 2009/140/EC Directive of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009, amending Directive 2002/21/EC on a common regulatory framework for electronic communications networks and services, Directive 2002/19/EC on access to, and interconnection of, electronic communications networks and associated facilities and Directive 2002/20/EC on the authorisation of electronic communications networks and services.

The changes introduced with the transposition of this set of Directives will, in the future, give ICP-ANACOM's activity a new framework for the accomplishment of its mission and objectives. The creation of the Body of European Regulators for Electronic Communications (BEREC), which is substantially different from the now discontinued European Regulaters Group (ERG), determines a strategy of further extending the presence of national regulators in the activities of this body; otherwise a balance between national interests and the accomplishment of a European market for electronic communications will not be achieved.

In fact, if the entry into force of the new regulatory framework determines the enhanced independence of the NRA, the EC is also granted new powers in overseeing the application of remedies by national regulators - and the Commission is committed to ensuring that these rules are applied in a consistent manner, to avoid distortion of competition within the single market for telecommunications. Meanwhile, the NRA are given the option of employing the remedy of functional separation of networks, subject also to veto by the Commission.

Além das alterações decorrentes da transposição do chamado Pacote Telecom, existem ainda outras Directivas produzidas pela CE em 2010 que têm impacto nas actividades desenvolvidas por esta Autoridade. Desde logo, a Directiva 2009/114/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 16 de Setembro de 2009, que altera a Directiva 87/372/CEE do Conselho, sobre as bandas de frequências a atribuir para a introdução coordenada de comunicações móveis terrestres digitais celulares públicas pan-europeias na União.

No contexto da CE, são de destacar também as seguintes decisões e recomendações com impacto nas actividades do ICP-ANACOM:

- **Decisão 2010/166/UE** da Comissão Europeia, de 19 de Março, publicada a 20 de Março, relativa à harmonização das condições de utilização do espectro para os serviços de comunicações móveis em embarcações na UE, e a **Recomendação 2010/167/UE**, da mesma data, sobre a autorização de sistemas para serviços de comunicações móveis a bordo das embarcações, a qual teve implicações no Quadro Nacional de Atribuição de Frequências (QNAF), tendo sido necessário proceder a alterações no mesmo.

- **Decisão 2010/267/UE** da Comissão Europeia, de 6 de Maio, publicada a 11 de Maio, que estabelece regras harmonizadas para a utilização das frequências na faixa dos 790-862 mHz e apresenta directrizes aos Estados-Membros para uma utilização mais eficaz do espectro que ficará disponível com a passagem da radiodifusão televisiva analógica para a digital, com o objectivo da sua disponibilização a redes de banda larga sem fios, nomeadamente para as tecnologias de comunicações móveis de 4.ª geração (tecnologias LTE ou Wimax), e que consagra o chamado «dividendo digital».

- **Decisão 2010/299/UE** da Comissão Europeia, de 21 de Maio, publicada a 26 de Maio, que revoga a Decisão 2002/627/CE, com efeitos a 1 de Junho, dando sequência à criação do ORECE/BEREC.

- É igualmente de realçar que, por decisão da Comissão Europeia **(2010/C217/07)** de 10 de Agosto, publicada no Jornal Oficial da União Europeia do dia seguinte, foi instituído o Grupo de Reguladores Europeus para os Serviços Postais (ERGP),

Besides the changes arising from the implementation of so-called "Telecom Package", the EC issued other Directives in 2010 that impact the activities undertaken by this Authority. First of all, Directive 2009/114/EC of the European Parliament and Council of 16 September 2009 which amended Directive 87/372/EEC of the Council on the frequency bands to be reserved for the coordinated introduction of public pan-European cellular digital land-based mobile communications in the Community.

The EC took the following decisions and recommendations which impact the activities of ICP-ANACOM:

- **Decision 2010/166/EU** of the European Commission of 19 March 2010 on harmonised conditions of use of radio spectrum for mobile communication services on board vessels in the EU, and **Recommendation 2010/167/EU** of the same date on the authorisation of systems for mobile communication services on board vessels, which had implications in the National Table of Frequency Allocations (NTFA), requiring its amendment.

- **Decision 2010/267/EU** of the European Commission of 6 May, published on 11 May, on harmonised technical conditions of use in the 790-862 mHz frequency band and which provides guidance to Member States for more efficient spectrum use through the switchover from analogue to digital terrestrial television, with the aim of making them available to wireless broadband networks, particularly for 4th generation mobile communications technologies (LTE or Wimax) and which enacts the so-called "digital dividend".

- **Decision 2010/299/EU** of the European Commission of 21 May, published on 26 May, repealing Decision 2002/627/EC, with effects 1 June establishing the BEREC.

- By decision of the European Commission **(2010/C217/07)** of 10 August, published the next day in the Official Journal of the European Union, the European Regulators Group for Postal Services (ERGP) was established, to advise and assist the EU in consolidating the internal market for postal services and as to the consistent application in all Member States of the regulatory framework for postal services.

que tem como funções aconselhar e assistir a CE na consolidação do mercado interno dos serviços postais e na aplicação coerente do quadro regulamentar em todos os Estados-Membros da UE.

• **Recomendação 2010/304/UE** da Comissão, de 12 de Maio, publicada a 2 de Junho, relativa à utilização de uma metodologia harmonizada para classificar e comunicar queixas e pedidos de informação dos consumidores.

É, ainda, de destacar que, em Setembro de 2010, a CE divulgou a adopção de três iniciativas que visam promover a implantação e a adesão à banda larga rápida e ultra-rápida na UE. O pacote de iniciativas adoptado pela CE engloba:

• uma Recomendação da Comissão sobre o acesso regulado às RNG, que estabelece uma abordagem regulamentar comum para o acesso às novas redes de fibra de alta velocidade. O objectivo é que as ARN garantam um equilíbrio adequado entre as necessidades de promoção do investimento e de manutenção da sã concorrência, visando a promoção do investimento em banda larga rápida e ultra-rápida. Trata-se de uma Recomendação com princípios próximos à orientação que esta Autoridade havia adoptado em Fevereiro de 2009;

• uma Proposta de Decisão do PE e do Conselho, que estabelece um programa quinquenal para promover a gestão eficiente do espectro radioeléctrico e garantir a disponibilidade de espectro suficiente até 2013 para a banda larga sem fios, por considerar que a mesma contribuirá para proporcionar ligações em banda larga a habitantes de zonas remotas e disponibilizar serviços inovadores a nível europeu; e,

• uma Comunicação sobre banda larga, que apresenta um quadro coerente para atingir os objectivos da Agenda Digital e que define o melhor modo de incentivar o investimento público e privado em redes de banda larga rápida e ultra-rápida. Nesta Comunicação, a Comissão apela aos Estados-Membros para que aprovem planos operacionais para a banda larga com medidas de implementação concretas, fornecendo orientações sobre o modo de reduzir os custos de investimento e de apoio ao investimento em banda larga, pelas autoridades públicas, anunciando para o efeito os planos da CE e do Banco Europeu de Investimento para a criação de instrumentos de financiamento da banda larga.

• **Recommendation 2010/304/EU** of the Commission of 12 May, published on 2 June, on the use of a harmonised methodology for classifying and reporting consumer complaints and enquiries.

In September 2010, the EC announced the adoption of three initiatives to promote deployment and take-up of fast and ultra-fast broadband in the EU. The package of initiatives adopted by the EC includes:

• a Commission Recommendation on regulated access to NGN, establishing a common regulatory approach to access to high-speed next generation fibre networks The aim is that national regulatory authorities ensure an appropriate balance between the needs to encourage investment and to safeguard healthy competition. The principles of this recommendation follow the guidelines adopted by this Authority in February 2009;

• a draft Decision of the EP and of the Council establishing a five-year programme to promote efficient management of the radio spectrum and to ensure sufficient availability of spectrum until 2013 for wireless broadband, considering that this will help bring broadband connections to residents of remote areas and provide innovative services at a European level; and,

• a Communication on broadband, which presents a coherent framework for achieving the objectives of the Digital Agenda and which sets out the best way to encourage public and private investment in fast and ultra-fast broadband networks. In this Communication, the Commission calls upon Member States to approve operational plans for broadband with concrete deployment measures, providing guidance to public authorities on how to reduce investment and support investment in broadband. To this end, the EC and European Investment Bank announced plans for the creation of broadband financing mechanisms.

A CE pretende com estes documentos cumprir os compromissos assumidos no âmbito da Agenda Digital para a Europa, com vista a proporcionar a todos os cidadãos europeus acesso à banda larga básica até 2013 e à banda larga rápida e ultra-rápida até 2020, bem como aumentar a utilização dos serviços públicos em linha pelos cidadãos para 50 por cento e pelas empresas para 80 por cento até 2015.

Já no final do ano, a 15 de Dezembro, a CE divulgou o plano de acção europeu para a administração pública em linha - *eGovernment* -, o qual prevê a adopção de um vasto conjunto de medidas específicas para o próximo quinquénio.

Dada a relevância que a legislação comunitária tem para o desenvolvimento das suas actividades, o ICP-ANACOM tem mantido uma presença regular ao nível da UE. Desde logo através da participação no BEREC, entidade que substituiu o ERG e que é formada pelas ARN das comunicações dos 27 Estados-Membros da UE.

O novo organismo foi criado no final de 2009 e teve a sua primeira reunião em 28 de Janeiro de 2010, em Bruxelas. No total, o BEREC reuniu cinco vezes em 2010, tendo esta Autoridade estado presente em todas as reuniões plenárias do Grupo de Reguladores Independentes (IRG)/BEREC e nas reuniões preparatórias que as antecederam, participando na Rede de Contactos, que é o grupo operacional intermédio de representantes de cada ARN; e nas suas equipas de trabalho, que abordam uma larga gama de matérias do âmbito da regulação do sector das comunicações electrónicas.

Dos trabalhos do BEREC em 2010, destaque para a aprovação e publicação das suas regras de funcionamento e para a produção de relatórios sobre temas variados como sejam a aplicação do conceito de *self supply* na definição de mercados e análise de poder de mercado significativo (PMS); a conformidade do *roaming* internacional; as tarifas alternativas de *roaming*; e *international benchmark* data. Os trabalhos incidiram ainda sobre a importância do espectro nas definições de mercado, no *benchmark* sobre *mobile termination rates* (MTR) e no futuro do serviço universal. As RNG também estiveram na agenda, e o BEREC respondeu ainda a duas consultas da Comissão: sobre *net neutrality* e sobre o serviço universal.

Ao nível da UE, esta Autoridade também participou, em representação do Estado Português, nos trabalhos de vários comités: das Comunicações, do Espectro Radioeléctrico, da Directiva Postal.

With these documents, the EC has set out to meet the commitments assumed under the Digital Agenda for Europe, with a view to giving all citizens access to basic broadband by 2013 and fast and ultra-fast broadband by 2020, and also increasing use by citizens and businesses of online public services by 50 per cent to 80 per cent respectively by 2015.

By the end of the year, on 15 December, the EC published the European eGovernment Action Plan, which provides for the adoption of a raft of specific measures for the next five years.

Given the relevance of EU legislation to the development of its activities, ICP-ANACOM has maintained a regular presence at EU level. Foremost through participation in BEREC, an organisation which replaced the ERG and which is formed by the communications regulatory authorities of the European Union's 27 Member States.

The new body was created in late 2009 and held its first meeting in Brussels on 28 January 2010. In total, BEREC met five times over the course of 2010, and this Authority was present at all the plenary meetings of the IRG/BEREC and at the preparatory meetings that preceded them, participating in the Contact Network, which is the intermediate operating group comprising representatives of each NRA; ICP-ANACOM also took part in the respective work teams, addressing a wide range of matters related to the regulation of the electronic communications sector.

In 2010 BEREC approved and published its rules of operation and produced reports on various topics such as the application of the concept of "self supply" in the definition of markets and significant market power (SMP) analysis; international roaming compliance; alternative roaming tariffs; and international benchmark data. Their work also focused on the importance of the spectrum in market definition, in benchmarking of mobile termination rates (MTR) and on the future of the universal service. NGN were also on the agenda, and BEREC also responded to two consultations from the Commission: on net neutrality and on universal service.

At EU level, this Authority also participated, in representation of the Portuguese State, in the work of several committees: Communications, Radio Spectrum, Postal Directive.

A nível internacional, o ICP-ANACOM assegurou ainda a representação portuguesa na Conferência de Plenipotenciários da União Internacional de Telecomunicações (UIT), que se realizou em Outubro, no México, bem como em diversas actividades nos sectores especializados daquela organização. Na Conferência de Plenipotenciários foram aprovadas resoluções sobre internet e cibersegurança, bem como a criação de um comité independente de aconselhamento sobre gestão, que tem competências de auditoria interna e externa.

No sector postal, esta Autoridade participou, em Setembro, na Conferência Estratégica da União Postal Universal (UPU), tendo ainda integrado grupos de trabalho relevantes da UPU, da Conferência Europeia das Administrações de Correios e Telecomunicações (CEPT), Comité Europeu de Regulação Postal (CERP), bem como da União Postal das Américas, Espanha e Portugal (UPAEP).

Ao nível da Organização para a Cooperação e o Desenvolvimento Económico (OCDE), o ICP-ANACOM trabalhou com a instância que analisa os aspectos políticos resultantes do desenvolvimento e aplicação de tecnologias e serviços na área da informação, informática e comunicações, incluindo o respectivo impacto na economia e sociedade em geral.

A **cooperação institucional internacional** é outra das vertentes de intervenção desta Autoridade, não apenas na Europa, mas também com países africanos, da América Latina e do Mediterrâneo, tanto ao nível bilateral, como em termos multilaterais. Em 2010, o ICP-ANACOM participou em reuniões e conferências de organismos como o Regulatel, o Grupo de Reguladores Euro-Mediterrânicos (EMERG), ou a Associação de Reguladores de Comunicações e Telecomunicações da Comunidade de Países de Língua Portuguesa (ARCTEL-CPLP), com os quais mantém uma colaboração regular.

No caso da ARCTEL-CPLP, na qual esta Autoridade assegura o Secretariado, assistiu-se em 2010 a um aprofundamento da cooperação estratégica e técnica e foram executados programas anuais de cooperação técnica com as autoridades reguladoras nacionais dos PALOP e de Timor Leste. O financiamento de acesso a fontes de informação e conhecimento, a cedência de equipamentos técnicos, a realização e promoção de acções de formação, e a atribuição de bolsas foram algumas das formas de concretização do programa de cooperação.

At an international level, ICP-ANACOM represented Portugal at the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (ITU), held in October in Mexico, and in various activities of the Union's specialized sectors. At the Plenipotentiary Conference resolutions were adopted on Internet and cyber-security, and approval was given to the creation of an independent committee to provide management advice, with internal and external auditing powers.

In the postal sector, in September, this Authority participated in the Strategic Conference of the Universal Postal Union (UPU), and took part in the relevant working groups of the UPU, the European Conference of Postal and Telecommunications Administrations (CEPT), European Committee for Postal Regulation (CERP) and the Postal Union of the Americas, Spain and Portugal (PUASP).

At Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) level, ICP-ANACOM has worked in the examination of the political aspects arising from the development and application of technologies and services in the area of information, computing and communications, and their impact on the economy and society in general.

International institutional cooperation is also a part of this Authority's responsibility, not only in Europe but also with respect to African, Latin American and Mediterranean countries, on both a bilateral and multilateral basis. In 2010, ICP-ANACOM participated in the meetings and conferences of organisations such as Regulatel, Euro-Mediterranean network of Regulators (EMERG) and Association of Communications and Telecommunications Regulators of the Community of Portuguese Speaking Countries (ARCTEL-CPLP), with which regular cooperation is maintained.

In the case of ARCTEL-CPLP which this Authority provides the secretariat, strategic and technical cooperation was enhanced over 2010, and annual cooperation programmes were executed with national regulatory authorities from PALOP and East Timor. The cooperation programmes comprised measures such as financing access to sources of information and knowledge, transfer of technical equipment, running and the organisation of training and scholarships.

No âmbito do Centro de Excelência para os Países de Expressão Oficial Portuguesa e Espanhola em África (CdE UIT), e no seguimento do verificado em 2009, o ICP-ANACOM acompanhou as diversas acções, quer na sua preparação, em parceria com a coordenação do projecto por parte da União Internacional das Telecomunicações (UIT), quer na coordenação nacional, para assegurar a participação de peritos/formadores para as diferentes acções.

Em 2010 realizaram-se 11 acções que envolveram 50 dias de formação no total, para mais de 300 técnicos. Estiveram envolvidos 22 formadores, dos quais nove eram quadros do ICP-ANACOM.

Regulação do sector comunicações

No que concerne à actividade de regulação desta Autoridade, foram tomadas no último ano diversas medidas, tanto no que respeita às comunicações electrónicas, como ao sector postal.

Podem referir-se desde logo as alterações introduzidas nas ofertas grossistas de empresas com PMS, concretamente a PTC, e em particular nas ofertas reguladas relativas ao acesso às suas infra-estruturas, que assumem um papel determinante na criação de condições de concorrência efectiva, com especial acuidade no quadro do desenvolvimento das RNG.

Por deliberação de 28 de Outubro foram aprovadas alterações à Oferta de Referência de Acesso a Condutas (ORAC), envolvendo, entre outros aspectos, a disponibilização na Extranet da PTC de informação indicativa sobre a ocupação de condutas nas «áreas C» – competitivas -, nomeadamente nas áreas metropolitanas de Lisboa e Porto; a redução do prazo de resposta a pedidos de análise de viabilidade nas «áreas NC» – não competitivas; a disponibilização das condições de acesso a postes de suporte de traçados de linha aérea e a infra-estruturas de transição de acesso subterrâneo para aéreo; e a redução do prazo de agendamento de acompanhamento de intervenções urgentes. Foram ainda criados novos indicadores de qualidade de serviço (prazos relativos ao serviço de instalação de cabos e ao serviço de desobstrução de condutas), e alteradas as condições de pagamento de compensações por incumprimento das obrigações previstas na ORAC.

O ICP-ANACOM aprovou em Fevereiro a decisão final sobre as alterações à Oferta de Referência de Acesso ao Lacete Local (ORALL). Entre as principais alterações está a obrigação de a PTC rever os

Through the Centre of Excellence for Portuguese and Spanish speaking countries in Africa (ITU CE), and following on from 2009, ICP-ANACOM accompanied the various activities, both in preparation, in partnership with the project's coordination by the International Telecommunications Union (ITU), and in national coordination, arranging participation by experts/trainers for the different programmes.

In 2010, 11 training programmes were held, involving a total of 50 days training for more than 300 technicians. 22 trainers were involved, nine of which were ICP-ANACOM staff.

Regulation of the communications sector

This Authority has taken a number of measures in the last year as part of its regulatory activity, both in relation to electronic communications and to the postal sector.

Firstly, changes were introduced to the wholesale offers of companies with SMP, specifically PTC and particularly in the regulated offers governing access to its infrastructure; these take on a leading role in creating conditions for effective competition, which is particularly crucial in the development of NGN.

By determination of 28 October, approval was given to amendments to the Reference Duct Access Offer (RDAO), involving, among other things, the provision of indicative information on the Extranet of PTC about the occupation of ducts in "areas C" - competitive areas - particularly in the metropolitan areas of Lisbon and Porto; a reduction in the time taken to respond to requests for feasibility analysis in "areas NC" - non-competitive areas; the availability of conditions of access to masts supporting aerial routes and to infrastructure providing transition from underground access to aerial access; and a reduction in the time limit for scheduling urgent interventions. New quality of service indicators were established (time limits for the cable installation service and duct clearance service), and changes were made to the conditions governing the payment of compensation for breach of obligations under the RDAO.

In February, ICP-ANACOM approved the final decision on the amendments to be made to the Reference Unbundling Offer (RUO). The main amendment is related to the obligation of PTC to review the levels of quality of service offered and to include offers of

níveis de qualidade de serviço oferecidos e incluir ofertas de serviços *premium*, introduzir novas compensações por incumprimento dos prazos estabelecidos e dos objectivos de qualidade de serviço fixados, e disponibilizar informação mais detalhada sobre a rede de acesso da PTC e a sua evolução.

A proposta de referência de interligação (PRI) da PTC também foi alterada em 2010. Por deliberação de 19 de Novembro foram estabelecidos novos preços máximos dos serviços de terminação e originação de chamadas, na activação; e nos preços por minuto - quer no horário normal, quer no horário económico. Foram igualmente alterados os preços grossistas associados à portabilidade de números e à activação de pré-selecção tendo em conta a evolução dos custos envolvidos e do volume de operações. Tudo ponderado, as alterações traduziram-se numa redução média global de 5 por cento.

Ao nível das análises de mercado desenvolvidas em conformidade com o normativo comunitário, foram adoptadas em 2010, por deliberação de 18 de Maio, as decisões finais sobre os mercados grossistas de terminação de chamadas vocais em redes móveis individuais, envolvendo a definição dos mercados do produto e mercados geográficos, as avaliações de PMS e a imposição, manutenção, alteração ou supressão de obrigações regulamentares (mercado 7 da Recomendação da CE 2007/879/CE, de 17 de Dezembro), bem como sobre a implementação da obrigação de controlo de preços.

Esta última decisão fixou o novo calendário de descidas graduais de preços a praticar pelos operadores móveis até 24 de Agosto de 2011, quando se atingirá o valor de 0,0350 euros por minuto, com benefícios importantes para o consumidor e operadores de rede fixa e para o incremento do nível de concorrência no sector móvel. Esta decisão será revista em 2011, para se determinar os preços a praticar depois daquela data, de acordo com modelo de custeio em desenvolvimento.

Para a definição desse modelo, que terá que ser coerente e compatível com a Recomendação 2009/396/CE da Comissão Europeia, de 7 de Maio de 2009, foi lançado um concurso público para seleccionar a empresa que trabalhará com o ICP-ANACOM nessa matéria. O contrato com a empresa seleccionada foi celebrado e os trabalhos estão em curso.

O ICP-ANACOM aprovou ainda, em decisão final de Setembro, a análise dos mercados retalhistas e grossistas de circuitos alugados

premium services, to introduce new compensation for failure to meet established deadlines and quality of service targets, and to provide more detailed information about the PTC's access network and its evolution.

The reference interconnection offer (RIO) of PTC was also amended in 2010. By determination of 19 November, new maximum prices were established for call termination and origination services, in activation; and in the prices per minute - both during peak times and off-peak times. Changes were also made to the wholesale prices associated with number portability and with pre-selection activation, taking into account the evolution of the costs involved and the volume of operations. Ultimately, the alterations give an overall average reduction of 5 per cent.

By determination of 18 May, as part of the market analyses conducted in accordance with community regulation, approval was given to the final decisions on the wholesale markets for voice call termination on individual mobile networks, involving the definition of product markets and geographic markets, assessments of SMP and the imposition, maintenance, amendment or withdrawal of regulatory obligations (market 7 of Commission Recommendation 2007/879/EC of 17 December) as well as on the implementation of the obligation to control prices.

This latter decision determined a new schedule of gradual reductions in prices to be charged by mobile operators until 24 August 2011, when the value of 0.0350 euros per minute will be reached, providing major benefits for the consumer and fixed network operators and increasing competition levels in the mobile sector. This decision will be reviewed in 2011, to determine the prices to be charged after that date, in accordance with the cost model under development.

To define this model, which must be consistent and compatible with Recommendation 2009/396/EC of the European Commission of 7 May 2009, a public tender was launched to select the company that will work with ICP-ANACOM in this area. The contract with the selected company has been signed and work is underway.

In a final decision taken in September, ICP-ANACOM also adopted the analysis of retail and wholesale markets for leased lines (market 6) involving the definition of product and geographic markets, SMP assessment and the imposition, maintenance,

(mercado 6) envolvendo a definição dos mercados do produto e mercados geográficos, avaliação de PMS e imposição, manutenção, alteração ou supressão de obrigações regulamentares. Como resultado desta decisão, o ICP-ANACOM desregulou o mercado retalhista de circuitos alugados e parte significativa do mercado grossista, correspondente aos segmentos de trânsito de um conjunto de rotas competitivas, situadas essencialmente nas zonas de maior densidade populacional do país.

Em Fevereiro, esta Autoridade aprovou a decisão final sobre a definição da metodologia de cálculo da taxa de custo de capital da PTC, a aplicar no triénio 2009-2011, no quadro do sistema de custeio regulatório daquela empresa.

No domínio da numeração, foi aprovada a criação do código 703 no plano nacional de numeração (PNN). Trata-se de um código para a prestação de serviços de comunicações electrónicas em redes não acessíveis ao público. Esta decisão indica as formas que os números deverão apresentar, as regras a que a atribuição de direitos de utilização desses números está sujeita e as condições a que estão obrigadas as empresas a quem são atribuídos direitos de utilização desses números.

O ICP-ANACOM analisou as propostas de preços a praticar em 2011 no segmento residencial e postos públicos, no âmbito da prestação do SU pela PTC, tendo concluído pela sua conformidade com os princípios regulamentares em vigor, nomeadamente em matéria de compatibilidade com o *price-cap* aplicável. O novo tarifário traduz-se numa redução de preços nas chamadas locais e nacionais.

No ano 2010, o serviço universal de comunicações electrónicas foi objecto de análise com vista à definição do conceito de encargo excessivo e à metodologia de cálculo dos custos líquidos incorridos com a sua prestação. A fixação destes conceitos é determinante para se poder verificar se o prestador do SU, a PTC, tem ou não de ser ressarcido pela prestação do mesmo, e em que termos.

Tendo a maioria do trabalho sido desenvolvido em 2010, o sentido provável de decisão sobre o tema só foi colocado em consulta em Janeiro de 2011. Nos termos do sentido provável submetido a consulta pública prevê-se que, quando o prestador não é designado por concurso, existe encargo excessivo quando a quota de mercado anual do prestador do SU, em termos de receitas, for inferior a 80 por cento e o montante do custo líquido do SU apurado, e auditado, for superior a quatro milhões de euros.

amendment or withdrawal of regulatory obligations. As a result of this decision, ICP-ANACOM has deregulated the retail market for leased lines and a significant part of the wholesale market, corresponding to the trunk segments of a set of competitive routes, located primarily in the areas of greatest population density.

In February, ICP-ANACOM adopted the final decision on the definition of the methodology to be used for calculating the cost of capital of PTC and to be applied in 2009-2011, as part of the company's regulatory costing system.

In the area of numbering, approval was given to the creation of the 703 code in the national numbering plan (NNP). The code is allocated to the provision of electronic communications services on non-publicly available networks. This decision indicates the forms that the numbers should take, the rules governing the allocation of rights of use of these numbers and the conditions to which companies granted rights of use of these numbers are subject.

ICP-ANACOM has analyzed the proposed prices to be charged in 2011 in the residential segment and public payphones in the context of the provision of the US by PTC, whereby it was concluded that said prices are in compliance with the regulatory principles in force, particularly with regard to compatibility with the applicable price-cap. The new tariff provides for a reduction in the prices in local and national calls.

In 2010, the US of electronic communications was made subject to analysis with a view to defining the concept of excessive burden and to defining the methodology to be used for calculating the net costs incurred in its provision. The definition of these concepts is key in order to verify whether or not PTC, as the USP, is due compensation for its provision, and under what terms.

Since the majority of work was developed in 2010, the draft decision on the issue was not submitted to consultation until January 2011. According to the draft submitted to public consultation, it is expected that when the provider is not designed by tender, there is excessive burden when the annual market share of the USP, in terms of revenue, is less than 80 per cent; and when the amount of the calculated and audited net cost of US exceeds four million euros.

Ainda em 2010, em 11 de Novembro, foi tomada a decisão final sobre a definição dos objectos cadastrais e dos termos e formato de disponibilização de informação no Sistema de Informação Centralizado (SIC), o qual visa, nos termos do Decreto-Lei n.º 123/2009, de 21 de Maio, assegurar a disponibilização de informação relativa a todas as infra-estruturas existentes aptas ao alojamento de redes de comunicações electrónicas, nomeadamente sistemas de condutas cuja integração é condicionante do desenvolvimento de RNG a custos razoáveis.

Nesta decisão, o ICP-ANACOM define os objectos cadastrais e respectivos elementos de caracterização que terão que ser incluídos no SIC. São ainda estabelecidos os termos em que os objectos cadastrais serão caracterizados geograficamente.

As entidades abrangidas pela obrigação de disponibilização de informações no SIC são, nos termos da lei, as seguintes:

1. o Estado, as Regiões Autónomas e as autarquias locais;

2. todas as entidades sujeitas à tutela ou superintendência de órgãos do Estado, das Regiões Autónomas ou das autarquias locais, que exerçam funções administrativas, revistam ou não carácter empresarial, bem como as empresas públicas e as concessionárias, nomeadamente as que actuem na área das infra-estruturas rodoviárias, ferroviárias, portuárias, aeroportuárias, de abastecimento de água, de saneamento e de transporte e distribuição de gás e de electricidade;

3. outras entidades que tenham ou explorem infra-estruturas que se integrem no domínio público do Estado, das Regiões Autónomas e das autarquias locais;

4. as empresas de comunicações electrónicas;

5. as entidades que detenham infra-estruturas aptas ao alojamento de redes de comunicações electrónicas utilizadas pelas empresas de comunicações electrónicas.

Foram também preparadas as peças processuais com vista ao lançamento do concurso para implementação e gestão do SIC. A análise das propostas e a adjudicação passaram para 2011.

Also in 2010, on 11 November, the final decision was taken on the definition of items to be registered and the terms and format of availability of information in the Centralised Information System (CIS), which seeks, pursuant to Decree-Law no123/2009 of 21 May, to ensure the availability of information on all existing facilities suitable for the accommodation of electronic communications networks, including duct systems whose integration is key if NGN is to be developed at reasonable cost.

In this decision, ICP-ANACOM defines the items to be registered and the elements of characterization that must be included in the CIS. The decision also established the terms by which the registration items are characterised geographically.

By law, the entities covered by the obligation to provide information in the CIS are:

1. the State, Autonomous Regions and local authorities;

2. all entities under the authority or supervision of bodies of the State, Autonomous Regions and local authorities, performing administrative tasks, regardless of their entrepreneurial nature, as well as public companies and concessionaires, particularly those active in the field of infrastructure for roads, railways, ports, airports, water supply, sewerage, and transport and distribution of gas and electricity;

3. other entities in possession of or operating infrastructure encompassed by the public domain of the State, Autonomous Regions and local authorities;

4. electronic communications companies;

5. entities in possession of infrastructure which is suitable for housing electronic communications networks used by electronic communications companies.

Furthermore, the procedural documents were prepared with a view to launching the tender for the implementation and management of CIS. The analysis of proposals and award of the tender is scheduled for 2011.

A entrada em vigor do diploma legal referido acima, alterado pelo Decreto--Lei n.º 258/2009 de 25 de Setembro, e que introduziu o novo quadro legal relativo às infra-estruturas de telecomunicações em edifícios (ITED) e às infra-estruturas de telecomunicações em loteamentos, urbanizações e conjuntos de edifícios (ITUR), determinou intensa actividade desta Autoridade. Em 2010 procedeu-se à designação de todas as entidades formadoras, em conjunto com as entidades que gerem a qualificação, e definiram-se os programas curriculares da formação. Houve ainda que notificar todos os técnicos para realizarem os cursos.

Neste contexto foi ainda firmado um protocolo com a Ordem dos Engenheiros e com a Associação Nacional dos Engenheiros Técnicos, com o objectivo de se proceder à designação das entidades formadoras e dos cursos destinados a engenheiros e engenheiros técnicos.

Além do trabalho de divulgação do novo regime jurídico junto das autarquias e dos técnicos, realizaram-se ainda acções de fiscalização para aferir do cumprimento das obrigações legais.

No quadro da resolução de litígios entre operadores, e por deliberação de 30 de Julho de 2010, foi proferida a decisão final no âmbito do processo de resolução do litígio accionado pela Radiomóvel, para obtenção de acesso ou interligação da sua rede com as redes da PTC, Sonaecom, TMN e Vodafone Portugal (Vodafone), tendo os respectivos acordos sido subsequentemente assinados entre os intervenientes.

Ao nível da regulação do sector postal, foi subscrita em 2010, pelo ICP-ANACOM e pelos CTT - Correios de Portugal (CTT), a alteração ao Convénio de Preços do serviço postal universal, de 10 de Julho de 2008. A alteração introduzida incide sobre a alínea I) do artigo 3.º do Convénio, relacionada com o factor de correcção do índice de preços no consumidor (IPC), no sentido de a adaptar a situações excepcionais de inflação negativa.

Foi igualmente alterado o Convénio de Qualidade do serviço postal universal, designadamente em matérias que se prendem com a alteração da fórmula de cálculo de alguns indicadores de qualidade de serviço a nível intracomunitário, para ter em conta o calendário de disponibilização dos mesmos pelo organismo relevante.

A nível do serviço postal universal é de relevar, após a verificação de conformidade pelo ICP-ANACOM, a entrada em vigor de novos tarifários sendo que, no que respeita aos serviços reservados, se verifica uma redução de 2,1 por cento na média anual ponderada do cabaz de preços.

The entry into force of this legislation, as amended by Decree-Law no. 258/2009 of 25 September, introduced the new legal framework on *infra-estruturas de telecomunicações em edifícios* (ITED) (telecommunications infrastructure in buildings) and *infra-estruturas de telecomunicações em urbanizações* (ITUR) (infrastructures for telecommunications in housing developments), determining intense activity by this Authority. In 2010, all the training institutions were appointed, together with the entities to manage the qualification, and the training curricula were defined. There remained only to notify all technicians to take the courses.

In this context a protocol was signed with the Ordem dos Engenheiros (Portuguese Engineers Association) and the Associação Nacional dos Engenheiros Técnicos (National Association of Technical Engineers), with the aim of appointing training providers and designating the courses for engineers and technical engineers.

In addition to the work of disseminating the new legal regime among local authorities and the technicians, supervision was conducted to monitor compliance with the legal obligations.

By determination of 30 July 2010, the final decision was given in the process of settling the dispute brought by Radiomóvel, in which the applicant sought to obtain access or interconnection of its network with the networks of PTC, Sonaecom, TMN and Vodafone Portugal (Vodafone), with the respective agreements signed between the parties involved.

In 2010, ICP-ANACOM and CTT - Correios de Portugal (CTT) signed an amendment to the Price Convention of the universal postal service of 10 July 2008. The amendment relates to point I) of article 3 of the Convention, related to the consumer price index (CPI) adjustment, in order to adapt it to exceptional situations of negative inflation.

Amendment was likewise made to the Quality Convention of the universal postal service, particularly in matters related to the alteration of the formula used to calculate some of the quality of service indicators at the intra-community level, taking into account the timetable for making them available by the relevant body.

In terms of the, after ICP-ANACOM verified their compliance new universal postal service tariffs entered into force for reserved services, with a decrease of 2.1 per cent in the weighted annual average of the basket of prices.

Gestão do espectro

A gestão do espectro, outra área que integra as competências de regulação do ICP-ANACOM associadas às comunicações electrónicas, registou intensa actividade em 2010, visando-se uma regulação cada vez mais orientada para as necessidades do mercado e para a garantia da sua integração efectiva num quadro de neutralidade quanto aos serviços a oferecer e às tecnologias a utilizar.

Desde logo, foi aprovado o quadro nacional de atribuição de frequências (QNAF) a vigorar em 2009/2010, que actualiza a versão que estava em vigor, nomeadamente no que se refere à informação das utilizações e das faixas de frequências reservadas e a disponibilizar em 2010. É também actualizada a informação relativa à secção sobre utilizações de espectro isentas de licenciamento radioeléctrico e à eliminação das restrições tecnológicas anteriormente impostas às faixas dos 900 mHz e dos 1800 mHz (*refarming* dos 900-1800 mHz), de acordo com a Directiva 2009/114/CE e a Decisão 2009/766/CE, permitindo-se assim uma maior flexibilidade por parte dos operadores na utilização das duas faixas para a oferta de serviços móveis (voz e banda larga).

Tendo sido alterado o QNAF no sentido de se viabilizar o *refarming* deste espectro, esta Autoridade decidiu em simultâneo alterar os direitos de utilização de frequências atribuídos aos três operadores do serviço móvel terrestre (SMT). Depois de realizada a consulta pública, foi adoptada a decisão final que consagrou a unificação num único título dos direitos atribuídos à Sonaecom, à TMN e à Vodafone para prestação do serviço. Elimina-se desta forma a distinção entre tecnologias e faixas de frequências utilizadas para a prestação do SMT, reforçando a efectiva aplicação do princípio da neutralidade tecnológica.

Em matéria de licenças para a prestação de serviços de comunicações electrónicas, o ano foi ainda marcado pela atribuição à Onitelecom e à Bravesensor dos títulos que concretizam os direitos de utilização de frequências para explorarem sistemas de acesso de banda larga via rádio (BWA), atribuídos na sequência do primeiro leilão de espectro promovido pelo ICP-ANACOM.

Em conformidade com a Decisão 2010/267/UE da Comissão Europeia, que estabelecia que o espectro libertado com a transição para a TDT deveria ser afecto às comunicações electrónicas, esta Autoridade decidiu, por deliberação de 16 de Dezembro, designar e disponibilizar a

Spectrum management

ICP-ANACOM is also responsible for the management of the spectrum. In 2010, a high level of activity was seen, with a view to bringing regulation closer to the needs of the market and to ensure its effective integration in a framework of neutrality in terms of the services offered and the technologies used.

The national table of frequency allocations (NTFA) was approved to take effect in 2009/2010, updating the version then in force, in particular with regard to information on usage and on the frequency bands reserved and to be made available in 2010. Information has also been updated in the section on uses of the spectrum exempt from radio licensing and on the elimination of technological restrictions previously imposed in the 900 mHz and 1800 mHz bands (refarming of 900-1800 mHz), in accordance with Directive 2009/114/EC and Decision 2009/766/EC, thereby allowing operators greater flexibility in the use of the two bands for the provision of mobile services (voice and broadband).

Having amended the NTFA in order to enable refarming of this spectrum, ICP-ANACOM decided to simultaneously modify the rights of use of frequencies assigned to the three operators of the mobile telephone service (MTS). After conducting a public consultation, the final decision was adopted which established the unification of the rights to provide the service, as allocated to Sonaecom, TMN and Vodafone, into a single title. As such, the distinction between technologies and frequency bands used for the provision of the MTS is eliminated, enhancing the effective implementation of the principle of technological neutrality.

Titles were allocated to Onitelecom and to Bravesensor supporting the rights of use of frequencies to operate broadband wireless access (BWA) systems; these were assigned following the first spectrum auction conducted by ICP-ANACOM.

In accordance with Decision 2010/267/EU of the European Commission, which established that the spectrum released by the transition to DTT should be allocated to electronic communications, ICP-ANACOM decided, by determination of 16 December, to designate and make the 790-862 mHz sub-band available for the provision of electronic communications services. The NTFA was amended accordingly.

sub-faixa 790-862 mHz para a prestação de serviços de comunicações electrónicas. O QNAF foi alterado em conformidade.

No mesmo mês, e na sequência da decisão anterior, foi aprovado o sentido provável de decisão relativo à alteração de alguns canais de funcionamento do Multiplexer A do serviço de radiodifusão televisiva digital terrestre, consignado à PTC, para que a faixa acima referida fique totalmente liberta. A decisão final, a tomar depois de concluída a consulta pública, transitou para 2011.

Ainda no contexto da TDT, o ICP-ANACOM decidiu, por deliberação de 12 de Julho, na sequência de solicitação da PTC e tendo em conta a evolução verificada nos mercados de televisão por subscrição, aprovar a revogação do acto de atribuição dos direitos de utilização de frequências associados aos Multiplexers B a F e, consequentemente, os cinco títulos que os consubstanciam e que estavam atribuídos àquela empresa. Esta decisão surge depois de ponderados todos os elementos recolhidos na audiência prévia à PTC e a posição manifestada pela Entidade Reguladora para a Comunicação Social (ERC).

Em Julho, o ICP-ANACOM aprovou o projecto de decisão relativo à oferta de serviços de comunicações móveis a bordo de embarcações (MCV), que utilizam as faixas de frequências 880-915 / 925-960 mHz e 1710-1785 / 1805-1880 mHz. Este projecto foi sujeito ao procedimento geral de consulta, mas a respectiva decisão final, bem como o relatório da consulta, foram aprovados já em 2011, a 6 de Janeiro.

Para facilitar os procedimentos de relacionamento entre o ICP-ANACOM e os titulares de licenças de rede ou de estação de radiocomunicações, e assegurar uma gestão mais eficiente dos mesmos, foi deliberado aceitar que esse relacionamento se possa fazer utilizando meios electrónicos. A decisão determina ainda a forma de utilização desses meios, bem como os formatos da informação electrónica correspondente. O projecto tem implementação por fases, envolvendo o uso sucessivo do meio electrónico, de um canal *web* específico, e de uma plataforma de integração entre aplicações (do ICP-ANACOM e dos titulares ou requerentes de licenças radioeléctricas).

O novo modelo de tarifação do espectro, que foi aplicado pela primeira vez em 2009, levou à adopção de duas decisões por parte do regulador durante o último exercício.

In the same month, and subsequent to an earlier decision, approval was given to the draft decision on the amendment of certain operating channels of Multiplexer A of the digital terrestrial television broadcasting service, as assigned to PTC, so that the band mentioned would be completely free. The final decision, to be taken after the conclusion of the public consultation, is carried forward to 2011.

Also in the context of DTT, by determination of 12 July and following a request from PTC, ICP-ANACOM decided, in light of the developments occurring in the subscription television markets, to approve revocation of the act granting rights of use of frequencies associated with Multiplexers B to F and, consequently, the five titles which support said rights and which were assigned to PTC. The decision comes after consideration of all commentary compiled at the hearing prior conducted of PTC and the position expressed by the Entidade Reguladora para a Comunicação Social (ERC) (Regulatory Authority for the Media).

In July, ICP-ANACOM approved a draft decision on the provision of mobile communications services on board vessels (MCV) using the 880-915 / 925-960 mHz and 1710-1785 / 1805-1880 mHz frequency bands. This draft was submitted to the general consultation procedure, but the final decision and the respective consultation report were given approval only in 2011, on 6 January.

To facilitate interaction between ICP-ANACOM and the holders of network or radiocommunication station licenses, and to ensure more efficient management thereof, the decision was taken to enable the conduct of this relationship using electronic means. The decision also determines how these electronic means should be used, as well as determining the corresponding electronic information formats. The project is being implemented in stages, involving the successive use of electronic procedures, in particular a dedicated web channel, and an application integration platform (ICP-ANACOM applications and those of radio license holders or applicants).

The new spectrum tariff model, which was first applied in 2009, led to the adoption of two decisions by the regulator during the last financial year.

Em 25 de Novembro, foram aprovados os valores a considerar na fórmula de cálculo das taxas devidas pelo exercício da actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas - - nos termos conjugados da Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro, e da Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro. Assim, o valor da taxa administrativa de regulação a aplicar aos fornecedores de redes e serviços de comunicações electrónicas, com referência ao ano 2010, foi fixado em 0,5770 por cento.

Nesta data, foi ainda aprovado o valor da taxa anual devida pelo exercício de actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas acessíveis ao público, a liquidar aos sujeitos passivos.

Por deliberação de 30 de Julho de 2010 foi aprovada a forma de cálculo do montante dos custos de regulação da actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas acessíveis ao público.

On 25 November, approval was given to the amounts to be considered in the formula used to calculate the fees due in respect of the activity of supplier of electronic communications networks and services - as set forth in Law no. 5/2004 of 10 February and in Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December. As such, the value of the administrative fee of regulation applicable to suppliers of electronic communications networks and services, with reference to the year 2010, was set at 0.5770 per cent.

On this date, approval was also given to the value of the annual fee payable in respect of the exercise of the activity of supplier of publicly available electronic communications networks and services, payable by eligible bodies.

By determination of 30 July 2010 approval was given to the means of calculating the costs of regulating the activity of supplier of publicly available electronic communications networks and services.

Outras actividades relevantes

Esta Autoridade prossegue ainda outras actividades relevantes, designadamente de supervisão e fiscalização, que em diversas situações culminam na instauração de processos de contra-ordenação.

Em 2010, no seguimento de várias acções de fiscalização desenvolvidas e da verificação do incumprimento, em alguns casos reiterado, de aspectos específicos do Regulamento da Portabilidade, o ICP-ANACOM avançou com a instauração de 16 processos de contra-ordenação contra os prestadores que incumpriram o dever de resposta aos pedidos electrónicos de portabilidade no prazo de 24 horas.

Na ocasião foi feito também um comunicado ao mercado, com o objectivo de alertar os prestadores de serviços para a necessidade de cumprimento de várias disposições do referido Regulamento, nomeadamente no que se refere ao prazo aplicável para a execução da portabilidade de números telefónicos móveis, e à consequente obrigação de pagamento das compensações devidas aos utilizadores por cada dia de atraso na conclusão desse processo.

No mesmo contexto, o ICP-ANACOM recomendou aos prestadores que divulgassem de forma clara e destacada, nos respectivos sítios na Internet, estabelecimentos e pontos de venda, informação que

Other relevant activities

ICP-ANACOM is further engaged in other relevant activities, including supervision and inspection, which in many cases results in the instigation of infringement proceedings.

In 2010, subsequent to a number of inspections performed, in some cases on a repeated basis, to verify compliance with specific aspects of the Regulamento da Portabilidade (Portability Regulation), ICP-ANACOM instigated 16 infringement procedures against providers who had failed to fulfil their obligation to respond to electronic requests for portability within the time limit of 24 hours.

Furthermore, an announcement was made to the market, with the aim of alerting providers to the need to comply with various provisions of this Regulation, in particular as regards the time limit applicable to the implementation of portability with respect to mobile telephone numbers, and the consequent obligation to pay compensation due to the users for each day of delay in completion of this process.

In the same context, ICP-ANACOM recommended that providers clearly and prominently disclose information for users on their websites, outlets and points of sale, about the time limit of three

esclareça os utilizadores quanto ao prazo de três dias em que a portabilidade de números telefónicos móveis deve ter lugar, e ao direito a serem compensados caso esse prazo não seja cumprido.

Os serviços de valor acrescentado baseados no envio de SMS ou MMS também foram alvo de acções de fiscalização em 2010, que levaram à instauração de 10 processos de contra-ordenação. Entre as irregularidades verificadas incluem-se o incumprimento da obrigação de envio de mensagem informativa completa, nos termos do art. 9.º- A/1, 2; e o incumprimento da obrigação de barramento, nos termos do art. 10.º/3, ambos do Decreto-Lei n.º 63/2009, de 10 de Março.

Na concretização da sua actividade de regulação, esta Autoridade manteve ainda, como habitualmente, o relacionamento institucional com diversas entidades nacionais, designadamente a Autoridade da Concorrência (AdC) e a ERC, em particular e respectivamente, sobre processos de contra-ordenação e de acções restritivas de concorrência, e sobre matérias relacionadas com a TDT.

De destacar ainda, ao nível da cooperação institucional, o protocolo assinado com a Autoridade Nacional de Protecção Civil (ANPC) com o objectivo de estabelecer os mecanismos de cooperação entre as partes. O protocolo visa o desenvolvimento e operacionalização da componente de comunicações públicas do Plano Nacional de Comunicações da Protecção Civil, a qual, no âmbito da legislação em vigor, deverá ser suportada nas redes e serviços públicos de comunicações electrónicas.

Através deste protocolo de colaboração, as entidades acordam em cooperar na elaboração de estudos no domínio da actuação de cada autoridade, e em matérias de interesse comum, na participação conjunta em exercícios de protecção civil de nível nacional ou de outro nível, e na participação conjunta em operações de protecção e socorro, no âmbito do Dispositivo Integrado das Operações de Protecção e Socorro.

O ICP-ANACOM desenvolve ainda uma intensa actividade de divulgação de informação relevante para o mercado, sob a forma de realização e divulgação de estudos e relatórios, e sob a forma de eventos organizados, quer para os actores do sector das comunicações, quer para o público em geral. Aqui há a destacar a realização de conferências, *workshops* e seminários.

days by which mobile telephone number portability must be concluded, and the right of customers to be compensated in the event that this time limit is not met.

SMS based or MMS based valued added services were also the target of inspection actions in 2010 that led to the instigation of 10 infringement procedures. The non-conformities found include failure to comply with the obligation to send a message with complete information under the terms of article 9-A1, 2; and failure to comply with the obligation to provide barring under the terms of article 10/3, both of Decree-Law no. 63/2009 of 10 March.

In the performance of its regulatory activity, ICP-ANACOM, continued to be engaged in its institutional relationship with several national entities, including Autoridade da Concorrência (Adc) (Competition Authority) and ERC in particular, and respectively, in respect of infringement procedures and actions restricting competition, and on issues related to DTT.

A protocol was signed with Autoridade Nacional de Protecção Civil (ANPC) (National Authority for Civil Protection), with the aim of establishing cooperation mechanisms between the parties. The protocol seeks to develop and put into operation the public communications component of the Plano Nacional de Comunicações da Protecção Civil (National Communication Civil Protection Plan), which, under current legislation, should be supported on public electronic communications networks and services.

Under this cooperation protocol, the entities agree to cooperate in the preparation of studies according to the remit of each authority on issues of common interest, to participate jointly in civil defence exercises at national or other level, and to participate jointly in protection and rescue operations in the context of the *Dispositivo Integrado das Operações de Protecção e Socorro* (Integrated Emergency and Protection Operations System).

ICP-ANACOM was also intensely engaged in disseminating information of relevance to the market with the implementation and dissemination of studies and reports and with organized events, both for those involved in the communications sector and for the general public. In Conferences, workshops and seminars were held over the year.

Em Outubro realizou-se a 4.ª Conferência Internacional do ICP-ANACOM, subordinada ao tema «*Net Neutrality*: regulação de redes e regulação de conteúdos», que teve por objectivo promover o debate alargado com as partes interessadas nas diversas matérias relacionadas com a neutralidade da rede, conceito associado quer ao comportamento dos operadores de redes face aos diversos tipos de protocolos, aplicações e conteúdos, assim como ao acesso por parte dos utilizadores da Internet aos serviços e aplicações a que recorrem.

Adicionalmente, esta Autoridade assegurou a organização do 4.º Congresso da União Radiocientífica Internacional (URSI), dedicado ao tema «Comunicações rádio pessoais: redes de curto alcance e RFID».

É igualmente de salientar a realização durante o ano de oito seminários e *workshops* subordinados a variados temas: *Postal Regulation & Strategy under FMO and Electronic Competition*; Desmaterialização de Processos da Administração Pública; *Regulating next generation access networks; Mobile broadband - a substitute for fixed?; Spectrum management: recent developments and challenges; Considerations in making electronic communications accessible to all;* O Regime R&TTE em Portugal - O papel das entidades fiscalizadoras e dos agentes de mercado; e Risco e inovação.

Esta Autoridade produz e divulga um conjunto de publicações institucionais, de periodicidade anual, como sejam o Relatório e Contas, o Relatório de Regulação, o Relatório de Actividades, a Situação das Comunicações, o Anuário do Sector das Comunicações e o Plano Estratégico para o triénio seguinte.

Acresce ainda a disponibilização, com periodicidade trimestral, de informação estatística sobre os diversos mercados relativamente aos quais se desenvolve a actuação do ICP-ANACOM: serviço fixo de telefone, serviço móvel, serviço de acesso à Internet, serviço de televisão por subscrição e serviço postal.

São ainda realizados e divulgados diversos estudos e relatórios, visando a análise e supervisão do mercado nacional, com o objectivo de auxiliar no processo de tomada de decisão. Em 2010, realizaram-se estudos de aferição da qualidade do *Global system for mobile communications* (GSM) e de videotelefonia (UMTS) nos principais aglomerados urbanos e eixos rodoviários de Portugal Continental, bem como da Internet de banda larga, fixa e móvel, na perspectiva do utilizador residencial.

In October, ICP-ANACOM hosted its 4th International Conference, entitled "Net Neutrality: network regulation and content regulation", providing an opportunity for a broad debate with stakeholders on the various issues related to net neutrality, which is a concept both associated with the behaviour of network operators in relation to different types of protocols, applications and content, and also associated with access by Internet users to the services and applications they use.

Additionally, ICP-ANACOM was organiser of the 4th Congress of the International Union of Radio Science (URSI), held on the theme of "Radio Personal Communications: short range networks and RFID".

Eight seminars and workshops were held over the year on different subjects: Postal Regulation & Strategy under FMO and Electronic Competition; Dematerialisation of Public Administration Procedures; Regulating next generation access networks; Mobile broadband - a substitute for fixed?; Spectrum management: recent developments and challenges; Considerations in making electronic communications accessible to all; R&TTE Regime in Portugal - The role of supervisory bodies and of market players; and Risk and Innovation.

ICP-ANACOM produces and publishes a set of institutional publications, on an annual basis, such as the Annual Report and Accounts, the Regulation Report, the Activities Report, the State of Communications, the Communications Sector in Portugal Yearbook and the Management Plan for the following three-year period.

Additionally, on a quarterly basis, statistical information is released on the various markets encompassed by ICP-ANACOM's activity: fixed telephone service, mobile service, Internet access service, subscription television service and postal service.

ICP-ANACOM also conducts and releases various studies and reports, seeking to provide analysis and supervision of the national market, with the aim of supporting the decision making process. In 2010, studies were carried out to evaluate the quality of global system for mobile communications (GSM) and universal mobile telecommunications system (UMTS) in the major urban areas and along the main roads of Mainland Portugal, as well as of fixed and mobile broadband Internet, from the perspective of the residential user.

Durante o ano foi desenvolvido um estudo sobre as novas redes de acesso, no contexto nacional e no internacional, que analisou a sua evolução recente e as diversas condicionantes que as envolvem, nomeadamente a nível do quadro regulatório aplicável e das estratégias e ofertas dos operadores, bem como o seu impacto nas sociedades actuais. Este estudo foi divulgado em 2011.

No sector postal são de relevar dois estudos feitos em 2010. Um analisou a rede de estabelecimentos postais relativos aos CTT, visando a identificação, caracterização e evolução dos estabelecimentos postais da concessionária do serviço postal universal ou de particulares ou outras entidades, onde são prestados serviços postais concessionados aos CTT. O outro teve por objecto a comparação dos preços dos serviços postais praticados pelos prestadores de SU na UE.

O ICP-ANACOM levou ainda a cabo um estudo de avaliação do nível de satisfação dos utilizadores do seu sítio na Internet. Para o efeito, foi disponibilizado no sítio um inquérito de satisfação sobre a área de Apoio ao Consumidor. A apreciação geral feita pelos utilizadores que responderam é positiva, mas com margem para melhorar alguns aspectos, designadamente ao nível dos conteúdos.

Foco nos consumidores

Os consumidores ocupam um lugar cada vez mais central na actuação regulatória desta Autoridade. Tendo consciência das dificuldades por eles sentidas relativamente à forma e condições como são prestados os serviços de comunicações – patentes no número crescente de reclamações que anualmente chegam a esta Autoridade – e não tendo, nos termos da lei, competência para resolver muitas das situações que chegam até si, o ICP-ANACOM tem procurado assumir uma posição mais actuante nesta matéria.

Para o efeito lançou, em 2008, um estudo de avaliação dos meios extrajudiciais de resolução de litígios no sector das comunicações electrónicas. Com base nos resultados deste estudo, esta Autoridade lançou o projecto para a criação de um Centro Nacional de Arbitragem especializado no sector das comunicações electrónicas, entretanto incluído nos seus planos estratégicos.

Entre 2009 e 2010, o ICP-ANACOM concluiu todos os instrumentos necessários à constituição e à instalação do centro. Mas, uma vez que a arbitragem depende da vontade das partes que se submetem à sua jurisdição e, não obstante uma genérica manifestação de apoio,

During the year a study was developed on next generation access networks, in the national and international context, which examined recent developments and the various conditions affecting them, particularly in terms of the applicable regulatory framework and the strategies and products of the operators, as well as the impact of such networks on today's societies. This study was released in 2011.

In the postal sector two studies were conducted over 2010. One examined CTT's network of postal establishments, with a view to the identification, characterization and evolution of the network of postal establishments belonging to the universal postal service concessionaire or establishments belonging to private or other entities where postal services conceded to CTT are provided. The other study set out to compare the prices of postal services, as charged by the different providers of the US in the EU.

ICP-ANACOM also conducted a study to assess the level of satisfaction among users of its website. For this purpose, a survey was included on the website to gauge satisfaction with the Consumer Support area. The general assessment given by users who responded was positive, but with scope to improve certain aspects, particularly in terms of content.

Focus on consumers

Consumers are increasingly at the focal point of ICP-ANACOM's regulatory activity. Aware of the difficulties that consumers experience in terms of how communication services are provided and the conditions governing provision of these services - an experience which is evidenced by the growing number of complaints that are submitted to this Authority each year - and whereas it lacks legal competence to resolve many of the situations presented to it, ICP-ANACOM has sought to take a more active position in this respect.

To this end, in 2008, it launched a study to examine non-judicial means of dispute resolution available in the electronic communications sector. Based on the results of this study, ICP-ANACOM launched the project to establish a National Arbitration Center specializing in the electronic communications sector; this project has been included in the respective management plans.

Between 2009 and 2010, ICP-ANACOM completed all the administrative preparations necessary for the creation and installation of the centre. But since arbitration depends on the

não foi possível obter uma garantia mínima de adesão ao projecto. De facto, a posição manifestada pelos potenciais interessados impediu o nível de compromisso necessário à prossecução desta iniciativa, razão pela qual decidiu esta Autoridade, em Julho de 2010, suspender o projecto de criação do Centro Nacional de Arbitragem.

Desde então, o ICP-ANACOM está a avaliar outras vias de acção que, aproveitando os mecanismos e as estruturas já existentes em Portugal, permitam a prossecução das atribuições desta Autoridade em matéria de fomento da resolução extrajudicial de litígios no sector das comunicações electrónicas.

A par desta iniciativa, e sempre com a preocupação de melhorar o serviço e o nível de relacionamento com os consumidores, o ICP-ANACOM concretizou um conjunto de novas funcionalidades que passou a disponibilizar no seu sítio na Internet – www.anacom.pt.

Foi lançada uma área autónoma para Apoio ao Consumidor que visa dar ao público em geral, e aos utilizadores de serviços de comunicações electrónicas em particular, informação relevante sobre os modos e condições de oferta dos serviços, os direitos e deveres associados à sua prestação, os meios de reacção contra o eventual incumprimento por parte dos prestadores e, ainda, identificar o papel do ICP-ANACOM e de outras entidades relevantes neste contexto.

A informação compilada nesta nova área abrangia na fase inicial as comunicações electrónicas, mediante uma organização por serviço, tendo sido depois alargada aos serviços postais. Um importante conjunto de esclarecimentos foi facultado através de respostas a perguntas frequentes (FAQ) sobre diversos serviços de comunicações.

Movido por este objectivo de assegurar um elevado nível de protecção dos interesses dos utilizadores dos serviços de comunicações, através da publicação de informação que vá ao encontro das suas necessidades, o sítio do regulador passou a ter, em Junho, o serviço de Assistente Virtual. Trata-se de uma área informativa interactiva, que permite esclarecer as dúvidas de qualquer cidadão sobre diversos temas, como o *roaming*, a portabilidade, os serviços de valor acrescentado baseados em SMS, entre outros.

A Área de Apoio ao Consumidor acabaria por ser o embrião de outro projecto que só viria a ficar concluído em 2011, que é o

willingness of the parties who submit themselves to its jurisdiction and, despite a general expression of support, it was not possible to obtain a minimum guarantee of take-up. In fact, given the position expressed by potential parties, the commitment necessary to proceed with this initiative was deemed lacking, and as such, in July 2010, ICP-ANACOM decided to put the project to create the National Arbitration Centre on hold.

Since then, ICP-ANACOM has been examining other avenues of action which, taking advantage of the mechanisms and structures already existing in Portugal, allow this Authority to engage in the fulfilment of its responsibilities in respect of encouraging the settlement of disputes in the electronic communications sector.

Alongside this initiative, and with the constant aim of improving the service and level of relationship with consumers, ICP-ANACOM has implemented a set of new features on its website - www.anacom.pt.

A dedicated Consumer Support area has been launched, seeking to provide the general public, and users of electronic communications services in particular, with relevant information on how services are provided and the conditions governing their provision, information on how to react in the event of any failure by providers to fulfil their obligations, while also explaining and clarifying the role of ICP-ANACOM and other relevant entities in this context.

In the initial phase, this new area covered electronic communications, with information organised by service, and was then extended to cover postal services. By answering frequently asked questions (FAQ) about various communications services, clarifications have been provided which address the most important queries raised by consumers.

Driven by this goal of ensuring that users of communications services have their interests properly protected through the publication of the information they need, in June, a Virtual Assistant service was launched on ICP-ANACOM's website. This is an interactive information area, which enables any citizen to find answers to queries on different issues, such as international roaming, portability and SMS-based value-added services.

The Customer Support area would end up being the seed of another project, which would be concluded only in 2011; this is the Consumer Portal, available at www.anacom-consumidor.com and

Portal do Consumidor, acessível em www.anacom-consumidor.com e lançado no Dia do Consumidor (15 de Março). Desta forma, o ICP-ANACOM prossegue a sua função de proteger os interesses de todos os utilizadores dos serviços de comunicações, através de informação que vá ao encontro das suas necessidades.

Estão disponíveis no Portal do Consumidor dados relevantes sobre as ofertas existentes no mercado, incluindo pacotes de serviços; os operadores em actividade; o que deve ter conta ao escolher um serviço; o que deve saber sobre os contratos de prestação de serviços; as questões específicas dos tarifários, facturação, cancelamento; como resolver problemas com os prestadores de serviços; e o papel do ICP-ANACOM e de outras entidades relevantes neste contexto.

Sendo o sítio na Internet uma das principais plataformas de divulgação de informação e de relacionamento com o mercado e com os consumidores – bem como o boletim mensal *Spectru* -, tem sido preocupação do ICP-ANACOM adoptar neste domínio as melhores práticas e torná-lo acessível a todos, designadamente aos utilizadores portadores de deficiências.

Um objectivo conseguido, já que a análise pericial efectuada pela equipa HCIM - *Human-Computer Interaction and Multimedia*, parte integrante do Laboratório de Investigação LaSIGE, sediado na Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa, conclui que o sítio do ICP–ANACOM na Internet está adaptado às necessidades dos utilizadores portadores de deficiências.

No quadro da preocupação com a informação ao consumidor estão duas campanhas lançadas em 2010 por esta Autoridade. Em Março, em associação com a Direcção-Geral do Consumidor (DGC), foi lançada uma campanha informativa com base num folheto específico para esclarecer os cidadãos em geral sobre os serviços de valor acrescentado (SVA) baseados no envio de mensagem, nomeadamente sobre o modo como podem ser identificados estes serviços, o modo de adesão e cancelamento dos mesmos, as condições de oferta, bem como as entidades fiscalizadoras do cumprimento das regras aplicáveis neste contexto.

A outra campanha publicitária lançada visou levar os novos tarifários de *roaming* ao conhecimento do grande público, na sequência das descidas de preços determinadas pela CE, quer para as chamadas de voz móvel, quer para o serviço de acesso à Internet, quando se está no estrangeiro.

launched on Consumer Day (15 March). As such, ICP-ANACOM is continuing to perform its role of protecting the interests of all users of communications services by ensuing that they have access to the information they need.

By consulting the Consumer Portal, citizens can find relevant information about the products available on the market, including services provided in bundles; details of active operators; what needs to be considered when choosing a service; what you need to know about contracts for the provision of services; specific issues related to tariffs, billing, cancellation; how to resolve problems with service providers; and the role of ICP-ANACOM and other relevant entities in this context.

Since its website is a major platform for the dissemination of information and basis for the relationship with the market and with consumers - as well as the monthly Spectru newsletter - it has been a priority for ICP-ANACOM to adopt best practice in this field and make the website accessible to everyone, including users with disabilities.

This goal has been achieved, given that the expert analysis conducted by the HCIM - Human-Computer Interaction and Multimedia team, an integral part of the LaSIGE Research Laboratory based at the Sciences Faculty of Universidade de Lisboa, concludes that ICP-ANACOM's website is adapted to the needs of users with disabilities.

In the context of the priority of ensuring the availability of consumer information, ICP-ANACOM launched two campaigns over the course of 2010. In March, in association with the Direcção-Geral do Consumidor (DGC) (Directorate General for the Consumer), an information campaign was launched, based on a specific leaflet, to inform citizens generally about message-based value added services (VAS), in particular on how these services can be identified, how these services are subscribed to and how they can be cancelled, the conditions governing their provision, as well as the authorities which enforce compliance with the applicable rules.

The other campaign sought to bring the new roaming tariffs to the attention of the general public, following the price reduction determined by the EC, both for mobile voice calls and for the Internet access service when used abroad.

Gestão interna

No que respeita ao período financeiro a que se refere o presente Relatório e Contas (2010), o valor dos rendimentos ascendeu a 83,5 milhões de euros, enquanto o total de gasto foi de 47,2 milhões de euros, apurando-se um resultado de 36,3 milhões de euros.

A realização de investimento atingiu cerca de 4 milhões de euros, o que representa um acréscimo de 57 por cento face ao ano anterior.

Os gastos de 2010 decresceram em relação ao ano anterior em 25 por cento. Importa, porém, notar que esta diminuição foi originada pelo facto de em 2009 terem sido efectuados alguns gastos de carácter extraordinário, fora da esfera de iniciativa do ICP-ANACOM, designadamente: a atribuição de um patrocínio à Fundação das Comunicações Móveis, de 10 000 milhares de euros; a realização do Fórum Mundial de Políticas de Telecomunicações da União Internacional de Telecomunicações (*World Telecom Policy Forum* - WTPF), no valor de 2661 milhares de euros; e a contribuição para a Agência Espacial Europeia (ESA), no montante de 3039 milhares de euros. Caso estes gastos extraordinários não tivessem ocorrido em 2009, mesmo assim os gastos totais de 2010 apresentariam da mesma forma uma diminuição nominal face a 2009.

Considerando a sua relevância para a leitura do presente relatório, evidenciam-se os seguintes factos: efectuou-se uma transferência para o Estado, no montante de 12 407 957 euros, correspondente a 85 por cento dos resultados líquidos de 2009, conforme proposta de aplicação de resultados do ICP-ANACOM e de acordo com a habilitação legal conferida pelo n.º 1 do artigo 8.º da Lei n.º 12-A/2010; foi transferido para a AdC o montante de 4 535 004 euros.

Relativamente aos rendimentos, destaca-se o valor obtido com o leilão do BWA, que ascendeu a 3452 milhares de euros.

Prosseguiu a implementação do novo modelo de tarifário das taxas administrativas de regulação e do espectro radioeléctrico, sendo 2010 o segundo ano de transição destas taxas, o que permitiu que, de forma progressiva, o valor relativo às taxas do espectro radioeléctrico tenham diminuído e, simultaneamente, tenha aumentado o montante liquidado referente às taxas administrativas.

Internal management

The amount of income generated by ICP-ANACOM in the financial period referred to in this Annual Report and Accounts (2010) amounted to 83.5 million euros, while total expenditure totalled 47.2 million, providing a positive result of 36.3 million euros.

Investments effected totalled around about 4 million euros, which represents a 57 per cent increase over the previous year.

Spending was cut in 2010, compared to the previous year, by 25 per cent. This reduction was due to the fact that a number of extraordinary expenditures were reported in 2009 which were not made on the initiative of ICP-ANACOM, specifically: the allocation of sponsorship totalling 10 million euros to Fundação das Comunicações Móveis (Mobile Communications Foundation); the hosting of the World Telecom Policy Forum (WTPF), at a cost of to 2.661 million euros; and the contribution to the European Space Agency (ESA), amounting to 3.039 million euros. Even without these extraordinary expenses in 2009, the total expenditures for 2010 would still be reported with a nominal decrease compared to 2009.

The following facts have relevance to the reading of this report: transfer made in favour of the Portuguese State, amounting to 12,407,957 euros, corresponding to 85 per cent of the net results of 2009, following the proposed application of results of ICP-ANACOM and in accordance with the legal authorization conferred by paragraph 1 of article 8 of Law no. 12-A/2010, transfer to the AdC of the amount of 4,535,004 euros.

In terms of income, the value obtained as a result of the BWA auction amounted to 3.452 million euros.

The new tariff model of regulatory administration fees and radio spectrum fees was further implemented with 2010 being the second year of transition to this model, enabling a general reduction in the value of spectrum fees, while, at the same time, the amounts payable in respect of administrative fees have increased.

Merece ainda destaque a reversão do valor de 4393 milhares de euros da provisão para processos judiciais em curso. O valor da referida provisão, na parte respeitante aos reforços anuais conexos com a formação das taxas administrativas de regulação, será devolvido aos fornecedores de redes e serviços de comunicações electrónicas em 2011.

O exercício findo foi ainda marcado por alterações ao nível da organização interna. A forma como o ICP-ANACOM concretiza a sua organização, em termos de estrutura, é um instrumento importante para assegurar o desempenho das funções que lhe estão atribuídas, dentro de critérios de elevada eficiência. Importa pois avaliá-la periodicamente, e analisar se é a mais adequada ao seu funcionamento, com vista a ultrapassar os desafios que se colocam à organização no futuro próximo.

Considerando este objectivo e o cenário macroeconómico particularmente exigente que se vive em Portugal, tendo o ICP-ANACOM que se envolver no esforço colectivo que o país tem que efectuar para ultrapassar as dificuldades com que se defronta, foi tomada a decisão de proceder a uma reavaliação da estrutura interna desta entidade. O objectivo que presidiu a esse processo foi aumentar a eficiência da organização, procurando fazer mais com uma melhor utilização dos recursos existentes.

Partiu-se de uma estrutura constituída por Direcções (10) e Gabinetes (4), distinguindo-se estes daquelas pelo facto de serem unidades de apoio ao Conselho de Administração (CA), que visavam lançar a organização em áreas até então inexistentes, como os Estudos ou a Segurança das Comunicações, e reforçar as competências e a atenção em áreas consideradas críticas para o sucesso ao nível dos objectivos nas áreas dos recursos humanos e dos sistemas de informação.

Alcançadas as metas visadas, havia que ponderar se não existiriam formas de potenciar agregações de áreas que, sem descurar os objectivos iniciais, permitissem aumentos de eficiência na organização como um todo.

Ao nível da segurança das comunicações verificaram-se desenvolvimentos internacionais, nomeadamente a nível europeu, no sentido de reforçar esta dimensão de actuação do regulador, o que aconselhou a adaptação da organização a esse novo desafio. Foi ainda decidido reforçar a unidade de apoio ao CA e criar, por

There was a reversal valued at 4,393 million euros in respect of provision for ongoing judicial proceedings. The value of this provision, in part related to annual additions associated with the formation of regulatory administration fees will be returned to providers of electronic communications networks and services in 2011.

The year now ended was also marked by changes in internal organization. The way in which ICP-ANACOM organizes itself in terms of structure is key to the performance of the functions assigned to it, within the criteria of high efficiency. It is therefore important to periodically examine and assess the extent to which the organisation's structure is suited to is functions, seeking to address the challenges facing the organisation in the near future.

Considering this objective and the particularly challenging macroeconomic scenario faced by Portugal, ICP-ANACOM has engaged itself in the collective effort that the country must make to overcome the difficulties it faces; as such a decision was made to review the internal structure. The purpose of this process was to increase the efficiency of the organisation, seeking to do more by making better use of existing resources.

The structure was based on one consisting of Departments (10) and Offices (4), these distinguished by being units which support the Management Board (MB), which sought to extend the organisation into previously inexistent areas, such as Studies or Security of Communications, and to strengthen skills and enhance focus in areas deemed critical to success in terms of objectives in the areas of human resources and information systems.

With this target achieved, it was necessary to consider whether there would be ways of enabling aggregations of areas which, while meeting the original objectives, would allow increased efficiency in the organisation as a whole.

At the level of communications security international developments have been reported, notably at the European level, which raise the profile of this aspect of the regulator's activity, whereby the organisation is called upon to adapt to this new challenge. It was also decided to strengthen the MB support unit and to set up a unit dedicated to consumer protection and on providing information to the market and another for the area of litigation and offences.

outro lado, uma unidade centrada na defesa dos consumidores e na informação ao mercado e outra para a área do contencioso e contra-ordenações.

De tudo isto resulta uma nova forma de organização desta Autoridade, mais simples e mais focada, constituída unicamente por 10 Direcções, que se considera mais adequada para prosseguir os objectivos considerados fundamentais.

Ao nível da gestão estratégica de pessoas do ICP-ANACOM, o diagnóstico e o desenvolvimento de competências assumiram importância significativa.

Um dos compromissos assumidos no âmbito das acções estratégicas implementadas em 2010 foi a consolidação de competências que possam contribuir, de forma estruturada e coesa, para uma cultura assente nos valores de ética profissional, promoção da mudança, trabalho de equipa e cooperação transversal, espírito de missão e iniciativa.

Das iniciativas levadas a cabo, particular destaque para a implementação de um programa de diagnóstico e desenvolvimento de competências para chefias; a promoção de acções de mobilidade interna; e alterações ao sistema de avaliação de desempenho, no que diz respeito às escalas de avaliação de competências e objectivos.

Ainda no domínio interno, a situação particularmente difícil que o país atravessa levou o Governo a adoptar um conjunto de medidas de corte de despesa que, a par de um aumento de receita, lhe permitissem reduzir o défice público. Embora se pudesse considerar a aplicação de alternativas mais eficazes e ajustadas à realidade desta Autoridade, algumas daquelas medidas são aplicáveis ao ICP-ANACOM, designadamente as que constam dos artigos 3.º, 19.º, 24.º e 27.º da Lei n.º 55-A/2010, no que respeita à alienação de imóveis, à redução remuneratória, e às restrições de contratação de novos trabalhadores, respectivamente. Estas medidas poderão ter impactos negativos no desenvolvimento da actividade futura desta Autoridade.

Refira-se, a este propósito, que no difícil contexto financeiro em que o país se encontra, o ICP-ANACOM (e porventura outros reguladores) enfrenta o enorme desafio de consolidar uma situação de equilíbrio entre: (1) partilhar – enquanto entidade pública – os esforços realizados pelo Estado, por um lado;

All this results in a new form of organisation for ICP-ANACOM, which is simpler and more focused, consisting solely of 10 Departments, which is deemed most appropriate to pursue the objectives which are considered fundamental.

In terms of the strategic management of ICP-ANACOM's personnel, the diagnosis and development of competencies has taken on significant importance.

One of the commitments assumed in the context of the strategic actions implemented in 2010 was the consolidation of competencies which can contribute in a structured and cohesive manner to a culture based on the values of professional ethics, the promotion of change, teamwork and cross-organisation cooperation, dedication to the mission and initiative.

Various initiatives have been undertaken, including the implementation of a programme for the diagnosis and development of management skills; the promotion of internal mobility schemes; and changes to the performance evaluation system, with regard to the scales of competence assessment and objectives.

Also with internal impact, the particularly difficult situation faced by the country prompted the Government to adopt a package of measures to cut spending which, coupled with increased revenues, will enable it to reduce the public deficit. Although the use of more effective alternatives that are more suited to the reality of this Authority could have been considered, some of these measures apply to ICP-ANACOM, including those stipulated in articles 3, 19, 24 and 27 of Law no. 55-A/2010, regarding the sale of properties, reduction in salaries, and restrictions on employing new staff, respectively. These measures may have negative impacts on the development of this Authority's activities.

Given the difficult financial environment in which the country finds itself, ICP-ANACOM (and perhaps other regulators) faces the enormous challenge of achieving a balance between: (1) sharing – as a public entity - in the efforts being made by the State, on the one hand; and (2) efficiently managing the resources available to it and remaining accountable to bodies with democratic legitimacy, agents of the sector and the

(2) gerir eficientemente os recursos colocados à sua disposição e prestar contas perante os órgãos com legitimidade democrática, os agentes do sector e os cidadãos em geral, por outro; e, ainda, (3) preservar a sua especificidade enquanto órgão regulador autónomo e independente, aliás reconhecida no edifício jurídico nacional e comunitário. Da capacidade de manutenção deste equilíbrio possível e necessário, mas difícil (especialmente em momentos como o que o país atravessa), dependerá a eficaz e sustentável actuação das entidades reguladoras como o ICP-ANACOM.

general public, on the other hand; while also (3) safeguarding its status as an autonomous and independent regulatory body, recognized under national and community legislation. This is a necessary balance, and although possible, achieving it will be difficult (especially when the country is passing through times such as these) and will depend on the effective and sustainable performance of regulatory bodies such as ICP-ANACOM.

José Amado da Silva

Alberto Souto de Miranda

José Ferrari Careto

Eduardo Cardadeiro

Filipe da Boa Baptista

RECURSOS HUMANOS

HUMAN RESOURCES

[voltar ao Índice | Back to Index]

1 RECURSOS HUMANOS
HUMAN RESOURCES

No ano 2010, o principal enfoque da gestão estratégica de pessoas do ICP-ANACOM foi o diagnóstico e o desenvolvimento de competências, nas quais a qualidade da liderança e do desenvolvimento das pessoas e a capacidade de adaptação da organização à mudança assumiram importância significava num contexto económico e social vulnerável, onde o rigor e a contenção financeira pautaram a actividade do Regulador na consecução dos seus objectivos estratégicos.

A consolidação de competências, que possam contribuir de forma estruturada e coesa para uma cultura assente nos valores de ética profissional, promoção da mudança, trabalho de equipa e cooperação transversal, espírito de missão e iniciativa, foi um dos compromissos assumidos no âmbito das acções estratégicas implementadas em 2010.

Das iniciativas levadas a cabo, apresentam-se com particular destaque:

- implementação de um programa de diagnóstico e desenvolvimento de competências para chefias;
- gestão e desenvolvimento do novo sistema aplicacional para a gestão de competências – *PeopleSoft*;
- promoção de acções de mobilidade interna;
- aplicação de um estudo de satisfação dos colaboradores;
- alterações ao Sistema de Avaliação de Desempenho (SAD), no que diz respeito às escalas de avaliação de competências e objectivos;
- implementação de uma acção-piloto na modalidade de *e-Learning* sobre «Planeamento e Gestão do tempo»;
- mobilização dos colaboradores para iniciativas no âmbito da responsabilidade social, interna e externa, visando a consolidação de conceitos como o trabalho de equipa e a sensibilização para a cooperação.

In 2010, the major focus of the strategic management of ICP-ANACOM's people was the diagnosis and development of competencies; in this respect, the quality of leadership and people development and the organisation's capacity to adapt are of key importance in a vulnerable economic and social context, where financial discipline and restraint underlies the activity of the Regulator as it strives to accomplish its strategic objectives.

The consolidation of competencies, which can contribute in a structured and cohesive manner to a culture based on the values of professional ethics, the promotion of change, teamwork and cross-organisation cooperation, dedication to the mission and initiative, was one of the commitments taken on as part of the strategic actions implemented in 2010.

The following key initiatives were undertaken:

- implementation of a programme for the diagnosis and development of management skills;
- management and development of the new application system for the management of competencies - PeopleSoft;
- promotion of internal mobility actions;
- application of a study of employee satisfaction;
- amendments to the Performance Evaluation System (PES), with regard to the scales of competence assessment and objectives;
- implementation of a pilot project in the form of e-Learning on "Planning and Time Management";
- mobilization of staff for internal and external social responsibility initiatives, aimed at the consolidation of concepts such as teamwork and cooperation awareness.

1.1 Recursos humanos utilizados

Face a 2009, o ICP-ANACOM registou no último ano um ligeiro aumento ao nível da força de trabalho total, explicado em boa parte pela necessidade de reforço da área de contencioso.

1.1 Human resources used

In comparison to 2009, ICP-ANACOM reported a slight increase this year in total staff, explained largely by the need to strengthen the litigation area.

Recursos humanos utilizados : Human resources used

Quadro : Table 1.1

	2006	2007	2008	2009	2010
1. Efectivos : Permanent Staff	396	395	402	402	404
2. Requisitados pelo ICP-ANACOM : Requisitioned by ICP-ANACOM	2	1	1	1	1
3. A prestar serviço noutras entidades : Providing service to other entities	18	21	21	17	14
4. Contratados a termo : Fixed-term contract	14	12	5	7	6
5. Recursos humanos utilizados = (1)+(2)-(3)+(4) : Human resources used = (1)+(2)-(3)+(4)	394	387	387	393	397

Encontram-se a prestar serviço fora do ICP-ANACOM 14 colaboradores, nas seguintes situações: cinco requisitados em diversos Ministérios; e nove destacados, dos quais sete na Fundação Portuguesa das Comunicações (FPC) e dois na Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (CPEC).

There were 14 employees working outside ICP-ANACOM, as follows: five requested to various Ministries; nine seconded, including seven to Fundação Portuguesa das Comunicações (FPC) (Portuguese Communications Foundation) and two to Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (CPEC) (Emergency Communications Planning Committee).

1.2 Selecção e recrutamento

No ano 2010 ocorreram as seguintes movimentações de colaboradores:

- recrutamento externo – sete admissões e um contrato a termo certo para fazer face a situações temporárias de acréscimo de trabalho;
- mobilidade interna – seis colaboradores;
- relativamente a saídas, registou-se um total de seis cessações de contrato, dos quais dois por iniciativa própria e dois por falecimento. Verificaram-se, ainda, duas aposentações.

1.2 Selection and recruitment

During 2010, the following staff movements were reported:

- external recruitment - seven admissions and one member of staff hired on a fixed-term contract to deal with temporary situations of increased workload;
- internal mobility - six staff members;
- with regard to outgoing staff, six contracts were terminated, two on initiative of the people involved and two terminations due to death. There were also two retirements.

Continuou a ser preocupação do CA, no âmbito da sua estratégia de recursos humanos:

- dotar e manter na organização o capital humano com as competências-chave requeridas para assegurar a missão do ICP-ANACOM;

- garantir e acompanhar o desenvolvimento pessoal dos colaboradores em consonância com os interesses e objectivos estratégicos da Autoridade;

- promover a mobilidade dos colaboradores, tendo em vista a sua motivação e desenvolvimento.

1.3 Formação profissional

Em 2010, apesar do contexto económico-financeiro ser menos favorável que em anos anteriores, o ICP-ANACOM continuou a atribuir lugar de destaque ao desenvolvimento dos seus colaboradores através da organização de acções de formação alinhadas com os objectivos estratégicos traçados pelo CA.

A concretização do plano de formação para 2010, apesar de reflectir a continuação de acções de formação programadas em 2009 e a organização de novas acções baseadas na identificação de necessidades de formação dos colaboradores, registou, face a 2009, um decréscimo de cerca de 5 por cento no número de acções de formação e de cerca 9,5 por cento no número de participações.

A actividade desenvolvida por esta Autoridade na área da formação deu continuidade ao estabelecimento de parcerias com entidades formadoras credenciadas e ou certificadas bem como à assinatura de protocolos com estabelecimentos de ensino (universidades), em parte na prossecução das medidas que vinham a ser adoptadas nos dois últimos anos.

Durante o ano 2010, a organização de acções de formação focou-se principalmente na concentração das necessidades, através da identificação de melhorias e acções que se manifestassem prioritárias e críticas para o desenvolvimento das competências dos colaboradores e consequentemente para optimizar a capacidade de actuação do Regulador. Esta focalização reflecte-se na maximização dos recursos utilizados e no controlo de custos, que sofreram em 2010 um decréscimo de cerca de 23 por cento relativamente a 2009.

It remained a major concern of the MB, in terms of its human resources strategy:

- to ensure that the organisation's human capital has, and continues to have, the key competencies required to accomplish ICP-ANACOM's mission;

- to guarantee and monitor the personal development of employees according to the strategic interests and objectives of the Authority;

- to promote employee mobility, with a view to enhancing their motivation and development.

1.3 Professional training

In 2010, despite a financial-economic context which was less favourable than in previous years, ICP-ANACOM continued to make the development of its employees a priority, organizing training courses aligned with the strategic objectives set by the MB.

Although reflecting the continuation of training programmes scheduled in 2009 and the organisation of new programmes based on the identification of employee training needs, recorded over the 2009, the 2010 training plan was concluded with a decrease of about 5 per cent in number of training sessions compared to 2009 and a decrease of about 9.5 per cent in the number of participations.

The activities of this Authority in terms of training have been based on the establishment of partnerships with accredited or certified trainers, and also the agreement of protocols with educational institutions (universities), partly in the pursuit of measures that have been put in place over the last two years.

During 2010, the organisation of training programmes focused mainly on the concentration of needs, through the identification of improvements and actions manifested as priorities and critical to the development of employee competencies and consequently to optimize the regulator's capacity for performance. This focus is reflected in the maximization of resources used and in the control of costs, which in 2010 were reduced by about 23 per cent compared to 2009.

A execução do Plano de Formação para 2010 deu continuidade à realização de acções programadas ainda durante o ano anterior, tendo sido concretizadas 158 acções de formação, que correspondem a cerca de 14 899,30 horas de formação dadas, para um total de 1506 participações, reflectindo um gasto de 259 411 euros.

The execution of the 2010 Training Plan continued the implementation of programmes scheduled during the previous year, with 158 training programmes conducted, corresponding to about 14,899,30 hours of training given, with a total of 1,506 participations and entailing expenditure of 259,411 euros.

Meios utilizados : Resources used

Quadro : Table 1.2

	2010	2009
N.º de acções : No. of programmes	158	166
N.º de participações dos formandos : No. of trainees participating	1506	1664
N.º de dias : No. of days	2093	3393
N.º de dias/força de trabalho - média : No. of days/total staff - average	5,2%	8,7%
Gastos de formação/custos com pessoal (%) : Training costs/staff costs (%)	1,2%	1,5%
Gastos directos (milhares de euros) : Direct costs (thousands of euros)	259	338
Gastos/força trabalho - média (euros) : Costs/total staff - average (euros)	657	867

Nota: Para efeitos de cálculo considerou-se a força de trabalho média igual a 395. : For calculation purposes the average level of total staff considered was 395.

Pela sua importância crítica para o ICP-ANACOM e pelo número de participantes e horas dadas, destacam-se as seguintes acções de formação:

The following training programmes took place which were of critical importance to ICP-ANACOM according to the number of participants and hours given:

Formação técnica

O ICP-ANACOM organizou cinco acções de formação técnica especializada sobre áreas críticas para a actuação do Regulador, numa modalidade *intra*:

1. acção de formação sobre o tema de «Redes de Fibra Óptica», com duração de 630 horas e abrangendo 18 colaboradores;

2. acção de formação sobre o tema «TV Digital - Análise de Sinal», com duração de 350 horas e abrangendo 10 colaboradores;

3. acção de formação sobre o tema «Sistemas de Comunicação Rádio/Sistemas de Rádio Dedicados», no âmbito do protocolo celebrado com a Universidade de Aveiro, com a duração de 525 horas e a participação de 15 colaboradores;

Technical training

ICP-ANACOM organized five specialist technical training programmes in areas critical to the performance of the Regulator, on an intra-organisation basis:

1. training course on "Optical Fibre Networks" lasting 630 hours and involving 18 members of staff;

2. training course on "Digital TV - Signal Analysis", lasting 350 hours and involving 10 members of staff;

3. training course on "Radio Communication Systems/ Dedicated Radio Systems", in the context of the protocol signed with the Universidade de Aveiro, lasting 525 hours and with the participation of 15 members of staff;

4. acção de formação sobre o tema «Operação de Equipamentos de Avaliação de Cobertura TDT», no âmbito de uma parceria com académicos de renome e com a duração de 414 horas, abrangendo 18 colaboradores;

5. acção de formação sobre o tema «Fundamentos de Segurança das Comunicações», que abrangeu 10 colaboradores, num total de 350 horas de formação.

Em 2010 foram ainda concretizadas acções de formação técnica, numa modalidade inter-empresas, abrangendo temas nas áreas administrativa e financeira, de recursos humanos, de tecnologias de informação e de higiene e segurança no trabalho, que representam cerca de 996 horas de formação para um total de 197 participações.

Formação comportamental

O ICP-ANACOM organizou duas acções de formação comportamental no sentido de melhorar a actuação dos colaboradores no âmbito da actuação do regulador, numa modalidade *intra e e-Learning*:

1. acção de formação sobre o tema de «Atendimento - Técnicas e Comportamentos», em que participaram 13 colaboradores num total de 208 horas;

2. acção de formação sobre o tema «Planeamento e Gestão de Tempo», que teve a duração de 90 horas e abrangeu 20 colaboradores.

Esta Autoridade levou ainda a cabo, em 2010, acções de formação com características transversais à organização e que contribuíram para melhorar a sua eficiência e capacidade de actuação, das quais se destacam:

- financiamento de acções de desenvolvimento pessoal que conferem o grau académico de licenciado, mestre ou doutorado, e cursos de pós-graduações a 13 colaboradores, correspondendo a um total de 2064 horas de formação;

- acções de formação em línguas (inglês, espanhol, francês e alemão), onde se regista um total de 104 participantes, totalizando cerca de 4273 horas de formação;

4. training course on the theme "Operation of Equipment to Evaluation DTT coverage", in the context of a partnership with renowned scholars and lasting 414 hours, involving 18 members of staff;

5. training course on the "Fundamentals of Communications Security", which involved 10 members of staff, totalling 350 hours of training.

In 2010 technical training was also delivered on an inter-company basis, covering issues in the administrative and financial areas, human resources, information technology and health and safety at work, representing approximately 996 hours of training with a total of 197 participations.

Behavioural training

ICP-ANACOM organized two programmes of behavioural training to improve the performance of staff in the context of the regulator's remit, on an intra-organisation and e-Learning basis:

1. training course on the theme of "Serving the public - Techniques and Behaviours", in which 13 members of staff participated with a total of 208 hours;

2. training course on "Planning and Time Management", which lasted 90 hours and involved 20 members of staff.

Over the course of 2010, ICP-ANACOM also conducted training which was cross-organisation in nature and which helped to improve the organisation's efficiency and capacity to act, including:

- financing of personal development programmes at a post-graduate, master's and doctoral level, involving 13 members of staff and representing a total of 2,064 hours of training;

- language training programmes (English, Spanish, French and German), involving 104 participants and totalling about 4,273 hours of training;

• acção de formação sobre o tema «Comunicar em Português Claro», que abrangeu 39 colaboradores, num total de 546 horas de formação;

• presença significativa de colaboradores em *Workshops*, Seminários e Conferências organizados e ou patrocinados pelo ICP-ANACOM, totalizando cerca de 425 participações, num total de 2248 horas.

• training course entitled "Communicating in Clear Portuguese", which involved 39 members of staff and a total of 546 hours of training;

• significant staff presence at workshops, seminars and conferences organized and or sponsored by ICP-ANACOM, totalling about 425 participations and a total of 2,248 hours.

Estágios

Ainda durante o ano 2010, e tendo por objectivo possibilitar aos jovens com qualificação superior a realização de um estágio profissional em contexto real de trabalho, possibilitando-lhes uma mais rápida e fácil integração no mercado de trabalho, o ICP-ANACOM, dando continuidade às práticas que tem vindo a seguir na oferta de estágios a recém-licenciados e a jovens à procura do primeiro emprego, participou como entidade promotora no Programa de Estágios Profissionais na Administração Pública (PEPAC), aceitando a alocação de três estagiários nas áreas da economia, engenharia da instrumentação e da metrologia e da engenharia electrónica e telecomunicações.

Traineeships

Also during 2010, with the objective of giving young people with higher qualifications the opportunity to undertake a professional traineeship in a real workplace, enabling them a faster and easier integration into the labour market, ICP-ANACOM, continued the practices that it has been following in offering traineeships to recent graduates and young people seeking their first job, and participated as a promoter in the Programa de Estágios Profissionais na Administração Pública (PEPAC) (Programme of Professional Traineeships in the Public Administration), accepting allocation of three trainees in economy, instrumentation and metrology engineering and electronic engineering and telecommunications.

1.4 Qualificação dos trabalhadores

No que respeita à distribuição da organização pelos níveis de qualificação profissional, que importa acompanhar numa perspectiva de equilíbrio do quadro de pessoal e do seu potencial, verifica-se estabilidade, decorrente da ausência significativa de entradas e de saídas de efectivos, e aumento relevante do número de colaboradores ao nível dos quadros médios e superiores, fruto da implementação do novo sistema de evolução de carreiras, bem como na promoção de iniciativas associadas ao incentivo de desenvolvimento de estudos superiores.

1.4 Qualification of employees

The distribution of levels of professional qualification throughout the organisation, which must be viewed from a perspective of achieving balance among the entire staff and their potential, remained stable, with a lack of significant staff inflow and outflow, and relevant increase in the number of staff at middle and top management level. This accomplishment results from the implementation of the new career development system, as well as from the promotion of initiatives directed at encouraging higher education studies.

Níveis de qualificação : Qualification levels

Quadro : Table 1.3

	2010	2009
Quadros superiores : Upper management	242	235
Quadros médios : Middle management	131	134
Profissionais altamente qualificados : Highly qualified professionals	0	0
Profissionais qualificados : Qualified professionals	14	14
Profissionais semiqualificados : Semi-qualified professionals	10	10
Total	**397**	**393**

1.5 Política remuneratória

O ICP-ANACOM tem por principal objectivo, no que respeita à sua política remuneratória, proporcionar aos seus colaboradores sistemas de remuneração alinhados com a estratégia global da organização, respondendo com eficiência às necessidades e exigências da sua actividade, tendo em vista o equilíbrio salarial, a atracção, motivação e retenção de pessoas com alto nível de desempenho e de qualificação profissional, seguindo princípios de equidade interna e de competitividade externa.

Em 2010, o ICP-ANACOM deu continuidade à melhoria de um conjunto de benefícios sociais e específicos, com particular relevo para a actualização dos subsídios de estudos, a atribuir aos seus colaboradores e descendentes, com o objectivo de contribuir para a sua valorização pessoal e profissional através do desenvolvimento do seu nível académico.

Definiu, ainda, a criação de um subsídio de estudo adicional, associado a resultados escolares de nível elevado.

Adicionalmente, esta Autoridade concede o benefício de uma pensão de reforma de contribuição definida. Este plano de pensões abrange actualmente todos os colaboradores.

O ICP-ANACOM assume a contribuição mensal fixa, variando esta entre 1 por cento e 2 por cento da massa salarial.

No ano 2010, os encargos com este plano de pensões ascenderam a cerca de 291 497 euros.

1.6 Avaliação de desempenho

No sentido da melhoria contínua do sistema de avaliação de desempenho, foram revistas as escalas de avaliação dos objectivos e das competências e clarificados alguns pontos nos manuais de avaliação disponíveis para os colaboradores.

1.5 Remuneration policy

ICP-ANACOM's main objective, in terms of its remuneration policy, was to provide its staff with a remuneration system which follows the overall strategy of the organisation, responding efficiently to the requirements and demands of its activity, with a view to achieving balance, in terms of salaries and the goal of attracting and retaining top-performing people and high levels of professional qualification, following the principles of internal equity and external competitiveness.

In 2010, ICP-ANACOM continued to provide a set of social and specific benefits, with particular regard to the update of study allowances, for allocation to members of staff and their descendants, with the aim of enhancing their personal and professional value through the development of their academic level.

A subsidy for additional study was established, associated with high level educational results.

ICP-ANACOM also provides the added benefit of a fixed contribution retirement pension. This pension scheme now covers all staff.

ICP-ANACOM assumes the fixed monthly contribution, ranging from 1 per cent to 2 per cent of payroll.

In 2010, the cost of this pension plan amounted to about 291,497 euros.

1.6 Performance evaluation

With a view to the continuous improvement of the performance evaluation system, the scales used for assessing the objectives and competencies were reviewed and certain points were clarified in the evaluation manuals provided to staff.

1.7 Programa de diagnóstico e desenvolvimento de competências

Visando a excelência da gestão e uma liderança eficaz, foi desenvolvido um diagnóstico de competências comportamentais, às chefias da organização, com base na metodologia de *assessment centre*. Este diagnóstico permitiu um conhecimento mais objectivo e aprofundado das competências das chefias do ICP-ANACOM, fornecendo informação relevante para a definição de planos de acção que apoiarão o desenvolvimento individual e das equipas em contexto organizacional de mudança.

1.8 Aplicação de um estudo de satisfação dos colaboradores

Tendo como objectivo a monitorização dos índices de satisfação e motivação dos colaboradores do ICP-ANACOM, e dando continuidade à política de implementação bienal definida, foi aplicado o questionário electrónico a todos os colaboradores. O nível de satisfação global dos colaboradores manteve-se o mesmo do estudo anterior (2008), com um índice de respostas favoráveis de 62 por cento num registo considerado como «positivo» em estudos homólogos no mercado.

O detalhe dos resultados verificados servirá de base para a construção de um plano de acção que concretiza as melhorias necessárias espelhadas no estudo. A sua recorrência de aplicação tem permitido a aferição da evolução dos resultados, possibilitando avaliar o nível de eficácia das acções desenvolvidas.

1.9 Outras actividades

Comunicação interna

No contexto do reforço dos conteúdos da comunicação interna, concretizou-se a comunicação regular das iniciativas e mudanças organizacionais, nomeadamente nos diferentes processos de RH.

Neste ponto, importa ainda sublinhar o encontro de colaboradores ICP-ANACOM, que manteve o objectivo dos encontros anteriores, ou seja, o desenvolvimento do trabalho de equipa, comunicação e «vivência» de valores da organização.

1.7 Programme for the diagnosis and development of skills

Aiming for excellence in management and effective leadership, a diagnostic of behavioural skills was developed for the management of the organisation, based on assessment centre methodology. This diagnosis enabled the skills of ICP-ANACOM's managers to be more objectively and thoroughly ascertained, providing information relevant to the definition of action plans that will support the development of individuals and teams in the context of organisational change.

1.8 Application of a study of employee satisfaction

With the aim of monitoring staff satisfaction and motivation indices, and continuing the established policy of biennial implementation, the electronic questionnaire was administered to all staff. The overall level of staff satisfaction remained close to the previous study (2008), with a favourable response rate of 62 per cent, in a record considered as "positive" in market benchmarking studies.

The detail of the findings will form the basis for formulating an action plan to implement the necessary improvements reflected in the study. Its repeated administration has made it possible to gauge the evolution of business results, so that the effectiveness of the implemented actions can be assessed.

1.9 Other activities

Internal communication

In the context of strengthening the content of internal communication, there was regular communication of organisational changes and initiatives, particularly with regard to the different HR processes.

It is also important to emphasize the meeting of ICP-ANACOM, which had the same objective as in previous years, as an exercise to develop team work, communication and "experience" of the organisation's values.

Responsabilidade social

Foram desenvolvidas iniciativas de responsabilidade social que promovem relacionamentos de cooperação e de zelos pelos outros, assim como pelo desenvolvimento no meio onde se encontra inserida a organização.

Neste âmbito, importa uma vez mais destacar o encontro anual, que consistiu num dia de actividades de melhoramento físico de uma instituição de solidariedade social e contou com o forte envolvimento da generalidade dos colaboradores.

Este evento teve como objectivo não só consciencializar os colaboradores do ICP-ANACOM para as diferentes dimensões da responsabilidade comunitária, mas também a promoção de equipas de trabalho eficazes, motivadas, coesas e alinhadas quer do ponto de vista operacional, quer comportamental, imprimindo assim os valores do Regulador na actuação das suas pessoas.

Neste capítulo importa ainda referir a continuidade do programa de auxílio à desabituação tabágica, associado a um programa personalizado de nutrição.

Foram, ainda desenvolvidas outras acções pontuais no âmbito da responsabilidade social, quer interna, quer externa.

Social responsibility

ICP-ANACOM engaged in social responsibility initiatives to promote relationships of cooperation and efforts by others, as well as development according to the position in the organisation.

In this context, it is again important to highlight the annual meeting, which involved a day of activities of physical improvement to an institution of social solidarity and saw strong involvement by the majority of staff.

This event aimed not only to raise awareness among ICP-ANACOM staff as to the different dimensions of community responsibility, but also to promote effective, aligned, motivated and cohesive working teams both from an operational and behavioural standpoint, imprinting the Regulator's values on the performance of its people.

In this chapter it is also important to make reference to the continuation of the programme to support people quitting smoking, together with a personalized nutrition programme.

Other specific actions of social responsibility were undertaken, both internally and externally.

SITUAÇÃO PATRIMONIAL E INVESTIMENTOS

ASSETS AND INVESTMENTS

[voltar ao Índice | Back to Index]

2 SITUAÇÃO PATRIMONIAL E INVESTIMENTOS
ASSETS AND INVESTMENTS

2.1. Situação patrimonial

A evolução da situação patrimonial do ICP-ANACOM caracterizou-se por um acréscimo de 5 por cento do valor dos activos fixos tangíveis e intangíveis líquidos.

2.1 Assets

The evolution of ICP-ANACOM's asset position was marked by an increase of 5 per cent in the value of net tangible and intangible fixed assets.

Activo tangível e intangível : Tangible and intangible assets

Quadro : Table 2.1

	2010	2009	2008	VAR 10/09	
Activos brutos : Gross value	72 721 879	69 813 447	69 511 628	2 908 432	4%
Depreciações e amortizações acumuladas : Accumulated depreciations and amortizations	54 363 693	52 338 722	50 133 811	2 024 971	4%
Activos líquidos : Net assets	**18 358 186**	**17 474 725**	**19 377 817**	**883 461**	**5%**

O citado aumento resulta do efeito conjugado das variações positivas de 4 por cento observadas, quer nos activos brutos, quer nas depreciações e amortizações acumuladas. Este crescimento contraria a evolução verificada no ano transacto, ano em que os activos brutos aumentaram menos do que as depreciações e amortizações acumuladas, determinando uma forte quebra dos investimentos líquidos.

A inversão da tendência manifestada no ano passado pode ser explicada pelo efeito conjugado dos seguintes factores: i) o investimento do exercício situou-se acima da média do verificado nos últimos anos; ii) o efeito pleno das depreciações e amortizações do exercício decorrentes desses investimentos só se irá sentir nos anos seguintes uma vez que a maior parte dos equipamentos entraram em funcionamento no final do ano, tendo-se reflectido no exercício apenas um duodécimo do valor das depreciações e amortizações anuais.

Consubstanciando as considerações atrás expostas quanto à evolução da situação patrimonial, apresenta-se, em seguida, o quadro da variação líquida das principais componentes da rubrica de 'Activos fixos tangíveis e intangíveis', tendo em vista um entendimento mais preciso da origem da citada evolução.

This increase results from the combined effect of positive changes of 4 per cent observed both in gross assets and also in accumulated depreciation and amortization. This growth runs counter to the trend reported in the past year, when gross assets increased less than accumulated depreciation and amortization, leading to a sharp fall in net investments.

The reversal in the trend of last year can be explained by the combined effect of: i) investment for the year was above the average of recent years, ii) the full effect of depreciation and amortization for the year resulting from these investments will only be felt in subsequent years since most of the equipment went into operation at the end of the year, whereby only one twelfth of the value of annual depreciation and amortization is reflected in the present period.

The following table presents the net change in the main components of the heading 'tangible and intangible assets', enabling a more precise understanding of the origin of the changes reported.

Variação do activo tangível e intangível : Tangible and intangible fixed variation

Quadro : Table 2.2

	2010	2009	2008	VAR 10/09
Investimento total do ano : Total investment for year	4 023 374	2 567 636	3 771 230	57%
Gastos diferidos - obras adaptação : Deferred costs - adaptation works	-16 852	-31 052	-47 539	-46%
Investimento em activos tangíveis e intangíveis : Investment in tangible and intangible fixed assets	4 006 522	2 536 584	3 723 691	58%
Depreciações e amortizações do exercício : Depreciations and amortizations of financial year	-3 217 964	-3 813 381	-3 532 460	-16%
Desinvestimentos líquidos : Disinvestments	-411	-458	-1 692	-10%
Regularizações : Settlements	95 314	-624 763	43 324	-115%
Aumento/Redução dos activos : Increase/Reduction in assets	**883 461**	**-1 902 018**	**232 863**	**-146%**

Registe-se que a variação dos investimentos do exercício de 2010, face a 2009, foi positiva, em 57 por cento enquanto as depreciações e amortizações do exercício decresceram 16 por cento

Refira-se ainda que se procedeu no exercício a algumas regularizações aos investimentos brutos e nas depreciações e amortizações acumuladas, decorrentes de pequenos ajustamentos e correcções efectuados a registos contabilísticos de anos anteriores, cujo efeito líquido foi de 95 314 euros. Os desinvestimentos líquidos não tiveram valor significativo.

2.2 Investimentos

Os investimentos realizados em 2010 em activos fixos tangíveis, intangíveis e obras de adaptação em edifícios não propriedade do ICP-ANACOM, ascenderam a 4 023 374 euros, o que representou um acréscimo de 57 por cento em relação ao ano anterior. Este acréscimo resulta, fundamentalmente, do facto de alguns investimentos previstos para 2009 terem ocorrido em 2010, aumentando o valor da realização deste ano em detrimento do valor registo no ano anterior, designadamente o projecto relativo à TDT e o projecto de reapetrechamento tecnológico da monitorização e controlo do espectro (MCE) (transformação de duas estações móveis), que ascenderam a 267 milhares de euros e 156 milhares de euros, respectivamente. Acresce ainda o facto de o investimento realizado em 2009 (2567 milhares de euros) ter sido inferior à média dos últimos dez anos (3495 milhares de euros).

The variation reported in the investments in 2010 compared to 2009, was positive, by 57 per cent, while depreciation and amortization for the year decreased by 16 per cent.

During the present period, certain adjustments were made to gross investments and accumulated depreciation and amortization, resulting from minor adjustments and corrections made to accounting records of previous years, with a net effect of 95,314 euros. Net disinvestments had no significant value.

2.2 Investments

Investments made during 2010 in tangible and intangible fixed assets and adaptation works in buildings not owned by ICP-ANACOM, amounted to 4,023,374 euros, representing an increase of 57 per cent over the previous year. This increase results primarily from the fact that some investments planned for 2009 actually occurred in 2010, increasing the value of execution this year with deductions made to the value reported in the previous year, specifically in respect of the DTT project and the proposed technological refurbishment of the monitorização e controlo do espectro (MCE) (Spectrum Monitoring and Control) (conversion of two mobile stations), which amounted to 267 thousand euros and 156 thousand euros, respectively. The investment made in 2009 (2,567 million euros) was lower than the average reported over the past ten years (3,495 million euros).

A evolução dos investimentos realizados nos últimos dez anos foi a seguinte:

The evolution of investments made over the last ten years is reported as follows:

Investimentos de 2001 a 2010 : Investments 2001 to 2010

Quadro : Table 2.3

Ano : Year	**Valor** : Value	**Ano** : Year	**Valor** : Value
2001	3 990 163	2006	4 000 176
2002	3 771 425	2007	2 711 250
2003	3 148 224	2008	3 771 229
2004	3 205 025	2009	2 567 636
2005	3 766 345	2010	4 023 374
Média 10 anos : 10 Years Average	**3 495 485**		

Relativamente às principais áreas onde os investimentos foram realizados, a sua importância por ordem decrescente de valor foi a seguinte: sistemas e tecnologias de informação (78 por cento) equipamentos básicos radioeléctricos e de laboratório (11 por cento); melhoramentos em edifícios próprios e em regime de arrendamento (4 por cento); e restantes equipamentos administrativos e imobilizações diversas (7 por cento).

Analisando em detalhe os investimentos em cada uma das áreas em que ocorreram, verifica-se o seguinte:

Área de sistemas e tecnologias de informação, na qual foram desenvolvidas acções com um valor de realização global de 3 121 775 euros.

- No domínio de soluções destinadas à melhoria dos serviços prestados ao mercado e aos consumidores, o investimento foi de 548 636 euros:

  Foram desenvolvidas diversas iniciativas destinadas a aumentar o número de canais electrónicos de prestação de serviços pelo ICP-ANACOM, nomeadamente:

  - no domínio das soluções destinadas à melhoria dos serviços prestados ao mercado procedeu-se à construção de uma plataforma de recolha da informação sobre o mercado por via electrónica – Sistema de Informação de Mercado (SIM), sendo seu repositório e meio de tratamento

The importance of investments in descending order of value were as follows: information systems and technology (78 per cent), basic radio and laboratory equipment (11 per cent), improvements to owned and rented buildings (4 per cent); and other administrative equipment and diverse assets (7 per cent).

The following analysis is made of the investments in each area:

Area of information systems and technology, in which actions were undertaken with an overall execution value of 3,121,775 euros.

- In the field of solutions aimed at improving the services provided to the market and to the consumers, investment totalled 548,636 euros.

  Several initiatives were taken to increase the number of electronic channels for delivery of services by ICP-ANACOM, including:

  - in the area of solutions for the improvement of services provided to the market, a platform was constructed to collect market information electronically - *Sistema de Informação de Mercado* (SIM) (Market Information System), whereas its repository and means of processing (Business Intelligence) comprises a platform where several channels of compilation are to be implemented;

(*Business Intelligence*), plataforma onde diversos canais de recolha virão a ser instanciados;

– Plano de Licenciamento Electrónico, estando já cumpridas duas das três fases definidas e estando em desenvolvimento a última das fases – a de prestação total dos serviços de licenciamento por via electrónica, nomeadamente permitindo o acompanhamento dos processos internos por parte das entidades licenciáveis;

– integração do processo de tratamento de solicitações de mercado com a Rede Telemática de Informação Comum (RTIC), com a finalidade de ser prestada ao cidadão melhor informação e mais integrada;

– melhoria do sítio do ICP-ANACOM com mais e melhores funcionalidades, nomeadamente um novo Balcão Virtual que permitirá o tratamento electrónico de vários processos envolvendo o mercado regulado e o cidadão;

– desenvolvimento de soluções de interacção electrónica com o mercado, nomeadamente de uma solução de gestão de numeração e da adequação da solução ITED/ITUR já disponível no contexto dos serviços prestados electronicamente;

– criação de um novo observatório de tarifários com uma nova filosofia de apresentação e de recolha de informação que permite a inclusão de pacotes *n-play* e de outros factores destinados a providenciar melhor informação ao cidadão;

– evolução da solução de gestão Intranet do Grupo de Reguladores Independentes (IRG) no panorama da representação e cooperação internacional, tendo-se procedido neste contexto à criação do sítio do Grupo de Reguladores Euro-Mediterrânicos (EMERG).

– *Plano de Licenciamento Electrónico* (Electronic Licensing Plan), with two of the defined phases already concluded and the last underway - the full provision of licensing services electronically, particularly by allowing the monitoring of internal processes by licensable entities;

– integration of the *Tratamento de Solicitações de Mercado* (Processing of Market Enquiries) system with the *Rede Telemática de Informação Comum* (RTIC) (Telematic Network of Common Information), in order to provide citizens with better and more integrated information;

– improvement of ICP-ANACOM's website, with more and better features, including new Online Services which allow the electronic handling of various processes involving the regulated market and the citizen;

– development of solutions for electronic interaction with the market, including a *Solução de Gestão de Numeração* (Numbering Management Solution) and the adaptation of the ITED/ITUR solution already available in the context of electronically provided services;

– creation of a new *observatório de tarifários* (tariff monitor) with a new philosophy of presentation and information compilation that allows the inclusion of n-play packages and other factors intended to provide better information to citizens;

– evolution of the Intranet management solution of the Independent Regulators Group (IRG) in the panorama of international representation and cooperation, with the creation occurring, in this context, of the website of the Euro-Mediterranean Network of Regulators (EMERG).

• No domínio de soluções destinadas à melhoria interna dos serviços, a realização do investimento foi de 1 482 221 euros:

Foi estabelecida a adequação de diversos sistemas no âmbito da melhoria da eficiência interna, de entre os quais se salientam os seguintes:

- desenvolvimento de diversos sistemas no âmbito da melhoria da eficiência interna, de entre os quais se salientam o Novo Modelo de Taxas - Regime Transição; a Extensão à Revisão Conceptual e Automatização do Sistema de Custeio do ICP-ANACOM; a Adaptação do *Enterprise Resource Planning* (ERP) à Lei n.º 55-A/2010, de 31 de Dezembro (Lei do Orçamento de Estado para 2011); adaptações ao sistema de normalização contabilística (SNC), entre outros;

- desenvolvimento de diversos mecanismos de distribuição de custos de consumo interno de recursos tecnológicos, promovendo uma maior responsabilização e racionalização inerentes, nomeadamente, às comunicações telefónicas e ao parque de impressão e cópia;

- melhoria e o alargamento de utilização da solução de gestão documental e *workflow*, promovendo a desmaterialização de alguns dos processos internos;

- automatização dos processos de trabalho inerentes à gestão de espectro promovendo ganhos significativos de produtividade;

• No domínio da arquitectura tecnológica infra-estrutural, o investimento ascendeu a 1 090 918 euros:

Foram concretizadas diversas iniciativas destinadas à prossecução do objectivo de consolidação tecnológica, nomeadamente através de projecto de migração da infra-estrutura *Microsoft Exchange* - projecto de actualização tecnológica do serviço de comunicação de correio electrónico, disponibilizando um conjunto de novas funcionalidades, maior capacidade, maiores níveis de fiabilidade e desempenho.

• In the field of solutions intended to bring an internal improvement of services, executed investment was reported at 1,482,221 euros:

Various systems were set up and adapted to improve internal efficiency, including, in particular, the following:

- development of various systems to improve internal efficiency, key among which are the *Novo Modelo de Taxas - - Regime Transição* (New Fee Model - Transition Regime); *Extensão à Revisão Conceptual e Automatização do Sistema de Custeio* (Extension to the Conceptual Review and Automation of the Costing System) of ICP-ANACOM; Adaptation of Enterprise Resource Planning (ERP) to Law no. 55-A/2010 of 31 December (Law of the 2011 State Budget); adaptations to the *sistema de normalização contabilística* (SNC) (Accounting Standardisation System), and others;

- development of various mechanisms for distributing the internal consumption costs of technological resources, promoting greater accountability and rationalization, especially in terms of telephones and printing and copying;

- improvement and extension of use of the document management and workflow solution, promoting dematerialization of certain internal processes;

- automation of work processes inherent to spectrum management promoting significant productivity gains.

• In the field of infrastructural technological architecture, investment amounted to 1,090,918 euros.

Several initiatives were implemented aimed at achieving the objective of technological consolidation, notably through the project of migration from Microsoft Exchange infrastructure - project to upgrade, in technological terms, the e-mail communication service, providing a set of new features, higher capacity and higher levels of reliability and performance.

Área da gestão do espectro radioeléctrico e dos laboratórios: os investimentos efectuados ascenderam a 592 762 euros, e foram afectos aos seguintes projectos:

- Projecto de monitorização integrada (PMI) – Centro de Monitorização de Barcarena, cujo montante global ascendeu a 26 599 euros.

  Os investimentos realizados decorrem do desígnio estratégico de proporcionar aos serviços de monitorização e controlo do espectro a integração de todas as infra-estruturas técnicas de suporte à MCE, criando assim uma rede nacional de MCE que abrange todos os CMCE (parte fixa), as unidades móveis, o sistema nacional de controlo remoto das emissões radioeléctricas (SINCRER), com os objectivos de:

  - aumentar a eficácia e a eficiência da MCE;
  - automatizar algumas tarefas técnicas operacionais associadas à MCE;
  - racionalizar as infra-estruturas de suporte às tarefas técnicas da MCE, implementando o conceito de posto de trabalho de MCE;
  - partilhar as infra-estruturas de suporte às tarefas da MCE, permitindo a resolução de problemas mais complexos, através da sua análise em tempo real por diversos técnicos de diferentes centros de MCE;
  - permitir maior flexibilidade em termos de recursos humanos, direccionando os técnicos para outras tarefas mais importantes e mais exigentes;
  - facilitar a eventual ligação e consequente integração da futura rede MCE com o sistema integrado de gestão do espectro (SIGE), através das suas ferramentas de planeamento e de licenciamento.

No final de 2010 ficou ainda concluído o projecto das estações remotas para as Delegações dos Açores e da Madeira.

- Projecto de reapetrechamento tecnológico da MCE, cujo montante global ascendeu a 182 947 euros.

Radio spectrum management area and laboratories: investments amounted to 592,762 euros, and were assigned to the following projects:

- Projecto de monitorização integrada (PMI) (Integrated Monitoring Project) - Barcarena Monitoring Centre, with a total value of 26,599 euros.

  The investments made result from the strategic need to provide the services of monitoring and control of the spectrum with the integration of all the technical support infrastructure for SMC, thereby creating a national SMC network, including all SMC centres (fixed part), mobile units, sistema integrado de controlo das emissões radioeléctricas (SINCRER) (National System for Remote Control of Radioelectric Emissions), in order to:

  - increase the effectiveness and efficiency of SMC;
  - automate certain technical operational tasks associated with SMC;
  - rationalize technical infrastructures supporting SMC technical tasks, implementing the SMC workstation concept;
  - share technical infrastructures supporting SMC tasks, making it possible to solve more complex problems by having them analyzed in real time by several technicians from different SMC centres;
  - enable greater flexibility in terms of human resources by allocating technicians to other more important and demanding tasks;
  - facilitate the possible connection and consequent integration of the future SMC network with *sistema integrado de gestão do espectro* (SIGE) (integrated spectrum management system), through its planning and licensing tools.

At the end of 2010 the project related to the remote stations for the Azores and Madeira branches was completed.

- Project for the technological upgrade of SMC, with a total amount of 182,947 euros.

Este investimento visou o adequado apetrechamento dos serviços operacionais do ICP-ANACOM para a realização das acções de monitorização e controlo do espectro com a necessária qualidade, independência e fiabilidade exigidas e incluiu a constituição de duas estações móveis de monitorização e controlo do espectro para as Delegações dos Açores e Madeira.

Adicionalmente, equiparam-se as duas estações móveis de radiogoniometria do Continente com capacidade de descodificação de tons sub-acústicos.

• Sistema de teste e análise do sinal de TDT, cujo montante global ascendeu a aproximadamente 266 801 euros.

No âmbito deste projecto foram adquiridos, para além de seis monitores de sinal TDT, que visam a resolução de interferências, dois sistemas de avaliação de cobertura e três equipamentos para monitorização da capacidade transmitida e da trama MPEG.

O objectivo deste projecto centra-se no adequado apetrechamento dos serviços operacionais do ICP-ANACOM, para a realização das acções de monitorização e controlo do espectro, no domínio da TDT, ou DVB-T (na terminologia anglo-saxónica), com a necessária qualidade, independência e fiabilidade exigidas.

• Projecto de modernização dos Laboratórios, cujo montante ascendeu a 49 412 euros.

Procedeu-se à actualização tecnológica dos laboratórios com o objectivo de melhorar a sua capacidade no que diz respeito à melhoria das incertezas associadas à medição. De facto, a auditoria externa efectuada pelo Instituto Português de Acreditação (IPAC) à área de ensaios radioeléctricos, permitiu concluir que um dos equipamentos de medição utilizados nos procedimentos de ensaio, nomeadamente o Monitor de Comunicações não satisfazia os critérios de incertezas constantes nas normas harmonizadas publicadas pelo Instituto Europeu de Normas e Telecomunicações (ETSI), no respeitante à medição da potência da portadora por condução. Neste contexto, foram adquiridos seis atenuadores de RF e um sensor de potência, para substituição de equipamentos que tinham na sua maioria mais de 20 anos, apresentando já uma significativa deterioração das suas características.

This investment was made with the aim of properly equipping ICP-ANACOM's operational services for carrying out the spectrum monitoring and control activities with the required quality, independence and accuracy and included the establishment of two spectrum monitoring and control mobile stations for the Branches of the Azores and Madeira.

Additionally, two mobile radio direction finder stations were equipped on the Mainland capable of decoding sub-acoustic tones.

• DTT signal testing and analysis system, with a total value of approximately 266,801 euros:

As part of this project, in addition to six DTT signal monitors for resolving interference, two coverage evaluation systems were acquired and three pieces of equipment for monitoring the broadcast capacity and the MPEG frame.

This project focuses on properly equipping the operational services of ICP-ANACOM for the performance of spectrum monitoring in the area of DTT or DVB-T, with the required quality, independence and reliability.

• Laboratory modernization project, amounting to 49,412 euros.

The laboratories received a technological upgrade with the aim of improving their capacity with regard to improving the uncertainties associated with measurement. In fact, the external audit conducted by Instituto Português de Acreditação (IPAC) (Portuguese Accreditation Institute) on the radio testing area concluded that one of the measuring devices used in testing procedures, in particular the Communications Monitor, did not meet the criteria for uncertainties stipulated in the harmonized standards published by European Telecommunications Standards Institute (ETSI) for conduction carrier power measurement. In this context, six RF attenuators and a power sensor were acquired to replace equipment which in the most part is over 20 years old and which has already seen significant deterioration of its characteristics.

Adquiriu-se também um *kit* de calibração para o *Vectorial Network* Analyser (VNA), que permitirá reduzir os custos anuais da calibração que até agora era efectuada no exterior evitando-se também a paragem da respectiva cadeia de medida. Deste modo passará a ser possível a todo o momento verificar se o conjuntoVNA/*kit* de calibração se mantém a funcionar dentro das especificações.

Procedeu-se ainda à aquisição de um equipamento de medida para a actualização da capacidade do sistema de ensaios de compatibilidade electromagnética (LISN), tendo em vista a realização de ensaios para a tecnologia PLC.

• Outros investimentos de natureza corrente, no valor de 67 003 euros.

Os investimentos correntes correspondem a acções não associadas a projectos, resultantes da actividade de MCE que visam dotar os serviços operacionais com os equipamentos mais adequados ao desempenho das missões que lhes estão cometidas.

Neste domínio, destacam-se as seguintes aquisições:

– dois receptores com capacidade para descodificar e analisar componentes MPX e RDS;

– cinco frequencímetros portáteis;

– acessórios diversos no domínio da radiofrequência.

Área de infra-estruturas, equipamentos administrativos e outros equipamentos, cujo investimento realizado foi de 308 837 euros.

• No âmbito da manutenção dos edifícios próprios, o investimento realizado foi de 31 332 euros, respeitante às seguintes situações:

– fase de estudo de um projecto de edifício em Barcarena para instalação de alguns serviços do ICP-ANACOM, cujo montante ascendeu a 24 881 euros;

– pequenas melhorias nos edifícios da Delegação dos Açores e Barcarena, no montante de 6451 euros.

A calibration kit was also acquired for the Vector Network Analyser (VNA), which will reduce annual costs of calibration which previously had to be performed abroad, also avoiding the need to stop the respective measuring chain. As such it will always be possible to check whether the VNA/Calibration kit is functioning according to specifications.

Measurement equipment was also acquired to upgrade the capacity of the electromagnetic compatibility testing system (LISN), with a view to conducting tests for PLC technology.

• Other current investments, totalling 67,003 euros.

Current investments refer to activities not associated with projects, resulting from the SMC activity; these aim to provide operational services with the equipment which is best suited for carrying out the missions assigned to them.

In this area, the following acquisitions are highlighted:

– two receivers with the ability to decode and analyze MPX and RDS components;

– five portable frequency meters;

– various accessories connected to radio frequency.

Area of infrastructure, administrative equipment and other equipment, with investment made totalling 308,837 euros.

• As part of the maintenance of the buildings themselves, investment totalled 31,332 euros, with respect to the following situations:

– study phase of a building project in Barcarena for the installation of certain ICP-ANACOM services, amounting to 24,881 euros;

– small improvements in the buildings of the Azores and Barcarena Branches, totalling 6,451 euros.

• No domínio das instalações, o investimento ascendeu a 141 059 euros, decorrente das seguintes situações:

– substituição do sistema de ar condicionado no edifício do Porto, no montante de 99 651 euros;

– actualização dos sistemas de voz e dados das centrais telefónicas de Barcarena e Delegações dos Açores e Madeira, no montante de 30 243 euros;

– outras intervenções, no montante de 11 165 euros.

• Na área administrativa, o montante do investimento realizado foi de 119 594 euros, sendo de destacar:

– aquisição de diverso mobiliário para fazer face a reorganizações de espaços;

– aquisição de letreiros na sequência da mudança do logótipo operada no final de 2009;

– aquisição de material de incêndio para fazer face às exigências das auditorias efectuadas decorrentes da nova legislação em vigor;

– equipamentos necessários ao normal funcionamento desta Autoridade, nomeadamente, máquinas de calcular, receptores, diversas ferramentas e utensílios, telemóveis, UPS, entre outros.

• No que respeita a obras de adaptação realizadas em edifícios arrendados, o montante realizado ascendeu a 16 852 euros:

A necessidade de execução destas obras foi motivada pelas reorganizações dos espaços em algumas Direcções do ICP-ANACOM.

• In the area of installations, investment amounted to 141,059 euros as a result of the following situations:

– replacement of the air conditioning system in the Porto building, totalling 99,651 euros;

– update of voice and data telephone exchanges at Barcarena and the Azores and Madeira Branches, amounting to 30,243 euros;

– other interventions, amounting to 11,165 euros.

• In the administrative area, the amount of investment was 119,594 euros, most notably:

– acquisition of miscellaneous furniture needed in the reorganization of spaces;

– acquisition of signage following the change of the logo made in late 2009;

– acquisition of fire equipment to meet the requirements of the audits conducted under new applicable legislation;

– equipment required for the normal functioning of this Authority, including, calculators, receivers, various tools and utensils, mobile phones and UPS.

• As regards the adaptation works carried out in rented buildings, the amount totalled 16,852 euros.

The need to perform these works was motivated by the reorganization of the spaces in a number of ICP-ANACOM's Departments.

ANÁLISE ECONÓMICA E FINANCEIRA

ECONOMIC AND FINANCIAL ANALYSIS

[voltar ao Índice | Back to Index]

3 ANÁLISE ECONÓMICA E FINANCEIRA
ECONOMIC AND FINANCIAL ANALYSIS

A evolução global dos gastos, dos rendimentos e do resultado líquido, de 2009 para 2010, encontra-se espelhada no mapa resumo que a seguir se apresenta:

The overall evolution of expenses, income and the net result from 2009 to 2010 is shown in the summary statement that is presented below:

Resultados : Results
Quadro : Table 3.1

	2010		2009		VAR 10/09	
Rendimentos : Income	83 534 450	100%	77 883 098	100%	5 651 352	7%
Gastos : Expenses	47 179 328	56%	63 285 502	81%	-16 106 174	-25%
Resultado líquido : Net result	**36 355 122**	**44%**	**14 597 596**	**19%**	**21 757 526**	**149%**

A evolução dos gastos, de 2009 para 2010, caracterizou-se por uma forte redução, cerca de 25 por cento, tendo em conta que em 2009 se realizaram várias iniciativas a que o ICP-ANACOM se encontrava vinculado por despachos tutelares ou protocolos de colaboração, com impacto significativo nos gastos do ano, situações que não ocorreram em 2010, designadamente:

- patrocínio concedido à Fundação das Comunicações Móveis, no montante de 10 000 milhares de euros;
- organização do 4.º Fórum Mundial de Políticas de Telecomunicações (WTPF-09), que envolveu gastos de 2661 milhares de euros;
- cumprimento dos compromissos assumidos pelo Estado com a Agência Espacial Europeia (ESA), no montante de 3039 milhares de euros.

Se estas iniciativas não tivessem ocorrido, o montante global dos gastos de 2010 teria sido ainda assim inferior ao de 2009, em 1 por cento, em termos nominais, ou seja, 2,4 por cento em termos reais.

A evolução dos rendimentos de 2010 traduziu-se num aumento de 7 por cento, face a 2009, salientando-se as particularidades que tiveram impacto em resultados através do aumento dos rendimentos:

- no ano de 2010: reversão da provisão para processos judiciais em curso, no montante de 4393 milhares de euros; reversão das imparidades de dívidas a receber, no montante de 109 milhares

The evolution of expenses between 2009 to 2010 was marked by a strong reduction of about 25 per cent, taking into account that several initiatives took place in 2009 which ICP-ANACOM was bound to perform by ministerial order or under cooperation protocols, with significant impact on the year's expenses, which did not occur in 2010, specifically:

- sponsorship awarded to Fundação das Comunicações Móveis (Mobile Communications Foundation) to the amount of 10 million euros;
- organisation of 4th World Telecommunication Policy Forum (WTPF-09), which entailed expenditure of 2,661 million euros;
- performance of commitments entered into by the State in respect of the European Space Agency (ESA), amounting to 3,039 million euros.

Excluding these initiatives, total expenditure in 2010 would still have been lower than reported in 2009, cut by 1 per cent in nominal terms or 2.4 per cent in real terms.

The evolution in income in 2010 resulted in an increase of 7 per cent compared to 2009, with the following having an impact on results through increased revenues:

- in 2010: reversal of the provision made for ongoing litigation, amounting to 4,393 million euros; reversal of impairment of receivables, amounting to 109 thousand euros: modification of certain assumptions in the actuarial valuation of the Pension Fund in 2010, amounting to 1,512 million euros; and the values

de euros; alteração de algumas premissas no estudo actuarial do Fundo de Pensões em 2010, no montante de 1512 milhares de euros; e os valores relativos ao leilão BWA, no montante de 3452 milhares de euros;

• no ano de 2009: reversão das imparidades de dívidas a receber, no montante de 1653 milhares de euros.

Se estas situações extraordinárias não tivessem ocorrido, os rendimentos de 2010 teriam sido inferiores aos de 2009, em 3 por cento em boa parte devido à especialização da devolução de valores de taxas de regulação a efectuar aos operadores, no montante de 2219 milhares de euros. Esta devolução foi devida ao recálculo dos custos de regulação, por duas razões: i) o processo judicial intentado pela Radiomóvel, para o qual se tinha constituído uma provisão, ter sido dado como extinto; ii) o valor das provisões constituídas no âmbito de um processo da Vodafone ter sido retirado do cálculo dos custos de regulação, dado que havia sido indevidamente considerado nessa natureza de custos.

A conjugação das evoluções mais marcantes acima descritas e de outras de menor expressão verificadas nos gastos e nos rendimentos, determinaram o apuramento de um resultado líquido superior ao registado em 2009, tendo o seu valor ascendido a cerca de 36 355 milhares de euros.

3.1 Evolução detalhada dos rendimentos

O detalhe da evolução dos rendimentos por grandes rubricas encontra-se evidenciado no quadro n.º 3.2 que a seguir se apresenta:

in respect of the BWA auction to the amount of 3,452 million euros;

• in 2009: reversal of impairment of receivables to the amount of 1,653 million euros.

Without these extraordinary items, income in 2010 would have been 3 per cent lower than reported in 2009, largely due to the reimbursement of regulatory fees to operators, amounting to 2,219 million euros. This reimbursement was due to the recalculation of the costs of regulation, undertaken for two reasons: i) the legal proceedings instigated by Radiomóvel, against which provision had been constituted, has been ruled defunct, ii) the value of provisions constituted against a process of Vodafone has been removed from the calculation of the costs of regulation, since it had been improperly considered under this kind of cost.

The combination of the developments described above, and others with less impact reported under expenditure and income, determined a net result which was more than the result reported in 2009, with a value amounting to approximately 36,355 million euros.

3.1 Detailed evolution of income

The detailed evolution of income by major category is shown in table no. 3.2 which is presented below:

Rendimentos : Income

Quadro : Table 3.2

	2010	2009	VAR 10/09	
Comunicações electrónicas : Electronic communications	74 805 372	72 300 218	2 505 154	3%
Restantes prestações de serviço : Remaining provisions of service	926 273	647 916	278 357	43%
Diversos rendimentos e ganhos : Other income and earnings	6 411 205	2 435 104	3 976 101	163%
Juros e outros rendimentos similares : Interest and other similar income	1 391 600	2 499 860	-1 108 260	-44%
Totais : Totals	**83 534 450**	**77 883 098**	**5 651 352**	**7%**

Como já foi referido anteriormente, os rendimentos aumentaram globalmente 7 por cento dos quais, cerca de 4 por cento tiveram origem nos rendimentos de carácter extraordinário associados à atribuição de direitos decorrente do leilão BWA. Caso esta situação não tivesse ocorrido o acréscimo teria sido de apenas 3 por cento Destacam-se também as variações positivas ocorridas nas 'Restantes prestações de serviço' e 'Diversos rendimentos e ganhos' e a variação negativa ocorrida nos 'Juros e outros rendimentos similares'.

No que se refere às comunicações electrónicas, a facturação correspondeu ao segundo ano do período de transição, conforme previsto na Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro, cuja entrada em vigor se deu em 1 de Janeiro de 2009.

Com efeito, tendo em conta o período de transição, as taxas de regulação liquidadas representam 66 por cento do valor do tarifário e as taxas de utilização do espectro correspondem a 66 por cento do novo modelo e a 33 por cento do modelo anteriormente em vigor (com as devidas adaptações no caso dos serviços de radiodifusão cujo período de transição é de cinco anos, ao invés dos três anos aprovados para os restantes serviços).

Em termos globais a variação verificada na rubrica de 'Comunicações Electrónicas' foi de 3 por cento com o seguinte detalhe:

Overall income increased by 7 per cent. 4 per cent was extraordinary income associated with the allocation of rights as a result of the BWA auction. Otherwise, the increase reported would have been only 3 per cent. Increases were also reported under the heading, 'Remaining provisions of service', and 'Other income and earnings', and decreases were reported under, 'Interest and other similar income'.

Electronic communications invoicing corresponded to the second year of the transition period, as provided for under Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December, which entered into force on 1 January 2009.

Given the transition period, the sum of settled regulatory fees represent 66 per cent of the tariff value and the fees for use of the spectrum correspond to 66 per cent of the new model and 33 per cent of the model previously in force (with appropriate adjustments in the case of broadcasting services, whose transition period is five years instead of the three years approved in the case of other services).

Overall, an increase of 3 per cent was reported under the heading of 'Electronic Communications', with the following detail:

Comunicações electrónicas : Electronic communications

Quadro : Table 3.3

		2010	2009	VAR
Taxas anuais de regulação CE : Annual EC regulation fees	i)	18 153 433	10 961 389	66%
Taxas de utilização de frequências : Fees for use of frequencies	i)	51 864 607	60 704 539	-15%
Taxas de utilização de números : Fees for use of numbers	i)	1 300 332	621 490	109%
Outras : Others	i)	3 487 000	12 800	
Total		**74 805 372**	**72 300 218**	**3%**

De seguida, apresenta-se uma breve descrição das taxas que integram a Lei das comunicações electrónicas.

i) A Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro – Lei das Comunicações Electrónicas (LCE) – estabelece o regime jurídico aplicável às redes e serviços de comunicações electrónicas e aos recursos e serviços conexos.

O diploma que suporta a cobrança das taxas devidas neste contexto é a Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro, novo modelo de taxas previsto no artigo 105.º da LCE.

As taxas previstas nos referidos diploma e portaria, são as seguintes:

- emissão das declarações comprovativas de direitos emitidos pelo ICP-ANACOM pelo exercício da actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas, atribuição de direitos de utilização de frequências e atribuição de números;
- exercício da actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas acessíveis ao público;
- utilização de frequências;
- utilização de números.

A variação da distribuição dos rendimentos por tipo de taxas reflecte o preconizado pelo novo tarifário, isto é, o aumento das taxas de actividade e de utilização de números e a redução das taxas de utilização de frequências, durante o período de transição, mantendo-se, em termos globais, o nível de rendimentos do ICP-ANACOM.

Efectivamente, o aumento de 3 por cento verificado no valor das taxas facturadas em 2010 deve-se exclusivamente aos valores relativos ao leilão do BWA, no montante de 3452 milhares de euros, no âmbito das declarações comprovativas de direitos emitidos pelo ICP-ANACOM, previsto na LCE.

Quanto às taxas relativas ao exercício da actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas, importa referir que a sua determinação se baseia nos custos suportados pelo

The fees that fall under the *Lei das Comunicações Electrónicas* are described briefly below.

i) Law no. 5/2004 of 10 February - *Lei das Comunicações Electrónicas* (LCE) (Electronic Communications Law) - establishes the legal regime governing electronic communications networks and services and associated resources and services.

The legislation that supports the collection of fees in this context is Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December, new fee model provided for in article 105 of the LCE.

The fees contained in this law and administrative rule are as follows:

- issuance of statements supporting rights issued by ICP-ANACOM for the exercise of the activity of supplier of electronic communications networks and services, regarding the allocation of rights of use frequencies and numbers;
- exercise of the activity of supplier of publicly available electronic communications networks and services;
- use of frequencies;
- use of numbers.

The new tariff is reflected in the distribution of income according to type of fee, i. e. the increase in fees related to activity and use of numbers and lower fees for use of frequencies, during the transition period, with ICP-ANACOM maintaining its overall level of income.

In fact, the increase of 3 per cent reported in the sum of fees charged in 2010 is due exclusively to the values related to the BWA auction, to the amount of 3,452 million euros, in the context of the statement supporting the rights issued by ANACOM, as provided for in the LCE.

The fees associated with the activity of electronic communications networks and services, are determined according to the costs incurred by ICP-ANACOM through its regulatory activities. They are calculated using three-year moving averages (excluding the

ICP-ANACOM com as suas actividades de regulação, calculados de acordo com médias móveis de três anos, exceptuando os custos decorrentes do reforço da provisão para processos judiciais em curso, cuja média móvel é de cinco anos. Tais custos não englobam qualquer valor associado a actividades que o ICP-ANACOM desenvolve fora da regulação dos serviços e redes de comunicações electrónicas, sendo a sua afectação aos fornecedores de redes e serviços de comunicações electrónicas efectuada de forma proporcional aos respectivos proveitos relevantes (conexos com a actividade), relativos ao ano anterior àquele em que é efectuada a liquidação das taxas. Constituem excepção os operadores cujos proveitos relevantes não ultrapassam os 100 milhares de euros, aos quais é aplicada a taxa zero, e aqueles cujos proveitos relevantes são de valor não superior a 1500 milhares de euros, aos quais é liquidada uma taxa fixa de 2,5 milhares de euros.

Importa ainda realçar que o ICP-ANACOM publicou, em 7 de Junho de 2010, o relatório anual dos seus custos administrativos e do montante total dos resultados da cobrança de taxas a que se referem as alíneas a) a d) do n.º 1, do artigo 105.º da Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro, de forma a proceder aos devidos ajustamentos em função da diferença (se existir) entre o montante total das taxas e os custos administrativos.

No Quadro n.º 3.4 apresenta-se o detalhe do cálculo dos custos administrativos em que foram baseadas as taxas de regulação devidas ao ICP-ANACOM pelos fornecedores de redes e serviços de comunicações electrónicas.

costs of raising provision for ongoing litigation, for which a five-year moving average is used). Such costs do not include values associated with activities undertaken by ICP-ANACOM outside the regulation of electronic communications networks and services, and its allocation among suppliers of electronic communications networks and services is made in proportion to their relevant income (associated with their activity) for the year preceding that in which the fees are settled. Operators whose income does not exceed 100 thousand euros are not included. These operators do not pay fees. operators with relevant income which does not exceed 1,5 million euros pay a fixed rate of 2,5 thousands of euros.

On 7/7/2010 ICP-ANACOM published the annual report of its administrative costs and the sum of the results of the fees referred to in points a) to d) of paragraph 1, of article 105 of Law no. 5/2004 of 10 February, in order to perform the appropriate adjustments according to differences (if any) between the total amount of fees and administrative costs.

Table no. 3.4 shows the detail of the calculation of administrative costs which gave basis to the regulatory fees payable to ICP-ANACOM by suppliers of electronic communications networks and services.

Apuramento dos gastos para determinação de taxa de regulação de comunicações electrónicas : Calculation of costs to determinate the fees from suppliers of electronic communications network

Quadro : Table 3.4

	Repartição dos gastos do ICP-ANACOM (s/ provisões associadas às CE) Breakdown of ICP-ANACOM costs (ex provisions associated with EC)				Provisões associadas às CE (Média de 5 anos) Provisions related to EC (Average of 5 years)	Repartição em 2010 dos gastos (c/ provisões associadas às CE) Breakdown of costs in 2010 (with EC associated provisions)
	2010 (1) (2)	2009	2008	Média (3 anos) Average (3 years)		
1. Custos de regulação e gestão do espectro : Costs of regulation and spectrum management	**51 651 923**	**44 643 696**	**47 751 312**	**48 015 644**	**7 067 491**	**55 083 135**
1.1 Gastos relativos a CE Costs relating to EC	40 733 338	35 206 565	38 832 209	38 257 371	7 067 491	45 324 862
1.1.1 Gastos administrativos Administrative costs	27 576 290	23 834 689	24 813 409	25 408 130	7 067 491	32 475 621
a) Declarações comprovativas de direitos : Declarations supporting rights	44 481	38 446	78 713	53 880		53 880
b) Exercício de actividade de fornecedor de redes e serviços CE : Exercise of activity of supplier of EC networks and services	26 846 992	23 204 343	23 324 681	24 458 672	7 067 491	31 526 163
c) Atribuição de direitos de utilização de frequências Allocation of rights of use of frequencies	592 567	512 167	1 276 749	793 828		793 828
d) Atribuição de direitos de utilização de números Allocation of rights of use of numbers	92 250	79 733	133 266	101 750		101 750
1.1.2 Gastos com a gestão de frequências Frequency management costs	12 981 444	11 220 098	13 950 140	12 717 227		12 717 227
1.1.3 Gastos com a gestão de números Numbering management costs	175 604	151 778	68 660	132 014		132 014
1.2 Gastos com a regulação postal Postal regulation costs	2 656 796	2 296 317	2 527 149	2 493 421		2 493 421
1.3 Outros gastos de regulação Other costs of regulation	8 261 789	7 140 814	6 391 954	7 264 852		7 264 852
2. Outros gastos : Other costs	4 889 577	18 304 595	3 820 472	9 004 881		9 004 881
Total de gastos : Total costs	**56 541 500**	**62 948 291**	**51 571 784**	**57 020 525**	**7 067 491**	**64 088 016**

No que respeita às taxas de utilização de frequências, o Quadro n.º 3.5 apresenta a comparação das taxas liquidadas pela utilização das frequências, por tipo de serviço.

Table no. 3.5 presents a comparison of fees paid for the use of frequencies, by type of service.

Taxas relativas à utilização de frequências : Fees in respect of use of frequencies

Quadro : Table 3.5

	2010		2009		VAR 10/09	
Serviço móvel terrestre público : Public land mobile service	39 044 189	75%	49 414 655	81%	-10 370 466	-21%
Serviço móvel terrestre - Redes privativas : Land mobile service - Private networks	2 594 956	5%	2 605 955	4%	-10 999	0%
Serviço de radiocomunicações fixas : Fixed radio service	7 531 153	15%	6 673 412	11%	857 741	13%
Serviço de radiocomunicações por satélite : Satellite radio service	650 881	1%	533 732	1%	117 149	22%
Serviço de radiocomunicações sonoras e televisivas Radio and television broadcasting service	361 643	1%	308 381	1%	53 262	17%
Serviço móvel de recursos partilhados : Mobile trunking service	612 912	1%	469 619	1%	143 293	31%
Serviço fixo via rádio (FWA) : Fixed wireless service (FWA)	367 400	1%	367 400	1%	0	0%
Outros serviços : Other services	701 473	1%	331 385	1%	370 088	112%
Total	**51 864 607**	**100%**	**60 704 539**	**100%**	**-8 839 932**	**-15%**

No que concerne às restantes prestações de serviços, importa referir que esta rubrica engloba os outros rendimentos decorrentes de outras actividades do ICP-ANACOM, nomeadamente as taxas associadas ao acesso e exercício de serviços postais, à instalação das ITED/ITUR em edifícios, à actividade de ensaios laboratoriais, às taxas de acesso e exercício de actividade de serviços de audiotexto, às sobretaxas por atraso no pagamento das taxas, às coimas decorrentes de acções de fiscalização, entre outros. A evolução em 2010 traduziu-se num aumento de 43 por cento face a 2009, com o seguinte detalhe:

The category of remaining provisions of service encompasses other income which is derived from the other activities of ICP-ANACOM, including fees associated with access to and the exercise of postal services, the installation of telecommunications infrastructures in buildings ITED/ITUR, laboratory testing, fees applicable to access and exercise of the activity of audiotext services, and surcharges for late payment of fees and fines resulting from inspection activities. Developments in 2010 resulted in an increase of 43 per cent compared to 2009, with the following detail:

Restantes prestações de serviço : Remaining provisions of service

Quadro : Table 3.6

		2010	2009	VAR
Serviços postais : Postal services	i)	138 481	161 000	-14%
Taxas de serviço amador - SAAS : Amateur service fees - SAAS	ii)	6 521	5 099	28%
Taxas de serviço banda do cidadão - CB : Citizen Band service fees - CB	iii)	125 174	98 688	27%
ITED	iv)	36 861	154 528	-76%
Outras : Others	v)	619 236	228 601	171%
Total		**926 273**	**647 916**	**43%**

Os normativos que sustentam a liquidação e cobrança da maioria das taxas constantes nas rubricas acima referenciadas são:

i) Taxas relativas à actividade de prestador de serviços postais

O Decreto-Lei n.º 150/2001, de 7 de Maio, alterado pelo Decreto-Lei n.º 116/2003, de 12 de Junho, estabelece o regime de acesso e exercício da actividade de prestador de serviços postais explorados em concorrência e a Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro, dá suporte à cobrança das taxas devidas neste contexto.

ii) Taxas de expediente e de utilização do serviço de Amador de Radiocomunicações

O Decreto-Lei n.º 53/2009, de 2 de Março, fixa o regime de utilização do serviço de amador de radiocomunicações, e a Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro, estabelece quais as taxas a cobrar, relativamente a este serviço.

iii) Taxas do serviço Banda do Cidadão - CB

O Decreto-Lei n.º 47/2000, de 24 de Março, que estabelece o regime jurídico aplicável à utilização do Serviço Rádio Pessoal - - Banda do Cidadão (SRP-CB), cujas taxas se encontram fixadas na Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro.

iv) Taxas do serviço ITED

O Decreto-Lei n.º 59/2000, de 19 de Abril (revogado entretanto pelo Decreto-Lei n.º 123/2009, de 21 de Maio), que estabelece o regime jurídico de instalação das ITED e respectivas ligações às redes públicas de telecomunicações, bem como o regime da actividade de certificação das instalações e avaliação de conformidade de equipamentos, materiais e infra-estruturas, cujas taxas se encontram fixadas na Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro.

v) Inclui as restantes prestações de serviço, nomeadamente coimas liquidadas, ensaios laboratoriais e calibrações, audiotexto, entre outras.

The rules that govern the settlement and collection of most of the fees contained in the items referenced above are:

i) Fees in respect of the activity of providing postal services

Decree-Law no. 150/2001 of 7 May, as amended by Decree-Law no. 116/2003 of 12 June, establishes the regime of access to and the exercise of the activity of provider of postal services operated in competition and Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December supports the collection of fees due in this context.

ii) Administrative fees and fees for use of the Amateur Radio service

Decree-Law no. 53/2009 of 2 March establishes the rules governing the use of the amateur radio service, and Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December establishes fees due in respect of this service.

iii) Fees of the Citizen Band service - CB

Decree-Law no. 47/2000 of 24 March establishes the legal regime applicable to the use of the Personal Radio Service - -Citizen's Band (CB-SRP), whereas fees are set by Administrative Rule no. 1473-B of 17 December.

iv) Fees of the ITED service

Decree-Law no. 59/2000 of 19 April (repealed by Decree-Law 123/2009 of 21 May) establishes the legal regime governing the installation of ITED and the connection of such infrastructure to the public telecommunications networks, as well as the activity of installation certification and conformity assessment of equipment, materials and infrastructure, the fees for which are set by Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December.

v) Includes Remaining Provisions of Service, including fines paid, laboratory tests and calibrations, Audiotext, etc.

Quanto à evolução por tipo de taxa, destaca-se a redução das taxas de inscrição e renovação ITED-ITUR, após um período de dois anos em que as renovações foram intensificadas por força da aplicação da legislação em vigor e pelo aumento das outras taxas, consequência de um montante anormal de coimas liquidadas durante o ano de 2010 que foi originado quase exclusivamente pela quota-parte atribuída ao ICP-ANACOM (40 por cento) de uma coima liquidada à Vodafone por incumprimento de portabilidade, no montante de 750 milhares de euros.

There was a reduction in ITED/ITUR registration and renewal fees following a period of two years of increased renovations due to the implementation of current legislation; meanwhile the increase in other fees stems from an abnormal amount of fines paid during the year 2010, almost exclusively due to the share allocated to ICP-ANACOM (40 per cent) of a fine paid to Vodafone for portability non-compliance, amounting to 750 thousand euros.

Diversos rendimentos e ganhos : Other income and earnings

Quadro : Table 3.7

	2010	2009	VAR
Imputação de subsídios para investimentos (Nota 13) : Allocation of investment subsidies (Note 13)	3 890	3 890	0%
Reconhecimento de rendimentos relativos a custos de serviços passados : Recognition of income in respect of costs of past periods	-	93 605	-100%
Fundo de pensões : Pension Fund	1 512 093	68 290	2114%
Reversões de provisões e imparidades : Reversals of provisions and impairments	4 501 286	1 652 868	172%
Subsídios à exploração : Operation subsidies	38 233	48 871	-22%
Outros : Others	355 703	567 580	-37%
Total	**6 411 205**	**2 435 104**	**163%**

Relativamente aos 'Diversos rendimentos e ganhos', o aumento de mais do dobro, face a 2009, reflecte as variações de carácter extraordinário já referidas, observadas nas reversões das provisões de processos judiciais em curso (4393 milhares de euros) e nas imparidades de dívidas a receber (109 milhares de euros em 2010 e 1653 milhares de euros em 2009) e a alteração do pressuposto do estudo actuarial do fundo de pensões relacionado com a remuneração mensal relevante, determinado no Orçamento de Estado para 2010 (1512 milhares de euros).

The increase of over 100 per cent in 'Other income and earnings', compared to 2009 reflects the extraordinary items mentioned above, observed in the reversals of provisions for ongoing litigation (4,393 million euros) and in the impairment of receivables (109 thousand euros in 2010 and 1,653 million euros in 2009) and the modifications in the assumptions of the actuarial study of the pension fund, related to the relevant monthly remuneration determined in the State Budget for 2010 (1,512 million euros).

Juros e outros rendimentos financeiros : Interest and other financial income

Quadro : Table 3.8

	2010	2009	VAR
Juros bancários : Bank interest	1 142 434	1 313 746	-13%
Juros de mora : Late payment interest	249 166	1 186 114	-79%
	1 391 600	**2 499 860**	**-44%**

Na rubrica acima referenciada há que destacar o montante de juros de mora anormalmente elevados cobrados em 2009, no montante de 1105 milhares de euros, resultado do pagamento pela Zon de facturas da Bragatel, emitidas entre 2001 e 2003 no âmbito do serviço fixo via rádio (FWA).

Under this heading, the amount of late payment interest charged in 2009 was unusually high, totalling 1,105 million euros. This results from Zon's payment of invoices issued to Bragatel between 2001 and 2003 in respect of the fixed wireless service (FWA).

3.2 Evolução detalhada dos gastos

O detalhe da evolução dos gastos por grandes rubricas encontra-se evidenciado no Quadro n.º 3.9 que a seguir se apresenta:

3.2 Detailed evolution of expenses

The detailed evolution of expenses by major heading is shown in Table no. 3.9:

Gastos : Expenses

Quadro : Table 3.9

	2010	2009	VAR 10/09	
Fornecimentos e serviços externos : Supplies and external services	13 118 888	12 148 315	970 573	8%
Gastos com pessoal : Personnel costs	22 207 775	23 055 692	-847 917	-4%
Outros gastos : Other costs	8 634 701	23 930 901	-15 296 200	-64%
Gastos de depreciação e amortização : Depreciaton and amortization costs	3 217 964	3 813 381	-595 417	-16%
Provisões : Provisions	0	337 213	-337 213	-100%
Totais : Totals	**47 179 328**	**63 285 502**	**-16 106 174**	**-25%**

Como já foi referido, os gastos tiveram uma redução substancial, da ordem dos 25 por cento sendo de destacar as variações negativas ocorridas em quase todas as rubricas, com excepção dos fornecimentos e serviços externos, que tiveram um aumento de 8 por cento.

Expenditure was cut substantially, to the order of 25 per cent, with notable reductions reported in almost all headings, except for supplies and services, for which an increase was reported of 8 per cent.

Nos exercícios de 2010 e de 2009, o detalhe dos gastos com fornecimentos e serviços externos é o seguinte:

In the years 2010 and 2009, the detail of expenditure on supplies and services is as follows:

Fornecimentos e serviços externos : Supplies and external services

Quadro : Table 3.10

		2010	2009	VAR
Trabalhos especializados : Specialized works	i)	4 226 510	3 799 895	11%
Publicidade e propaganda : Publicity and advertising	ii)	254 913	343 693	-26%
Vigilância e segurança : Surveillance and security	iii)	407 831	409 187	0%
Conservação e reparação : Maintenance and repair	iv)	2 849 977	2 262 455	26%
Livros e documentação técnica : Books and technical documentation	v)	249 221	240 794	3%
Energia e fluídos : Energy and liquids	vi)	485 791	456 527	6%
Deslocações, estadas e transportes : Travel, accommodation and transport	vii)	636 752	668 853	-5%
Rendas e alugueres : Rents and leases	viii)	1 901 141	1 779 963	7%
Comunicação : Communication	ix)	700 264	741 897	-6%
Seguros : Insurance	x)	148 906	159 585	-7%
Limpeza, higiene e conforto : Cleanliness, hygiene and comfort	xi)	294 672	287 115	3%
Outros fornecimentos e serviços : Other supplies and services	xii)	962 910	998 351	-4%
		13 118 888	**12 148 315**	**8%**

As variações, rubrica a rubrica, não são muito significativas, com excepção das relacionadas com os trabalhos especializados, a conservação e reparação, no sentido de aumento e a publicidade e propaganda.

De seguida, apresenta-se uma breve descrição dos componentes de cada rubrica e uma análise mais detalhada das rubricas mais importantes.

i) Trabalhos especializados: gastos incorridos com a execução de estudos, pareceres, auditorias e outras prestações de serviço, necessários para suportar a actividade do ICP-ANACOM em áreas específicas em que não se justifica a contratação de pessoas para o quadro de pessoal.

The variations, line by line, are not very significant, except for those related to specialized works, maintenance and repair, with increases and publicity and advertising.

A brief description of the components of each item is presented below, together with a more detailed analysis of the main headings.

i) Specialized works: expenses incurred in the execution of studies, reports, audits and other provisions of service required to support the activities of ICP-ANACOM in specific areas where there is no need to employ staff.

Trabalhos especializados : Specialized Works

Quadro : Table 3.11

	2010	2009	VAR
Estudos : Studies	1 836 477	1 651 969	11%
Consultadoria de advocacia : Legal consultation	338 230	309 635	9%
Auditorias : Auditing	352 145	471 054	-25%
Consultadoria informática : IT consultancy	836 413	675 829	24%
Consultadoria do sítio do ICP-ANACOM : ICP-ANACOM website consultation	204 010	152 560	34%
Traduções : Translations	93 468	151 212	-38%
Publicações : Publication	205 477	209 539	-2%
Restantes : Other	360 290	178 097	102%
Total	**4 226 510**	**3 799 895**	**11%**

ii) Publicidade: gastos com campanhas publicitárias a que o ICP-ANACOM recorre para divulgar factos relevantes, nomeadamente de interesse para os consumidores em geral.

iii) Vigilância e segurança: serviços prestados por empresas.

iv) Conservação e reparação: serviços necessários à manutenção operacional dos bens que constituem o património do ICP-ANACOM, incluindo os contratos de assistência técnica, celebrados com o mesmo objectivo, nomeadamente no âmbito dos sistemas de informação, da monitorização do espectro radioeléctrico e dos laboratórios.

ii) Publicity: expenses incurred as a result of advertising campaigns conducted by ICP-ANACOM in order to disclose relevant facts, including those of interest to consumers in general.

iii) Surveillance and security: services provided by companies.

iv) Maintenance and repair: services necessary to ensure the operational maintenance of ICP-ANACOM's property, including technical assistance contracts entered into with the same objective, particularly in the context of information systems, radio spectrum monitoring and laboratories.

Conservação e reparação : Maintenance and Repair

Quadro : Table 3.12

	2010	2009	VAR
Software	1 581 964	1 275 578	24%
Hardware	260 044	272 113	-4%
Equipamento básico : Basic equipment	515 482	251 363	105%
Edifícios : Buildings	107 424	87 115	23%
Viaturas : Vehicles	50 569	68 936	-27%
Reprografia : Printing	38 518	40 983	-6%
Central telefónica : Telephone exchange	39 463	31 005	27%
Ar condicionado : Air conditioning	84 615	84 494	0%
Restantes : Others	171 898	150 868	14%
Total	**2 849 977**	**2 262 455**	**26%**

v) Livros e documentação técnica: livros técnicos (em suporte de papel ou informático), documentação técnica, revistas e outras publicações especializadas, necessários às áreas técnicas do ICP-ANACOM.

vi) Energia e fluidos: gastos com consumos de electricidade, combustíveis e água.

vii) Deslocações, estadas e transportes: gastos com deslocações ao estrangeiro no âmbito de reuniões internacionais e em representação do Estado Português e, no país, no âmbito de acções de fiscalização, as quais representaram cerca de 80 por cento e 20 por cento respectivamente.

v) Books and technical documentation: technical books (in paper or electronic form), technical documentation, magazines and other publications, needed by ICP-ANACOM's technical areas.

vi) Energy and liquids: expenses related to consumption of electricity, fuel and water.

vii) Travel, accommodation and transport: expenses related to foreign travel associated with international meetings and in representation of the Portuguese State, and inside the country as part of its inspection activities, representing about 80 per cent and 20 per cent respectively.

Deslocações e estadas no estrangeiro : Travel and accommodation outside Portugal

Quadro : Table 3.13

	2010	2009	VAR
Deslocações : Trips	409	419	-2%
Dias de permanência : Days	1615	1895	-15%
Custo médio do transporte por deslocação : Average cost per trip	797	829	-4%

Os gastos com deslocações e estadas têm vindo a diminuir nos últimos anos. Esta redução decorre quer da redução no número de deslocações realizadas e no número de dias de permanência, quer da redução dos custos de transporte.

É aqui importante referir que parte destes custos é objecto de compensação, no que respeita à participação do ICP-ANACOM em reuniões promovidas no âmbito da UE. Tais compensações são contabilizadas como subsídios, sendo por isso considerados nesta rubrica os custos brutos com deslocações. Caso fosse considerado o custo líquido dessas deslocações, o valor para 2010 teria ascendido a 287 900 euros, em vez de 326 133 euros, o que corresponderia a uma redução de 5 por cento face a 2009.

viii) Rendas e alugueres: rendas dos edifícios onde funciona a sede do ICP-ANACOM, locação operacional e outros alugueres diversos.

Travel and accommodation expenses have been reduced in recent years. This reduction results from a reduction in number of trips taken and in the number of days away, and from the reduction in transport costs.

Some of these costs are offset by compensation, with respect to the participation of ICP-ANACOM in meetings promoted within the EU. Such compensation is recorded as subsidies and therefore the gross cost of travel is considered under this heading. If the net cost of this travel were considered, the value for 2010 would have amounted to 287,900 euros, instead of 326,133 thousand euros, which would correspond to a 5 per cent in reduction over 2009.

viii) Rents and leases: rent payable on premises where ICP-ANACOM has its head office, operating leases and other rentals.

Rendas e alugueres : Rents and leasing

Quadro : Table 3.14

	2010	2009	VAR
Rendas de edifícios : Building rents	1 592 990	1 526 624	4%
Locação operacional : Leasing	257 439	203 973	26%
Outras : Others	50 712	49 366	3%
Total	1 901 141	1 779 963	7%

ix) Comunicação: gastos com telefones, faxes, telemóveis, correios, aluguer de circuitos, entre outros, suportados na Sede, Barcarena, Porto e Delegações da Madeira e Açores.

x) Seguros: gastos com o seguro multi-risco das instalações, frota de veículos, deslocações no país e estrangeiro, responsabilidade civil, entre outros.

xi) Limpeza, higiene e conforto: serviços prestados por empresas especializadas na Sede, Barcarena, Porto e Delegações da Madeira e Açores.

xii) Outros fornecimentos e serviços: fornecimentos e serviços não enquadrados nas rubricas anteriores, nomeadamente ferramentas e utensílios, material de escritório, fardamentos, artigos de cafetaria, jornais, revistas e publicações técnicas, despesas de representação.

No que respeita aos 'Trabalhos especializados' verificaram-se gastos mais acentuados nos estudos a que se tem recorrido para cumprimento das obrigações a que o ICP-ANACOM se encontra vinculado no âmbito da sua actividade de regulação, destacando-se o 4.º estudo de aferição sobre a qualidade do serviço de acesso à Internet, no montante de 639 milhares de euros, que é realizado com a periodicidade bienal, e o estudo relativo à avaliação e caracterização da segurança das comunicações, no montante de 429 milhares de euros. No âmbito do apoio aos sistemas e tecnologias de informação, houve também acréscimos de gastos, face à sofisticação cada vez maior desses sistemas. Neste tipo de consultadoria importa referir que parte do valor realizado se encontrava previsto na rubrica de investimento – '*software*',

ix) Communication: expenses related to telephones, faxes, mobile phones, postal services, leased lines, among others, supported at the Head Office, Barcarena, Porto and the Madeira and Azores Branches.

x) Insurance: insurance costs related to buildings and contents, vehicles, travel in Portugal and abroad, civil liability, among others.

xi) Cleanliness, hygiene and comfort: services provided by specialist companies in Head Office, Barcarena, Porto and the Madeira and Azores Branches.

xii) Other supplies and services: supplies and services not covered by previous headings, including tools and utensils, office supplies, uniforms, cafeteria articles, newspapers, technical magazines and publications, representation expenses.

A large part of 'Specialized works' were expenses related to studies needed to fulfil obligations which apply to ICP-ANACOM in the context of its regulatory activity, especially the 4th study evaluating the quality of the Internet access service, amounting to 639 thousand euros, which is performed biennially, and the study on the evaluation and characterization of communications security to the amount of 429 thousand euros. There were also increases reported in supporting information systems and technology expenses, given the increasing sophistication of these systems. With regard to these types of consultation services, part of the amount executed was provided for under the 'software' investment heading.However, upon completion of the projects, it was concluded that the expenses should be categorised as computer consulting.

todavia, aquando da realização dos projectos, concluiu-se que era consultadoria informática. Por essa razão, o valor da rubrica de investimento – '*software*' ficou aquém do previsto no orçamento e a rubrica de trabalhos especializados - consultadoria informática acima do orçamento.

Quanto à 'Conservação e reparação', a maior complexidade dos sistemas de informação tem criado a necessidade de recorrer a contratos de manutenção tecnicamente mais evoluídos e consequentemente mais onerosos para o ICP-ANACOM, por via do aumento da automatização dos processos, desmaterialização e disponibilização de serviços *on-line* aos *stakeholders*. Deste modo, o acréscimo de 24 por cento verificado na rubrica de '*software*', reflecte em grande parte a referida automatização. Paralelamente, ao nível dos equipamentos básicos, realizaram-se obras inadiáveis de conservação e manutenção de grande envergadura nas antenas e redes de terra das estações remotas de controlo das emissões radioeléctricas no montante aproximado de 194 milhares de euros que determinaram o aumento deste tipo de gastos.

O aumento verificado na rubrica de 'Rendas e alugueres' reflecte, por um lado, o arrendamento de um andar no edifício da Av. José Malhoa n.º 14, o ano inteiro, o qual, em 2009, foi de apenas metade do ano e, por outro lado, a política de racionalização e eficiência da frota de viaturas do ICP-ANACOM, a qual se traduziu na diminuição do parque automóvel e substituição das viaturas próprias mais antigas por viaturas em regime de aluguer operacional.

A redução de gastos mais acentuada, observou-se na rubrica de 'Publicidade e propaganda', uma vez que as campanhas previstas no âmbito do ITED/ITUR não se realizaram e as previstas no âmbito da televisão digital terrestre só foram parcialmente realizadas.

No que respeita aos 'Gastos com o pessoal', incorridos nos exercícios de 2010 e de 2009, observou-se uma redução de 4 por cento sendo a evolução por rubrica a seguinte:

Therefore, the value of the investment heading - 'software' fell short of the budgeted amount and specialized work - computer consulting over budget.

The increased complexity of information systems has created the need to make use of more technically advanced maintenance contracts which are therefore more costly to ICP-ANACOM, resulting from increased automation of the processes, dematerialisation and provision of services online to stakeholders.

As such, the 24 per cent increase reported under the 'software' heading largely reflects such automation. In parallel, urgent and large-scale conservation and maintenance works were executed in respect of the earth antennae and networks of the remote radio emissions control stations, totalling approximately 194 thousand euros, determining an increase in basic eqipment expenses.

The increase under the 'Rents and leasing' heading reflects, on the one hand, rental of a floor in the building at Av. José Malhoa 14, for the whole year, whose rent in 2009 covered only half of the year and, on the other hand, the policy of rationalization and increasing the efficiency of ICP-ANACOM's vehicle fleet, which resulted in a reduction in the vehicle fleet and replacement of older owned vehicles with leased vehicles.

A more pronounced reduction in expenses was reported under the heading of 'Publicity and advertising', since the campaign planned in the context of ITED/ITUR was not executed and those planned in the context of digital terrestrial television were only partially concluded.

A decrease of 4 per cent was reported in 'Personnel costs' incurred for the financial years 2010, compared to 2009,, with the following evolution recorded by heading:

Gastos com o pessoal : Personnel costs

Quadro : Table 3.15

	2010	2009	VAR
Remunerações : Remunerations			
Órgãos sociais : Management boards	1 030 332	1 101 047	-6%
Pessoal : Personnel	16 508 760	17 214 166	-4%
	17 539 092	**18 315 213**	**-4%**
Encargos sociais : Social costs			
Encargos sobre remunerações : Remuneration costs	2 954 043	2 900 696	2%
Encargos com pensões (Nota 15) : Pension costs (Note 15)	291 497	282 384	3%
Encargos com cuidados de saúde (Nota 15) : Healthcare costs (Note 15)	170 876	121 057	41%
Gastos de acção social : Social action costs	702 312	555 839	26%
Outros : Others	8 366		
	4 127 094	**3 859 976**	**7%**
Formação : Training	**259 411**	**338 008**	**-23%**
Outros gastos com o pessoal : Other personnel costs	**282 178**	**542 495**	**-48%**
Total	**22 207 775**	**23 055 692**	**-4%**

Quanto às remunerações dos órgãos sociais, a variação deve-se à redução de vencimentos dos membros do CA em 5 por cento ocorrida a partir de Julho de 2010, na sequência da publicação da Lei n.º 12-A/2010, de 30 de Junho (artigo 12.º). No que concerne às remunerações do pessoal, a variação tem origem no facto de, em 2009, se ter considerado como gasto (especializado) um valor de prémios de produtividade superior ao que veio efectivamente a ser processado em 2010, situação que determinou neste ano uma regularização (a crédito) de 318 222 euros. Paralelamente, em 2010 não foram especializados quaisquer valores de prémios a processar em 2011.

No detalhe dos encargos sociais, destaca-se o aumento dos encargos com cuidados de saúde, decorrente do estudo actuarial efectuado pela empresa de consultoria Towers Watson, reportado a 31 de Dezembro de 2010, e o aumento dos gastos de acção social, na vertente seguro de saúde, na sequência do aumento do valor do prémio do seguro de saúde em 20 por cento, decorrente do aumento da sinistralidade do ano anterior e do aumento das adesões na sequência da melhoria dos benefícios concedidos aos trabalhadores, acordado no Acordo de Regulamentação Colectiva de Trabalho (ARCT).

The variation in the compensation awarded to ICP-ANACOM's management boards reflects a 5 per cent reduction in the salaries of the members of the MB, effective from July 2010. This follows the publication of Law no. 12-A/2010 of 30 June (article 12). The variation in employee compensation results from the fact that in 2009, an amount in respect of productivity bonuses, considered as a (specialised) expense was higher than the amount actually processed in 2010, which situation led to an adjustment (credit) in 2010 of 318,222 euros. At the same time, no bonus values from 2010 were specified for processing in 2011.

In the detail of social costs, there was an increase in charges related to healthcare, following an actuarial study conducted by the consulting firm Towers Watson, reported to 31 December 2010, and the increase in social action expenses, health insurance, following the 20 per cent increase in health insurance premium due to the increase in incidents in the previous year, and the increase in participation following the improvement of benefits granted to staff, agreed in the *Acordo de Regulamentação Colectiva de Trabalho* (ARCT) (Agreement for Collective Regulation of Work).

Relativamente aos 'Outros gastos e perdas', observou-se uma redução de 64 por cento destacando-se de seguida a evolução, rubrica a rubrica:

A reduction of 64 per cent was reportedunder 'Other costs and losses' , with the following evolution:

Outros gastos e perdas : Other costs and losses

Quadro : Table 3.16

		2010	2009	VAR
Quotizações : Subscriptions	i)	999 457	1 001 088	0%
Reuniões e conferências : Meetings and conferences	ii)	507 528	3 326 668	-85%
Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (CPEC)	iii)	321 933	346 985	-7%
Fundação Portuguesa das Comunicações (FPC)	iv)	795 263	1 045 649	-24%
Autoridade da Concorrência (AdC)	v)	4 535 004	4 425 648	2%
Cooperação : Cooperation	vi)	523 450	227 231	130%
Participações : Participations	vii)		3 039 071	-100%
Patrocínios : Sponsorship	viii)	542 658	10 410 314	-95%
Outros : Others	ix)	409 408	108 247	278%
Total		**8 634 701**	**23 930 901**	**-64%**

Os aumentos mais significativos ocorreram nas rubricas 'Cooperação' e 'Outros', e as maiores reduções nas rubricas 'Patrocínios', 'Participações' e 'Reuniões e conferências'.

De seguida, apresenta-se uma breve descrição dos componentes de cada rubrica, bem como a justificação das variações mais importantes.

i) 'Quotizações': gastos com o pagamento de quotizações a organismos nacionais e a organismos internacionais de correios e telecomunicações (UIT, UPU, UPAEP, CEPT, ETSI, entre outras) em representação do Estado Português.

ii) 'Reuniões e conferências': gastos suportados com eventos, a nível nacional e internacional, promovidos pelo ICP-ANACOM ou pelas organizações internacionais. São exemplo as reuniões no âmbito de grupos de trabalho e as conferências e seminários, organizadas no âmbito do sector das comunicações.

The most significant increases were reported under the 'Cooperation' and 'Others' headings, and the largest reduction reported under the 'Sponsorships', 'Participations' and 'Meetings and conferences' headings.

A brief description is presented below of the components of each heading, as well as the most important reasons for variations.

i) 'Contributions': expenses related to the payment of contributions to national and international postal and telecommunications bodies (ITU, UPU, UPAEP, CEPT, ETSI, etc.) in representation of the Portuguese State.

ii) 'Meetings and conferences': expenses related to events, held nationally and internationally, promoted by ICP-ANACOM or by international organisations. Examples include meetings held in the context of working groups and conferences and seminars organized in the context of the communications sector.

iii), iv) e v) 'CPEC', 'FPC' e 'AdC': encargos com o apoio logístico concedido às referidas entidades, na sequência de despacho, portaria e orientação ministerial, respectivamente.

vi) 'Cooperação': gastos com estágios de representantes dos PALOP no ICP-ANACOM e com acções de formação de colaboradores desta Autoridade nos respectivos países.

vii) 'Participações': gastos no âmbito de protocolos de colaboração e parceria a que o ICP-ANACOM se encontra vinculado pelo Estado Português ou pelo Governo.

viii) 'Patrocínios': gastos referentes a patrocínios concedidos no âmbito das actividades desenvolvidas pelo ICP-ANACOM, mediante contrapartidas diversas, nomeadamente, divulgações, formação e publicidade.

ix) 'Outros': gastos não enquadráveis nas rubricas anteriores, nomeadamente diferenças de câmbio desfavoráveis e regularizações contabilísticas diversas.

No que respeita às reduções, destacam-se os gastos excepcionais verificados em 2009, e que não se repetiram em 2010:

• no âmbito das 'Reuniões e conferências', o ICP-ANACOM organizou e promoveu o Fórum Mundial de Políticas das Telecomunicações (WTPF), que envolveu um montante de 2661 milhares de euros;

• no que se refere a 'Patrocínios', foi concedido um patrocínio à Fundação das Comunicações Móveis (FCM), respeitante à iniciativa *e.escolinha*, no montante de 10 000 milhares de euros, na sequência de determinação do Governo;

• quanto a 'Participações', foram efectuados pagamentos significativos à Agência Espacial Europeia (ESA) no âmbito do protocolo existente, ficando praticamente esgotado o montante global nele previsto.

iii) iv) and v) 'CPEC', 'FPC' and 'AdC': charges related to the logistical support provided to these entities, following ministerial order, administrative rule and guidelines, respectively.

vi) 'Cooperation': expenses related to traineeships of representatives of PALOP at ICP-ANACOM and training by staff of this Authority in the respective countries.

vii) 'Participations': costs related to the cooperation and partnership protocols which are binding upon ICP-ANACOM by order of the Portuguese State or the Government.

viii) 'Sponsorships': Costs related to sponsorships awarded as part of the activities in which ICP-ANACOM is engaged, through various provisions, including disclosures, training and publicity.

ix) 'Others': expenses not covered under the previous headings, including unfavourable exchange rate variations and various accounting adjustments.

The following exceptional charges were reported in 2009 which were not repeated in 2010:

• under 'Meetings and conferences', ICP-ANACOM organized and promoted the WTPF Forum, which entailed expenditure of 2,661 million euros;

• 'Sponsorships' was awarded to Fundação das Comunicações Móveis (FCM) (Mobile Communications Foundation), with reference to the *e.escolinha* initiative and amounting to 10 million euros, following order of the Government;

• significant payments were made to the European Space Agency (ESA), reported under 'Participations', under the existing protocol, virtually exhausting the total amount provided for therein.

É ainda de referir que o valor da contribuição para a FPC foi inferior à de 2009.

No que concerne aos aumentos, realça-se:

• 'Cooperação': a acção promovida pela UIT de criação de um Centro de Excelência para países africanos de expressão portuguesa e espanhola, que teve o acordo de Portugal, previa uma contribuição faseada desde 2008, após assinatura do acordo. Em 2010, procedeu-se ao pagamento das três fases já vencidas, no montante de 291 404 euros;

• 'Outros': esta rubrica incluiu, entre outros, o abono de remuneração a um ex-administrador, nos termos dos números 4 e 5 do artigo 23.º dos Estatutos do ICP-ANACOM, no montante de 155 milhares de euros, diferenças de câmbio desfavoráveis, no montante de 56 milhares de euros e a correcção de valores de investimentos efectuados em anos anteriores, no montante de 50 milhares de euros.

É de registar também que não houve necessidade de reforçar a rubrica 'Provisões', pelo contrário, observou-se uma reversão do valor da provisão para processos judiciais em curso, que foi registada como rendimento do exercício.

Quanto aos 'Gastos com depreciações e amortizações do exercício', observou-se uma redução de 16 por cento, que teve fundamentalmente a ver com o facto de o investimento, apesar de ter atingido um nível elevado, se ter concentrado no final do ano, pelo que as depreciações da parte mais significativa dos bens de investimento ocorreram apenas no último mês do ano, aquando da entrada em exploração dos equipamentos.

The value of the contribution to Fundação Portuguesa das Comunicações (FPC) (Portuguese Communications Foundation) was less than that of 2009.

Of the following increases were reported:

• 'Cooperation': in relation to the action promoted by the ITU to establish a Center of Excellence for portuguese and spanish-speaking african countries which had the agreement of Portugal, provision was made for a phased contribution from 2008, after signing the agreement. In 2010, a payment was made with respect to three phases, already accrued, to the amount of 291,404 euros;

• 'Others': this heading includes, among other items, the compensation granted to a former director, pursuant to paragraphs 4 and 5 of article 23 of the Statutes of ICP-ANACOM, amounting to 155 thousand euros, unfavourable exchange variations, amounting to 56 thousand euros and the correction of values of investments made in previous years, amounting to 50 thousand euros.

There was no need to increase the 'Provisions' heading; to the contrary, there was a reversal in the value of provision made against ongoing legal proceedings, which was reported as income for the year.

There was a reduction of 16 per cent in 'Depreciation and amortization costs for the year', which was essentially related to the fact that investment, despite having reached a high level, was concentrated at the end of the year, so that the depreciation of the most significant part of the investments occurred only in the last month of the year, upon the equipment's entry into operation.

3.3. Situação financeira

A estrutura do balanço bem como a situação financeira do ICP-ANACOM não sofreram alterações significativas durante o exercício económico de 2010, tal como se pode observar pelos elementos apresentados no quadro seguinte:

3.3 Financial situation

No significant changes were reported to the structure of ICP-ANACOM's balance sheet and financial situation during the 2010 financial year, as can be seen from the information provided in the following table:

Estrutura do balanço : Balance structure

Quadro : Table 3.17

	2010	2009
Total do activo : Total assets	**100%**	**100%**
Activo não corrente : Non-current assets	16%	16%
Activo corrente : Current assets	84%	84%
Total dos capitais próprios + passivo Total liabilities + equity capital	**100%**	**100%**
Capitais próprios : Equity capital	58%	48%
Passivo : Liabilities	**42%**	**52%**

	2010
Capitais próprios : Equity capital	**78 380 995**
Outras reservas : Other reserves	32 046 031
Resultados transitados : Transferred results	3 597 729
Outras variações CP : Other changes in equity	6 382 113
Resultado líquido : Net results	36 355 122
Passivo não corrente : Non-current liabilities	**47 890 664**
Provisões : Provisions	44 927 664
Dividas a terceiros : Debts to third parties	2 963 000
Passivo corrente : Current liabilities	**8 742 263**
Activo não corrente : Non-current assets	**21 183 901**
Activo corrente : Current assets	**113 830 021**
Depósito de caixa : Cash	106 835 643
Outros : Others	6 994 378

No 'activo' manteve-se o peso do activo não corrente (investimentos e benefícios pós-emprego – fundo de pensões), face ao activo corrente (disponibilidades, diferimentos e contas a receber) apesar do aumento significativo do excedente do fundo de pensões.

Nos 'capitais próprios + passivo' registou-se um reforço do peso dos capitais próprios, devido, sobretudo, ao facto do resultado líquido do exercício, no montante de 36 355 milhares de euros, ter superado a distribuição dos resultados do exercício de 2009 (entrega ao Estado), no montante de 12 408 milhares de euros.

No cômputo geral, a estrutura financeira manteve-se equilibrada e sólida, o que permite garantir a autonomia financeira do ICP-ANACOM estabelecida nos seus estatutos, a qual é instrumento fundamental para a sua independência como regulador do sector das comunicações.

The weight of 'non-current assets' (investments and post--employment benefits - pension fund) remained constant compared to 'Current assets' (cash, deferrals and receivables) despite the significant increase in the pension fund surplus.

An increase was reported under 'liabilities + equity capital' in the weight of equity, due mainly to the fact that the net result of the financial period, amounting to 36,355 million euros, exceeded the application of results from the 2009 financial period (delivery to the State), amounting to 12,408 million euros.

Overall, the financial structure remained balanced and solid. This ensures ICP-ANACOM's financial autonomy, as established in its statutes, which is essential to its independence as a regulator of the communications sector.

PROPOSTA DE APLICAÇÃO DE RESULTADOS

PROPOSED APPLICATION OF RESULTS

[voltar ao Índice | Back to Index]

4 PROPOSTA DE APLICAÇÃO DE RESULTADOS
PROPOSED APPLICATION OF RESULTS

Na sequência do que tem sido prática nos anos transactos, propõe-se que o resultado líquido do exercício findo em 31 de Dezembro de 2010, no montante de 36 355 122 euros, seja transferido para:

- Reservas de Investimento, no valor de 5 453 268 euros (15 por cento do valor), com a finalidade de ser utilizado na constituição do capital estatutário, nos termos da Portaria n.º 1534-A/2002, de 23 de Dezembro;

- Entrega ao Estado, no valor de 30 901 854 euros (85 por cento do valor), que será contabilizado na rubrica 'Resultados Transitados', até à sua efectivação.

Tendo em conta que a cobrança da facturação do ICP-ANACOM ocorre no 4.º trimestre do ano, a entrega ao Estado deverá ser efectuada em função das disponibilidades financeiras existentes e, no limite, até ao final do referido período.

Following the practice of previous years, it is proposed that the net result for the year ended 31 December 2010, amounting to 36,355,122 euros, should be transferred to:

- 'Investment Reserves', to the amount of 5,453,268 euros (15 per cent of the value), with the purpose of being used in the constitution of statutory capital, under the terms of Administrative Rule no. 1534-A/2002 of 23 December;

- 'Delivery to the State' to the amount of 30,901,854 euros (85 per cent of the value), which will be reported under 'Transferred results' until such time as the transfer is performed.

Given that the ICP-ANACOM's invoicing occurs in the 4th quarter of the year, delivery to the State must be done on the basis of available funds and, at the latest, prior to the end of the financial period.

DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

Financial Statements

[voltar ao Índice | Back to Index]

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2010 (EUROS)
BALANCE AT 31 DECEMBER 2009 AND 2010 (EUROS)

ACTIVO : ASSETS	Notas Notes	31.12.2010	31.12.2009
Activo não corrente : Non-current assets			
Activos fixos tangíveis : Tangible fixed assets	7	14 551 520	15 339 328
Activos intangíveis : Intangible assets	8	3 806 666	2 135 397
Outras contas a receber : Other receivables	10 e/and 15	2 825 715	323 908
		21 183 901	**17 798 633**
Activo corrente : Current assets			
Clientes : Customers	9	3 366 732	4 263 184
Adiantamentos a fornecedores : Advance payment to suppliers		4 433	228 079
Outras contas a receber : Receivables	10	996 928	688 810
Diferimentos : Deferrals	11	2 626 285	3 012 788
Caixa e depósitos bancários : Cash and bank deposits	4	106 835 643	86 788 729
		113 830 021	**94 981 590**
TOTAL DO ACTIVO : TOTAL ASSETS		**135 013 922**	**112 780 223**
CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVO : EQUITY AND LIABILITIES			
Capital próprio : Equity			
Outras reservas : Other reserves	13	32 046 031	29 856 392
Resultados transitados : Transferred results	13	3 597 729	3 035 015
Outras variações no capital próprio : Other changes in equity	13	6 382 113	6 386 003
Resultado líquido do período : Net result for period		36 355 122	14 597 596
Total do capital próprio : Total equity		**78 380 995**	**53 875 006**
Passivo : Liabilities			
Passivo não corrente : Non-current liabilities			
Provisões : Provisions	14	44 927 664	49 320 163
Responsabilidades por benefícios pós-emprego : Post-employment liabilities	15	2 963 000	2 445 000
		47 890 664	**51 765 163**
Passivo corrente : Current liabilities			
Fornecedores : Suppliers		1 244 620	1 510 079
Estado e outros entes públicos : State and public entities	16	728 813	702 562
Outras contas a pagar : Other payables	17	6 768 830	4 927 413
		8 742 263	**7 140 054**
Total do passivo : Total liabilities		**56 632 927**	**58 905 217**
TOTAL DO CAPITAL PRÓPRIO E DO PASSIVO : TOTAL EQUITY AND LIABILITIES		**135 013 922**	**112 780 223**

As notas anexas constituem parte integrante das demonstrações financeiras apresentadas supra : The anex notes constitute an integral part of the financial statements presented above

O Director Financeiro e Administrativo : Financial and Administrative Director

O Conselho de Administração : Management Board

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS POR NATUREZAS DO PERÍODO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2010 (EUROS)

INCOME STATEMENT BY CATEGORIES FOR THE FINANCIAL PERIODS ENDING ON 31 DECEMBER 2010 AND 2009 (EUROS)

Rendimentos e gastos : **Income and expenses**	Notas Notes	31.12.2010	31.12.2009
Serviços prestados : Services provided		75 731 645	72 948 134
Subsídios à exploração : Operating subsidies		38 233	48 872
Fornecimentos e serviços externos : Supplies and external services		-13 118 888	-12 148 315
Gastos com o pessoal : Personnel costs		-22 207 775	-23 055 692
Imparidade de dívidas a receber (perdas/reversões) : Impairment of receivables (losses/reversals)	12	108 786	1 652 868
Provisões (aumentos/reduções) : Provisions (increases/reductions)	14	4 392 500	- 337 213
Outros rendimentos e ganhos : Other income and gains		1 871 686	733 365
Outros gastos e perdas : Other costs and losses		-8 634 701	-23 930 902
Resultado antes de depreciações, gastos de financiamento e impostos : **Results before depreciations, financing expenses and tax**		**38 181 486**	**15 911 117**
Gastos/reversões de depreciação e de amortização : Costs/reversals of depreciation and amortization	18	-3 217 964	-3 813 381
Resultado operacional (antes de gastos de financiamento e impostos) : **Operating results (before financing costs and taxes)**		**34 963 522**	**12 097 736**
Juros e rendimentos similares obtidos : Interest and similar income		1 391 600	2 499 860
Resultado líquido do exercício : **Net result for period**		**36 355 122**	**14 597 596**

As notas anexas constituem parte integrante das demonstrações financeiras apresentadas supra : The anex notes constitute an integral part of the financial statements presented above

O Director Financeiro e Administrativo : Financial and Administrative Director

O Conselho de Administração : Management Board

DEMONSTRAÇÃO DAS ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO DO PERÍODO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2010 (EUROS)

STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY IN FINANCIAL PERIODS ENDING ON 31 DECEMBER 2010 (EUROS)

	Outras reservas Other reserves	Resultados transitados Transferred results	Outras variações no capital próprio Other changes in equity	Resultado líquido do período Net result for period	Total
A 31 de Dezembro de 2008 (POC) : As on 31 December 2008 (POC)	**36 059 243**	**0**	**0**	**23 856 218**	**59 915 461**
Alterações no período : Changes in period					
Primeira adopção de novo referencial contabilístico (SNC) : First adoption of new accounting standards (SNC)	-9 059 069	3 035 015	6 957 150	0	933 096
Outras alterações reconhecidas no capital próprio Other changes recognised in equity			- 571 147	0	- 571 147
	-9 059 069	3 035 015	6 386 003	0	361 949
Resultado líquido do período : Net result for period				14 597 596	14 597 596
Resultado integral : Integral result	-9 059 069	3 035 015	6 386 003	14 597 596	14 959 545
Operações de capital no período : Capital operations in period					
Distribuições : Distributions	0	0	0	-21 000 000	-21 000 000
Outras operações : Other operations					
- Transferência do resultado do exercício anterior Transfer of results of previous period	2 856 218	0	0	-2 856 218	0
	2 856 218	0	0	-23 856 218	-21 000 000
A 31 de Dezembro de 2009 (SNC) : As on 31 December 2009 (SNC)	**29 856 392**	**3 035 015**	**6 386 003**	**14 597 596**	**53 875 006**
Alterações no período : Changes in period					
Outras alterações reconhecidas no capital próprio Other changes recognised in equity					
- Benefícios a empregados (Nota 15) Employee benefits (Note 15)	0	562 714	0	0	562 714
- Subsídios (Nota 13) : Subsidies (Note 13)	0	0	- 3 890	0	- 3 890
	0	562 714	- 3 890	0	558 824
Resultado líquido do período : Net result for period				36 355 122	36 355 122
Resultado integral : Integral result	0	562 714	- 3 890	36 355 122	36 913 946
Operações de capital no período : Capital operations in period					
Distribuições : Distributions	0	0	0	-12 407 957	-12 407 957
Outras operações : Other operations					
- Transferência do resultado do exercício anterior Transfer of results of previous period	2 189 639	0	0	-2 189 639	0
	2 189 639	0	0	-14 597 596	-12 407 957
A 31 de Dezembro de 2010 : As on 31 December 2010	**32 046 031**	**3 597 729**	**6 382 113**	**36 355 122**	**78 380 995**

As notas anexas constituem parte integrante das demonstrações financeiras apresentadas supra : The anex notes constitute an integral part of the financial statements presented above

O Director Financeiro e Administrativo : Financial and Administrative Director

O Conselho de Administração : Management Board

DEMONSTRAÇÃO DOS FLUXOS DE CAIXA DO PERÍODO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2010 (EUROS)

STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE FINANCIAL PERIOD ENDING ON 31 DECEMBER 2010 (EUROS)

	Notas Notes	31.12.2010	31.12.2009
Fluxos de caixa das actividades operacionais : Cash flows from operating activities			
Recebimentos de clientes : Receivables from clients		79 451 452	73 798 084
Pagamentos a fornecedores : Payments to suppliers		-12 740 761	-11 747 755
Pagamentos ao pessoal : Payments to personnel		-23 288 001	-22 751 224
Caixa gerada pelas operações : Cash flow generated by operations		**43 422 690**	**39 299 105**
Outros recebimentos/ pagamentos : Other receivables/payments		-8 686 527	-23 482 628
Fluxos de caixa líquidos das actividades operacionais : Net cash flows from operating activities		**34 736 163**	**15 816 477**
Fluxos de caixa das actividades de investimento : Cash flows from investment activities			
Pagamentos respeitantes a : Payments related to:			
Activos fixos tangíveis : Tangible fixed assets		-1 096 289	- 718 880
Activos intangíveis : Intangible assets		-2 455 256	-1 600 089
Outros activos : Other assets		0	0
Recebimentos provenientes de : Receivables from:			
Activos fixos tangíveis : Tangible fixed assets		45 774	1 000
Activos intangíveis : Intangible assets		0	0
Outros activos : Other assets		0	
Subsídios ao investimento : Investment subsidies	13	46 569	46 011
Juros e rendimentos similares : Interest and similar income		1 177 910	2 201 642
Fluxos de caixa líquidos das actividades de investimento : Net cash flows from investment activities		**-2 281 292**	**- 70 316**
Fluxos de caixa das actividades de financiamento : Cash flows from financing activities			
Recebimentos provenientes de : Receivables from:			
Outras operações de financiamento : Other financing operations		0	0
Pagamentos respeitantes a : Payments related to:			
Entrega ao Estado : Delivery to the State	13	-12 407 957	-21 000 000
Outras operações de financiamento : Other financing operations		0	0
Fluxos de caixa líquidos das actividades de financiamento : Net cash flows from financing activities		**-12 407 957**	**-21 000 000**
Variação de caixa e seus equivalentes : Variation in cash and cash equivalents		**20 046 914**	**-5 253 839**
Caixa e seus equivalentes no início do período : Cash and cash equivalents at start of period	4	**86 788 729**	**92 042 568**
Caixa e seus equivalentes no fim do período : Cash and cash equivalents at end of period	4	**106 835 643**	**86 788 729**

As notas anexas constituem parte integrante das demonstrações financeiras apresentadas supra : The anex notes constitute an integral part of the financial statements presented above

O Director Financeiro e Administrativo : Financial and Administrative Director

O Conselho de Administração : Management Board

ANEXO ÀS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

ANNEX TO THE FINANCIAL STATEMENTS

[voltar ao Índice | Back to Index]

6 ANEXO ÀS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS
ANNEX TO THE FINANCIAL STATEMENTS

1. Nota introdutória

O ICP-ANACOM tem sede na Av. José Malhoa n.º 12, em Lisboa.

O ICP-ANACOM é uma pessoa colectiva de direito público, dotada de autonomia administrativa e financeira e de património próprio, que tem por objecto a regulação, supervisão e representação do sector das comunicações, nos termos dos referidos estatutos e da demais legislação aplicável.

Conforme decorre dos estatutos do ICP-ANACOM (publicados em anexo ao Decreto-Lei n.º 309/2001, de 7 de Dezembro), da Lei das Comunicações Electrónicas (artigos 4.º e 5.º da Lei n.º5/2004, de 10 de Fevereiro) e da Lei de Bases dos Serviços Postais (artigo 18.º da Lei n.º 102/99, de 26 de Julho, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 116/2003, de 12 de Junho), o ICP-ANACOM é a autoridade reguladora nacional das comunicações electrónicas e postais. Tem, além disso, a responsabilidade de assessorar o Governo, a pedido deste ou por iniciativa própria, na definição das linhas estratégicas e das políticas gerais das comunicações, sugerindo ou propondo medidas de natureza política ou legislativa e ainda de assegurar a representação técnica do Estado Português nos organismos internacionais congéneres (alíneas a) e r) do n.º1 do artigo 6.º dos estatutos).

No caso concreto, constitui missão do ICP-ANACOM regular, supervisionar e fiscalizar o mercado das comunicações de forma a assegurar que a todos os cidadãos é proporcionada diversidade de escolha e universalidade no acesso a serviços de comunicações (electrónicas e postais) num mercado onde prevaleçam condições propícias à inovação, ao investimento e à eficiente prestação dos serviços, garantindo aos consumidores finais qualidade a preços acessíveis, sem esquecer a sua responsabilidade de contribuir para o desenvolvimento do mercado interno da UE.

Ao ICP-ANACOM compete também garantir o cumprimento das normas aplicáveis ao sector, bem como das obrigações a que se encontram sujeitos os operadores de comunicações electrónicas e postais e a gestão eficiente da utilização do espectro radioeléctrico.

No quadro da sua competência representativa o ICP-ANACOM assegura a participação técnica e a representação sectorial do Estado Português em instâncias internacionais, acompanha as experiências

1. Introductory note

ICP-ANACOM has its headquarters at Av. José Malhoa 12 in Lisbon.

ICP-ANACOM is a legal person under public law, endowed with administrative and financial autonomy and its own assets. Its purpose is to regulate, supervise and represent the communications sector under the terms of its statutes and other applicable law.

The statutes of ICP-ANACOM (published in annex to Decree-Law no. 309/2001, of 7 December) of the Lei das Comunicações Electrónicas (Electronic Communications Law) (articles 4 and 5 of Law no. 5/2004 of 10 February) and Lei de Bases dos Serviços Postais (Basic Law of Postal Services) (article 18 of Law no.102/99 of 26 July, with the amendments introduced by Decree-Law no.116/2003 of 12 June) state that ICP-ANACOM is the national regulatory authority for electronic and postal communications. In addition, it is responsible for assisting the Government, upon request or on its own initiative, in the definition of strategic guidelines and general policies for communications, suggesting or proposing policy or legislative measures, and also for providing technical representation of the Portuguese State in international counterpart bodies (paragraphs a) and r) of paragraph 1 of article 6 of its statutes).

Specifically, it is ICP-ANACOM's mission to regulate, supervise and monitor the electronic communications market in order to assure that all citizens are provided with a diverse choice and universal access to (electronic and postal) communications services, in a market with conditions that foster innovation, investment, and efficient service provision, guaranteeing affordable prices for all consumers, besides its responsibility in contributing to the development of the EU internal market.

ICP-ANACOM also has the duty of guaranteeing the fulfilment of the rules applying to the sector, as well as the obligations to which electronic and postal communications operators are subject and the efficient management of use of the radio spectrum.

Within the framework of its representative duties, ICP-ANACOM provides technical participation and sectorial representation of the Portuguese State in international organisations, follows-up on the experiences of foreign communications regulation and establishes relationships with other regulatory entities.

estrangeiras de regulação das comunicações e estabelece relações com outras entidades reguladoras.

Além disso, compete ao regulador colaborar com outras entidades públicas e privadas na promoção da investigação científica aplicada às telecomunicações, bem como na divulgação nacional e internacional do sector, promover a normalização técnica, em colaboração com outras organizações, no sector das comunicações e áreas relacionadas, colaborar na definição das políticas de planeamento civil de emergência do sector das comunicações, apoiando tecnicamente os organismos e serviços responsáveis pelo estabelecimento e gestão da rede integrada de comunicações de emergência.

O regime jurídico do ICP-ANACOM foi adequado à sua missão e atribuições, sendo um regime misto que conjuga as prerrogativas de direito público, indispensáveis para o desempenho das suas funções de autoridade, com a flexibilidade e eficiência do direito privado.

O ICP-ANACOM é uma entidade administrativa independente, nos termos da classificação da Lei-Quadro dos institutos públicos (Lei n.º 3/2004, de 15 de Janeiro, artigo 48.º, n.º 1, alínea f)), e dos artigos 6.º e 20.º do Decreto-Lei n.º 210/2006, de 27 de Outubro, que aprova a estrutura orgânica do MOPTC, pelo que goza de regime especial, com derrogação do regime comum na estrita medida necessária à sua especificidade.

O n.º 2 do citado artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 210/2006 reforça ainda que «O ICP-ANACOM é independente no exercício das suas funções, no quadro da lei, sem prejuízo dos princípios orientadores de política de comunicações fixados pelo Governo, nos termos constitucionais e legais, e dos actos sujeitos a tutela ministerial, nos termos previstos na lei e nos respectivos estatutos».

Estas demonstrações financeiras foram aprovadas pelo CA, na reunião de 31 de Março de 2011. É opinião do CA que estas demonstrações financeiras reflectem de forma verdadeira e apropriada as operações do ICP-ANACOM, bem como a sua posição, avaliação financeira e fluxos de caixa.

It is also the regulator's duty to cooperate with other public and private entities in promoting scientific research with application to telecommunications, as well as to raise awareness about the industry nationally and internationally, promoting technical standardization, in cooperation with other entities, in the communications sector and associated fields. It is also charged with cooperating in the definition of public emergency planning policies for the communications sector, technically supporting the organisations and services which are responsible for the establishment and management of the emergency communications integrated network.

ICP-ANACOM's legal framework was tailored to its mission and responsibilities; it is a mixed regime combining the prerogatives of public law, indispensable for the performance of its authoritarian duties, with the flexibility and efficiency of private law.

ICP-ANACOM is an independent body, as classified by the framework law for public institutes (Law no. 3/2004 of 15 January, article 48, paragraph 1, point f)) and articles 6 and 20 of Decree-Law no. 210/2006 of 27 October, which gives approval to the organisational structure of MOPTC, by which a special regime is bestowed with derogation of the common regime where such is strictly necessary to its specificity.

Paragraph 2 of the above mentioned article 20 of Decree-Law no. 210/2006 further underlines that "ICP ANACOM is independent in the exercise of its functions, in the context of law, without prejudice to the guiding principles of communications policy set by the Government, according to constitutional and legal terms and the acts subject to ministerial tutelage under terms anticipated by law and in these statutes".

These financial statements were approved by the Management Board at its meeting on 31 March of 2011. It is the opinion of the Management Board that these financial statements provide a true and proper reflection of the operation of ICP-ANACOM, as well as its position, financial evaluation and cash flows.

2. Referencial contabilístico de preparação das demonstrações financeiras

2.1 Base de preparação

Estas demonstrações financeiras constituem as primeiras demonstrações financeiras preparadas pelo ICP-ANACOM de acordo com as normas contabilísticas e de relato financeiro (NCRF) – emitidas e em vigor à data de 1 de Janeiro de 2010 – e de acordo com a NCRF 3 – Adopção pela primeira vez das normas contabilísticas e de relato financeiro, tendo o ICP-ANACOM preparado o seu balanço de abertura na data de transição a 1 de Janeiro de 2009. No processo de transição das normas contabilísticas anteriormente adoptadas, Plano Oficial de Contabilidade (POC) para o SNC, o ICP-ANACOM alterou nas demonstrações financeiras de 2010 alguns dos critérios de contabilização e valorização aplicados, de modo a que os mesmos se apresentem em conformidade com as NCRF. Desta forma, os valores comparativos relativos ao exercício de 2009 foram reexpressos para reflectir estes ajustamentos. A reconciliação e descrição dos impactos da transição do normativo anterior para o SNC, no capital próprio, resultado do exercício e fluxos de caixa, são apresentados na nota 2.4.

A preparação das demonstrações financeiras em conformidade com o SNC requer o uso de estimativas, pressupostos e julgamentos críticos no processo da determinação das políticas contabilísticas a adoptar pelo ICP-ANACOM, com impacto significativo no valor contabilístico dos activos e passivos, assim como nos rendimentos e gastos do período de reporte.

Apesar de estas estimativas serem baseadas nas melhores expectativas em relação aos eventos e acções correntes e futuras, e em estudos efectuados por empresas especializadas em determinadas matérias específicas, os resultados actuais e futuros podem diferir destas estimativas. As áreas que envolvem um maior grau de julgamento ou complexidade, ou áreas em que pressupostos e estimativas são significativos para as demonstrações financeiras são apresentadas na nota 3.18.

2.2 Derrogação das disposições do SNC

Não existiram, no decorrer do exercício a que respeitam estas demonstrações financeiras, quaisquer casos excepcionais que implicassem directamente a derrogação de qualquer disposição prevista pelo SNC.

2. Accounting standards followed in the preparation of the financial statements

2.1 Basis of preparation

These financial statements are the first prepared by ICP-ANACOM in accordance with the *normas contabilísticas e de relato financeiro* (NCRF) (Accounting and Financial Reporting Standards) – issued and in force as on the 1st of January of 2010 – and in accordance with NCRF 3 - First-time adoption of accounting and financial reporting standards, whereby ICP-ANACOM prepared its opening balance on the transition date on the 1st of January of 2009. In the process of transition from the previously adopted accounting standards *Plano Oficial de Contabilidade* (POC) (Official Accounting Plan) to the SNC, in its 2010 financial statements, ICP-ANACOM has altered some of the accounting and valuation criteria applied, so that they appear in accordance with the NCRF. As such, the comparative figures given in respect of the 2009 financial period have been re-expressed to reflect such adjustments. A reconciliation and description of the impacts of the transition from previous rules to the SNC, in equity, income statement and cash flows are presented in note 2.4.

Preparation of the consolidated financial statements, in accordance with SNC, entailed the use of estimates, assumptions and critical judgments in the process of determining the accounting policies to be adopted by ICP-ANACOM, with significant impact on the value of assets and liabilities, as well as on income and costs in the reported period.

Although these estimates were based on the best expectations with regard to future and current events and actions, and in studies conducted by specialist companies in certain specific areas, current and future results may differ from these estimates. Those areas involving a higher element of judgment or complexity, and areas in which assumptions and estimates significantly affect the financial statements are presented in note 3.18.

2.2 Derogation of the provisions of the SNC

There were, during the course of the financial year relating to these statements, no exceptional circumstances that would directly imply a waiver from any provision of the SNC.

2.3 Comparabilidade das demonstrações financeiras

Os elementos constantes nas presentes demonstrações financeiras são, na sua totalidade, comparáveis com os do exercício anterior, apresentados como comparativos nas presentes demonstrações financeiras. Contudo, deverá ser tido em consideração que estes valores comparativos foram reexpressos de forma a reflectirem a alteração de normativo contabilístico, pelo que apresentam diferenças face aos valores constantes nas demonstrações financeiras do exercício anterior (ver nota 2.4).

2.4 Adopção pela primeira vez das NCRF

O ICP-ANACOM adoptou as NCRF, emitidas e em vigor à data de 1 de Janeiro de 2010, tendo aplicado estas normas retrospectivamente para todos os períodos apresentados, excepto quanto às isenções e exclusões permitidas pela NCRF 3 à aplicação retrospectiva do tratamento preconizado por outras normas do SNC.

Na preparação do balanço de abertura as isenções utilizadas pelo ICP-ANACOM à data de transição a 1 de Janeiro de 2009 respeitam aos activos fixos tangíveis e intangíveis, na medida em que estes foram valorizados de acordo com o valor determinado no normativo anterior, quer tenham, ou não, sido reavaliados antes da data de transição.

As reavaliações efectuadas em exercícios anteriores a elementos do activo fixo tangível detidos pelo ICP-ANACOM a 1 de Janeiro de 2009, foram efectuadas com base na legislação aplicável.

À data dessas reavaliações, o valor contabilístico dos activos tangíveis reavaliados é equiparável ao justo valor ou ao custo depreciado a considerar para efeitos do SNC, ajustado pelo índice de correcção da desvalorização monetária. Assim, à data de transição, o valor dos activos tangíveis reavaliados não foi sujeito a ajustamento.

Relativamente aos activos não reavaliados, os critérios de reconhecimento, valorização e depreciação adoptados no normativo contabilístico anterior são equiparáveis aos do modelo do custo histórico nas NCRF, pelo que não foram sujeitos a ajustamento.

2.3 Comparability of financial statements

The information contained in these financial statements is entirely comparable with the previous financial year, presented on a comparative basis in the present financial statements. However, these comparative figures have been re-expressed to reflect the alteration in accounting standards, so that there are differences from the values reported in the financial statements for the previous year (see note 2.4).

2.4 First-time adoption of NCRF

ICP-ANACOM adopted the NCRF issued and in force on the 1st of January of 2010, having applied these rules retrospectively to all periods presented, except in the case of those exemptions and exclusions allowed by NCRF 3 on the retrospective application of reporting set forth by SNC standards.

The exemptions used by ICP-ANACOM in preparing the opening balance on the transition date on the 1st of January of 2009 relate to tangible and intangible assets, to the extent that they were valued according to the value determined under previous rules, whether or not subject to re-evaluation before the transition date.

The revaluations performed in previous financial periods in respect of tangible fixed assets held by ICP-ANACOM on the 1st of January of 2009 were performed based on applicable law.

At the time of these re-evaluations, the book value of re-valued tangible assets is comparable to fair value or to depreciated cost to be considered for the purposes of the SNC, adjusted by the correction index of monetary devaluation. As such, on the transition date, the value of re-valued tangible assets was not subject to adjustment.

The criteria for recognition, appreciation and depreciation of assets which were not re-valued, adopted under previous accounting rules, are comparable to the criteria of the historical cost model in the NCRF and were therefore not made subject to adjustment.

Reconciliação dos ajustamentos de transição para as NCRF

Em 31 de Dezembro de 2009 e em 1 de Janeiro de 2009, a adopção de princípios e políticas contabilísticas de acordo com as NCRF teve os seguintes efeitos:

Reconciliation of the adjustments of transition to the NCRF

On the 31st of December of 2009 and the 1st of January of 2009, the adoption of accounting principles and policies in accordance with the NCRF had the following effects:

Reconciliação do capital próprio

O montante total de ajustamento à data de transição reflecte o diferencial registado nas demonstrações financeiras decorrentes da conversão para as NCRF. Estes ajustamentos detalham-se como se segue:

Reconciliation of equity

The total adjustment on the transition date reflects the difference recorded in the financial statements resulting from the conversion to NCRF. The details of these adjustments are as follows:

Reconciliação do capital próprio : Equity reconciliation

Quadro : Table 6.1

	Ajust. : Adjust.	31.12.2009	01.01.2009
Capital próprio POC : Equity POC		**52 941 910**	**59 915 461**
Subsídios ao investimento : Investment subsidies	1	136 860	140 750
Benefícios pós-emprego : Post-employment benefits	2	936 046	1 029 651
Imparidades : Impairments	3	- 135 280	- 135 280
Dívidas incobráveis (valores a regularizar) : Bon-recoverable debts (receivables)	4	- 3 456	- 3 456
Imob. incorpóreo (líquido de amortizações) : Intangible fixed assets (net of amortizations)	5	- 1 074	- 1 289
		933 096	1 030 376
Capital próprio SNC : Equity SNC		**53 875 006**	**60 945 837**

Reconciliação do resultado líquido

Para o exercício de 2009, a adopção de princípios e políticas contabilísticas de acordo com as NCRF originou um impacto no resultado líquido conforme segue:

Reconciliation of net result

For the 2009 financial year, the adoption of accounting principles and policies in accordance with the NCRF impacted the net result as follows:

Reconciliação do resultado líquido : Reconciliation of net result

Quadro : Table 6.2

	Ajust. : Adjust.	31.12.2009
Resultado líquido POC : Net result POC		**14 597 596**
Benefícios pós-emprego : Post employment benefits	2	- 93 605
Outros : Others		93 605
Total dos ajustamentos : Total adjustments		0
Resultado líquido SNC : Net result SNC		**14 597 596**

Alterações à demonstração dos fluxos de caixa

As alterações à demonstração dos fluxos de caixa não foram consideradas significativas para divulgação.

Detalhe dos ajustamentos

Os ajustamentos mencionados na reconciliação do capital próprio e do resultado líquido, resultam das diferenças identificadas entre o normativo POC e o SNC, as quais podem ser resumidas, como segue:

Ajustamento 1 – No âmbito do SNC o valor relativo a subsídios ao investimento ainda não reconhecidos em resultados passa a ser apresentado no capital próprio quando, de acordo com o POC, era um passivo.

Ajustamento 2 – O ICP-ANACOM tinha no seu activo um saldo relativo a custos com serviços passados ainda não reconhecidos em resultados, relacionados com o plano de pensões de reforma de benefícios definidos, cujos direitos já se encontravam adquiridos. No âmbito do SNC os custos com serviços passados relativos a direitos adquiridos não podem ser diferidos, devendo ser reconhecidos no exercício a que dizem respeito.

Ajustamento 3 – Ajustamento para que o saldo das dívidas de clientes correspondam ao valor recuperável.

Ajustamento 4 – Ajustamento para que a conta de valores a regularizar reflicta apenas os valores recuperáveis.

Ajustamento 5 – Desreconhecimento do activo de valores imobilizados na óptica POC como imobilizações incorpóreas, mas que de acordo com o SNC não reúnem as condições para serem reconhecidos como activos intangíveis.

Alteration to the cash flow statement

The alterations to the cash flow statement were not considered significant for disclosure.

Details of the adjustments

The adjustments mentioned in the reconciliation of equity and of the net result, resulting from differences identified between the POC and SNC standards, can be summarized as follows:

Adjustment 1 – Under the SNC the value in respect of investment grants not yet recognized in the results shall be presented in equity when, according to the POC, this value was reported as a liability.

Adjustment 2 – ICP-ANACOM maintains a balance as an asset in respect of the costs related to past services not yet recognized in the results, related to the defined benefits retirement plan, whose rights were already acquired. Under the SNC, costs of past service relating to acquired rights may not be deferred, but must be recognized in the period to which they relate.

Adjustment 3 – The balance of the debts of customers corresponds to the recoverable amount.

Adjustment 4 – The account of securities to be settled reflects recoverable values only.

Adjustment 5 – De-recognition of the fixed assets recorded under the POC as intangible fixed assets, but which according to the SNC did not qualify for recognition as intangible assets.

3. Principais políticas contabilísticas

As principais políticas contabilísticas aplicadas na elaboração das demonstrações financeiras são as que abaixo se descrevem. Estas políticas foram consistentemente aplicadas a todos os exercícios apresentados, salvo indicação contrária.

3.1 Conversão cambial

3.1.1 Moeda funcional e de apresentação

As demonstrações financeiras do ICP-ANACOM e respectivas notas deste anexo são apresentadas em euros, salvo indicação explícita em contrário.

3.1.2 Transacções e saldos

As transacções em moedas diferentes do euro são convertidas na moeda funcional utilizando as taxas de câmbio à data das transacções. Os ganhos ou perdas cambiais resultantes do pagamento/recebimento das transacções bem como da conversão pela taxa de câmbio à data do balanço, dos activos e dos passivos monetários denominados em moeda estrangeira, são reconhecidos na demonstração dos resultados.

3.1.3 Cotações utilizadas

As cotações de moeda estrangeira utilizadas para conversão de saldos expressos em moeda estrangeira, foram as seguintes:

3. Principal accounting policies

The principal accounting policies applied in preparing the financial statements are those described below. These policies have been consistently applied to all years presented, unless otherwise indicated.

3.1 Currency conversion

3.1.1 Functional and presentation currency

The financial statements of ICP-ANACOM and respective notes of this annex are presented in euros, unless stated otherwise.

3.1.2 Transactions and balances

Transactions in currencies other than euros are converted into the functional currency using the exchange rates on the transaction date. The exchange rate gains or losses resulting from payment/receipt and conversion, at the exchange rate on the date of the balance sheet, of assets and liabilities denominated in foreign currencies are recognized in the income statement.

3.1.3 Exchange rates used

The foreign currency rates used to convert balances in foreign currency were as follows:

Moeda : Currencies

Quadro : Table 6.3

	31.12.2010	31.12.2009
Dólar americano : US dollar	0,74588	0,6918
Franco suíço : Swiss franc	0,79808	0,67263
Libra esterlina : Pounds sterling	1,15865	1,12296

3.2 Activos fixos tangíveis

Os activos tangíveis encontram-se valorizados ao custo de aquisição, deduzidos das depreciações acumuladas e de eventuais perdas por imparidade. Este custo inclui o custo estimado à data de transição para o SNC e os custos de aquisição para activos obtidos após essa data. Os activos tangíveis transferidos dos ex-CTT e os adquiridos directamente pelo ICP-ANACOM até 31 de Dezembro de 1992 foram reavaliados antes da data de transição para o SNC (1 de Janeiro de 2009) de acordo com as disposições legais e com coeficientes oficiais de desvalorização monetária (nota 7).

3.2 Tangible fixed assets

Tangible assets are valued at acquisition cost, less accumulated depreciation and any impairment losses. This cost includes the estimated cost on the date of transition to the SNC and the acquisition costs for assets obtained subsequent to that date. Tangible assets transferred from the former CTT and acquired directly by ICP-ANACOM up to 31 December 1992 were reviewed prior to the date of transition to the SNC (01 January 2009) according to the legal provisions and official monetary depreciation coefficients (note 7).

O custo de aquisição inclui o preço de compra do activo, as despesas directamente imputáveis à sua aquisição, incluindo os impostos não dedutíveis, e os encargos suportados com a preparação do activo para que se encontre na sua condição de utilização.

Os gastos subsequentes incorridos com renovações e grandes reparações, que façam aumentar a vida útil, ou a capacidade produtiva dos activos são reconhecidos no custo do activo ou reconhecidos como um activo separado, conforme apropriado, apenas quando for provável que os benefícios económicos futuros que lhe estão associados fluam para a entidade e quando o custo puder ser mensurado com fiabilidade; a quantia escriturada da parte substituída é desreconhecida do balanço.

Os encargos com reparações e manutenção de natureza corrente são reconhecidos como um gasto do período em que são incorridos.

Os gastos decorrentes de obras de adaptação em edifícios arrendados são reconhecidos como um gasto do período em função do período de arrendamento previsto nos respectivos contratos.

O espólio filatélico, cujo valor foi determinado com base numa avaliação efectuada antes da data de transição para o SNC, não está sujeito a depreciação, pelo que se encontra sujeito a testes de imparidade periódicos.

Os terrenos não são depreciados. As depreciações nos restantes activos são calculadas utilizando o método das quotas constantes, a partir da data em que se encontrarem disponíveis para uso. As vidas úteis estimadas para os activos fixos tangíveis mais significativos são conforme segue:

The acquisition cost includes the purchase price of the asset, costs directly attributable to its acquisition, including non-deductible taxes, and charges incurred in preparing the asset so that it is proper condition for use.

Expenses incurred as a result of subsequent renewals and major repairs, which increase the useful life or productive capacity of assets are recognized in the cost of the asset or recognized as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future associated economic benefits will flow to the entity and when the cost can be reliably measured; the carrying amount of the replaced part is derecognised from the balance sheet.

Related to repairs and maintenance of a current nature, charges are recognized as an expense in the period in which they incurred.

The expenses resulting from adaptation works in rented buildings are recognized as an expense of the period according to the rental period provided for in the respective contracts.

The philatelic property, whose value was determined based on an assessment made before the date of transition to the SNC, is not subject to depreciation, by which it is subject to periodic impairment tests.

Land is not depreciated. Depreciation on other assets is calculated using the straight-line method from the date on which they become available for use. The useful lives estimated for the most significant tangible assets are as follows:

Vidas úteis dos activos tangíveis : Useful lives of tangible assets

Quadro : Table 6.4

	Anos : Years
Edificios e outras construções : Buildings and other constructions	Entre 10 e 50 anos : Between 10 and 50 years
Equipamento básico : Basic equipment	Entre 5 e 10 anos : Between 5 and 10 years
Equipamento de transporte : Transport equipment	Entre 4 e 7 anos : Between 4 and 7 years
Ferramentas e utensilios : Tools and utensils	4 anos : 4 years
Equipamento administrativo : Administrative equipment	Entre 4 e 10 anos : Between 4 and 10 years
Outros activos tangíveis : Other tangible fixed assets	Entre 0 e 10 anos : Between 0 and 10 years

As vidas úteis dos activos são revistas em cada data de relato financeiro, para que as depreciações praticadas estejam em conformidade com os padrões de consumo dos activos. Alterações às vidas úteis são tratadas como uma alteração de estimativa contabilística e são aplicadas prospectivamente.

Os ganhos ou perdas na alienação dos activos são determinados pela diferença entre o valor de realização e o valor contabilístico do activo, sendo reconhecidos na demonstração dos resultados.

3.3 Activos intangíveis

Os activos intangíveis encontram-se reconhecidos e mensurados:

i) ao preço de compra, incluindo custos com direitos intelectuais e os impostos sobre as compras não reembolsáveis, após dedução dos descontos comerciais e abatimentos;

ii) qualquer gasto directamente atribuível à preparação do activo, para o seu uso pretendido.

O ICP-ANACOM reconhece como activos intangíveis os montantes dispendidos com *software* adquirido a terceiros (nota 8).

O ICP-ANACOM valoriza os seus activos intangíveis, após o reconhecimento inicial, pelo Modelo do Custo, conforme previsto pela NCRF 6 – Activos intangíveis, que define que um activo intangível deve ser escriturado pelo seu custo deduzido da amortização acumulada e quaisquer perdas por imparidade acumuladas.

Os activos intangíveis com vida útil definida são amortizados numa base sistemática a partir da data em que se encontram disponíveis para uso, durante a vida útil estimada. O ICP-ANACOM não possui activos intangíveis com vida útil indefinida. O *software* encontra-se a ser amortizado pelo período de três anos.

3.4 Imparidade de activos

Os activos com vida útil definida são testados para imparidade sempre que eventos ou alterações nas condições envolventes indiquem que o valor pelo qual se encontram registados nas demonstrações financeiras não seja recuperável.

Quando há lugar ao registo ou reversão de imparidade, a amortização e depreciação dos activos são recalculados prospectivamente de acordo com o valor recuperável.

The useful lives of assets are reviewed as on each financial reporting date, so that the reported depreciation conforms to the consumption patterns of the assets. Changes to the useful lives are treated as an accounting estimate alteration and are applied prospectively.

Gains or losses on disposal of assets are determined by the difference between the exit value and book value of the asset, recognized in the income statement.

3.3 Intangible assets

Intangible assets are recognized and measured:

i) at purchase price, including costs related to intellectual property rights and non-refundable taxes on purchases, after deducting trade discounts and rebates;

ii) any expenses directly attributable to the preparation of the asset for its intended use.

ICP-ANACOM recognizes the amounts spent on software purchased from third parties as intangible assets (note 8).

ICP-ANACOM values its intangible assets after initial recognition, using the Cost Model, as provided for in NCRF 6 - Intangible assets, which requires that an intangible asset should be carried at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

Intangible assets with a defined useful life are amortized on a systematic basis from the date on which they are available for use over the estimated useful life. ICP-ANACOM has no intangible assets with indefinite useful life. Software is amortized over three years.

3.4 Impairment of assets

Assets with defined useful lives are tested for impairment whenever events or alterations in surrounding conditions indicate that the value at which they are registered in the financial statements is not recoverable.

When there is impairment is recorded or reversed, amortization and depreciation of the assets are recalculated prospectively in accordance with the recoverable value.

3.5 Activos financeiros

O ICP-ANACOM determina a classificação dos activos financeiros, na data do reconhecimento inicial, de acordo com a NCRF 27 – Instrumentos financeiros.

3.6 Clientes e outras contas a receber

As rubricas 'Clientes' e 'Outras contas a receber' constituem direitos a receber pelas taxas liquidadas pelo ICP-ANACOM e são reconhecidos inicialmente ao justo valor, sendo subsequentemente mensuradas ao custo amortizado, deduzido de ajustamentos por imparidade, quando aplicável (notas 9 e 10).

As perdas por imparidade dos clientes e contas a receber são registadas, sempre que exista evidência objectiva de que os mesmos não são recuperáveis.

• Pessoas singulares e pessoas colectivas
Depois de efectuadas todas as diligências tendentes à boa cobrança das dívidas (incluindo emissão de certidão de dívida para remessa aos serviços de finanças) e mantendo-se as dívidas por cobrar, estas são consideradas não recuperáveis e sujeitas ao cálculo de imparidades.

Exceptuam-se os casos em que existem dívidas reclamadas ou em situação idêntica à das dívidas reclamadas, as dívidas com processos de falência em curso, e outras, para as quais não tenham sido emitidas ainda certidões de dívida aos Serviços de Finanças, que são de imediato consideradas não recuperáveis e sujeitas ao cálculo de imparidades pela totalidade.

• Pessoas colectivas ou singulares (profissionais) domiciliadas no estrangeiro
Depois de efectuadas todas as diligências tendentes à boa cobrança das dívidas e mantendo-se as dívidas por cobrar, estas são consideradas não recuperáveis e sujeitas ao cálculo de imparidades. Efectivamente, não estando nestes casos ao alcance do ICP-ANACOM meios de cobrança coerciva eficazes, como acontece com os clientes domiciliados no território nacional, a falta de pagamento na data estipulada na factura é motivo suficiente para considerar a dívida não recuperável, independentemente de se prosseguirem as diligências na tentativa da sua efectiva cobrança.

3.5 Financial assets

ICP-ANACOM determines the classification of financial assets on the date of initial recognition, in accordance with NCRF 27 - Financial Instruments.

3.6 Client and other receivables

The headings 'Customers' and 'Other receivables' constitute rights to receive in respect of fees paid to ICP-ANACOM and are initially recognized at fair value and subsequently measured at amortized cost less impairment adjustments, when applicable (notes 9 and 10).

Impairment losses are recorded in respect of customers and accounts receivable, whenever there is objective evidence that they are not recoverable.

• Natural persons and legal persons
After taking all steps for collection of debts (including issuance of certificate of debt for submission to tax office) and maintaining the debt to be recovered, these are considered non-recoverable and subjected to the calculation of impairment.

Exceptions are made in cases where debts are contested or in a similar situation to contested debt, where debts are associated with current bankruptcy proceedings, and other cases for which certificates of debt have not been issued to the Tax Office, which are immediately considered non-recoverable and subject to the calculation of the impairment in respect of their entire amount.

• Legal and natural persons (professionals) based abroad
After taking all steps for collection of debts and maintaining the debt to be recovered, they are considered non-recoverable and subject to the calculation of impairment. Indeed, in these cases where ICP-ANACOM has access to no effective means of enforcing payment, as with clients based in the national territory, lack of payment on the date stipulated in the invoice is sufficient reason to consider the debt as non-recoverable, regardless of whether steps are taken in an attempt to achieve actual collection.

Em qualquer dos casos, as dívidas em contencioso, reclamadas, em recurso, falência de empresas e outras, em que haja fortes probabilidades de poderem não ser recuperadas ficam sempre sujeitas à determinação de imparidades.

As perdas por imparidade identificadas são registadas na demonstração dos resultados, em 'Imparidade de dívidas a receber', sendo subsequentemente revertidas por resultados, caso os indicadores de imparidade deixem de se verificar (nota 12).

3.7 Caixa e equivalentes de caixa

'Caixa e equivalentes de caixa' incluem caixa e depósitos bancários (nota 4).

3.8 Fornecedores e outras contas a pagar

As rubricas de 'Fornecedores e outras contas a pagar' constituem obrigações de pagar pela aquisição de bens ou serviços sendo reconhecidas ao justo valor.

3.9 Benefícios pós-emprego

Os trabalhadores do ICP-ANACOM requisitados aos ex-CTT estavam abrangidos, à data de transferência, pelo plano de pensões de reforma e sobrevivência de benefícios definidos daquela empresa, continuando com esse direito aquando da requisição, tendo o ICP-ANACOM assumido essa responsabilidade (nota 15).

Em 23 de Outubro de 2003, o ICP-ANACOM aprovou a criação de um plano de complementos de pensões de reforma de contribuição definida para todos os colaboradores abrangidos pela Segurança Social, tendo, no entanto, em 2008 aprovado a extensão deste complemento aos restantes colaboradores com contrato sem termo com efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008. A gestão de ambos os planos está a cargo de entidades gestoras de fundos de pensões.

Os trabalhadores oriundos dos ex-CTT não estão abrangidos pela assistência e benefícios da Segurança Social, mas sim pelo Instituto de Obras Sociais dos CTT (IOS/CTT), tendo, por isso, esta autoridade assumido as responsabilidades com os cuidados de saúde inerentes a esta situação.

In all cases, debts in litigation, contested debts and debts on appeal, with debtors in bankruptcy and where there is strong probability that they will not be recovered are always subject to the determination of impairment.

Identified impairment losses are recorded in the income statement under 'impairment of receivables' and are subsequently reversed in the event that indication of impairment no longer exists (note 12).

3.7 Cash and cash equivalents

'Cash and cash equivalents' include cash and bank deposits (note 4).

3.8 Suppliers and other payables

The headings 'Suppliers and other payables' are obligations to pay for acquired goods or services and are recognized at fair value.

3.9 Post-employment benefits

ICP-ANACOM staff who came from CTT were covered by CTT's retirement and survival pension plan on the date of their transfer. ICP-ANACOM took on responsibility for this plan (note 15).

On the 23rd of October of 2003, the Management Board approved a fixed contribution complementary pension plan for all staff with Social Security. In 2008, the Management Board decided to extend this to the rest of the workers, with effect on the 1st of January of 2008. Pension fund managers control both plans.

Staff who came from CTT is not covered by Social Security benefits and assistance; instead they are insured by CTT's IOS - Instituto das Obras Sociais (Institute for Social Works). ICP-ANACOM has taken on the healthcare responsibilities associated with this situation.

3.9.1 Plano de benefícios definidos - Pensões de reforma e sobrevivência e cuidados de saúde

O plano de pensões de reforma e sobrevivência atribuído aos colaboradores do ICP-ANACOM transferidos dos ex-CTT constitui um plano de benefícios definido, tendo sido constituído um fundo autónomo para financiar as responsabilidades, não incluído no balanço.

O plano de cuidados de saúde para colaboradores na situação de aposentação abrangidos pelo IOS constitui um plano de benefícios definidos sem fundo constituído, cujas responsabilidades constam do balanço.

As responsabilidades com o pagamento das referidas prestações são estimadas anualmente por actuários independentes, sendo utilizado o método do crédito da unidade projectada. O valor presente da obrigação do benefício definido foi determinado pelo desconto dos pagamentos futuros dos benefícios, utilizando a taxa de juro de obrigações de *rating* elevado denominadas na mesma moeda em que os benefícios seriam pagos e com uma maturidade que se aproximava da maturidade da responsabilidade assumida.

O passivo a reconhecer no balanço relativamente a responsabilidades com os cuidados de saúde na aposentação e com o plano de pensões de reforma e sobrevivência, corresponde ao valor presente da obrigação do benefício determinado à data de balanço, deduzido do justo valor dos activos do plano.

Reconhecimento dos desvios actuariais

Os desvios actuariais resultam de ajustamentos de experiência e alterações dos pressupostos actuariais.

O ICP-ANACOM reconhece todos os ganhos e perdas actuariais apurados, de todos os planos em vigor, directamente nos capitais próprios, conforme 'Demonstração das alterações no capital próprio'. Os ganhos e perdas resultantes dos custos ou ganhos dos serviços correntes de um plano de benefícios definidos são reconhecidos em resultados no período em que ocorrem.

3.9.1 Defined benefit plan - Retirement and survival pension and healthcare

The retirement and survival pension plan covering ICP-ANACOM staff transferred from former CTT is a defined benefit plan and was constituted as an autonomous fund to finance liabilities and is not included in the balance.

The healthcare plan for employees in state retirement covered by the IOS is a defined benefit plan without constituted fund, whose liabilities are reported on the balance sheet.

Liabilities related to the payment of these benefits are estimated annually by independent actuaries and are calculated using the projected credit unit method. The present value of the obligation of the defined benefit was determined by deducting future benefit payments using the interest rate of highly rated bonds denominated in the same currency in which the benefits would be paid and with a maturity approaching the maturity of the assumed liability.

The liability to be recognized on the balance sheet in respect of health care liabilities under the retirement and pension and survivor plan will be the present value of benefit obligations determined as on the date of the balance, less the fair value of the plan's assets.

Recognition of actuarial deviations

Actuarial deviations arise from experience adjustments and alterations in actuarial assumptions.

ICP-ANACOM recognizes all calculated actuarial gains and losses, for all plans in force , directly in equity as reported in the 'Statement of changes in equity'. Gains and losses resulting from costs or gains of the current services of a defined benefit plan are recognized in the period in which they occur.

3.9.2 Plano de pensões de reforma de contribuição definida

O plano de contribuições definidas constituído pelo ICP-ANACOM para todos os seus colaboradores é financiado pelo ICP-ANACOM e pelos trabalhadores. O ICP-ANACOM não tem quaisquer responsabilidades adicionais para além das contribuições a serem efectuadas, relativamente a serviços passados. As contribuições são reconhecidas em 'Gastos com o pessoal' no período a que respeitam.

3.10 Provisões e passivos e activos contingentes

As provisões são reconhecidas quando se verificam as seguintes condições:

i) exista uma obrigação presente, legal ou construtiva resultante de eventos passados;

ii) seja grande a probabilidade da ocorrência da necessidade de um dispêndio de recursos internos para o pagamento dessa obrigação;

iii) o montante possa ser estimado com razoabilidade (nota 14). Sempre que um dos critérios não seja cumprido não é constituída provisão, mas o ICP-ANACOM divulga tal facto como um passivo contingente, salvo se a avaliação da exigibilidade da saída de recursos para pagamento do mesmo seja considerada remota, situação em que não é efectuada divulgação.

Os activos contingentes não são reconhecidos nas demonstrações financeiras mas divulgados nas notas anexas quando for provável a existência de um benefício económico futuro.

3.11 Subsídios da UE ou de outras entidades

O ICP-ANACOM reconhece os reembolsos da UE ou outras entidades pelo valor do seu recebimento.

Os subsídios ao investimento não reembolsáveis são reconhecidos inicialmente na rubrica de capital próprio 'Outras variações no capital', sendo subsequentemente creditados na demonstração dos resultados em função da depreciação dos activos a que estão associados (nota 13).

Os subsídios à exploração são reconhecidos como rendimentos na demonstração dos resultados no mesmo período em que os gastos associados são incorridos e registados, desde que conhecidos em tempo útil.

3.9.2 Defined contribution retirement pension plan

The defined contribution plan established by ICP-ANACOM for its entire staff is financed by ICP-ANACOM and by the employees. ICP-ANACOM has no additional responsibilities beyond the contributions to be made in respect of past services. The contributions are reported under 'Personnel costs' in the period to which they refer.

3.10 Provisions and contingent liabilities and assets

Provisions are recognized upon verification of all the following conditions:

i) there is a present legal or constructive obligation arising from past events;

ii) there is a high probability that an expenditure will be required of internal resources for the settlement of this obligation;

iii) the amount can be reasonably estimated (note 14). Whenever one of the criteria is not met, no provision is constituted, but ICP-ANACOM discloses the item as a contingent liability, unless it is considered there is only a remote possibility of payment being required, in which situation no disclosure is made.

Contingent assets are not reported in the financial statements but disclosed in the notes when it is probable that there will be a future economic benefit.

3.11 Subsidies from the EU or other entities

ICP-ANACOM recognizes the reimbursements from the EU or other entities according to the value of receipt.

Non-refundable investment subsidies are initially recognized under the equity heading under 'Other changes to equity' and are subsequently credited in the income statement according to the depreciation of the assets to which they relate (note 13).

Operating subsidies are recognized as income in the income statement in the same period as the associated expenses are incurred and recorded, provided they are known in useful time.

3.12 Rédito

O rédito do ICP-ANACOM corresponde ao justo valor do montante recebido ou a receber pela liquidação de diversas taxas decorrentes de legislação relacionada com a regulação do sector das comunicações e outra legislação acessória aplicável.

As diferentes taxas aplicadas pelo ICP-ANACOM correspondem, essencialmente: às taxas decorrentes da Lei das Comunicações Electrónicas (LCE); às taxas relativas à actividade de prestador de serviços postais; às taxas de expediente e de utilização do serviço amador de radiocomunicações; e a outras taxas de registo e inscrição.

O rédito relativo às referidas taxas é reconhecido no período a que estas se referem, independentemente da data do seu recebimento.

3.13 Réditos de aplicações financeiras

Os réditos relativos a juros ou a outros rendimentos a reconhecer em cada período relativos a activos, são determinados de acordo com o método da taxa de juro efectiva.

3.14 Especialização de exercícios

Os rendimentos e gastos do ICP-ANACOM são registados de acordo com o princípio da especialização de exercícios, pelo qual estes são reconhecidos na medida em que são gerados, independentemente do momento em que são recebidos ou pagos. As diferenças entre os montantes recebidos e pagos e os correspondentes rendimentos e gastos gerados são registados nas rubricas de 'Outras contas a pagar/receber' e 'Diferimentos'.

3.15 Sobretaxas e juros de mora

A falta de pagamento das taxas decorrentes da LCE e outra legislação aplicável, nos prazos estipulados, determina a aplicação de juros de mora e sobretaxas, imposição legal a que o ICP-ANACOM se encontra vinculado. O reconhecimento pelo ICP-ANACOM destes valores só é efectuado quando se torna efectivo o direito ao seu recebimento, sempre numa óptica de prudência, tendo em consideração os riscos de cobrança.

3.16 Coimas a receber

Entre as atribuições do ICP-ANACOM está a fiscalização do cumprimento das leis, regulamentos, normas e requisitos técnicos aplicáveis ao sector das comunicações, cujo incumprimento é frequentemente tipificado como contra-ordenação. Neste

3.12 Revenue

ICP-ANACOM's revenue corresponds to the fair value of the amount received or receivable in respect of the settlement of different fees stemming from legislation related to the regulation of the communications sector and other applicable legislation.

The different fees applied by ICP-ANACOM essentially correspond to: fees payable under the *Lei das Comunicações Electrónicas* (LCE) (Electronic Communications Law); fees in respect of the activity of providing postal services; administrative fees and fees for use of the amateur radio service; and other registration fees.

Revenue concerning these fees is recognized in the period to which they relate, regardless of the date of receipt.

3.13 Revenues from financial investments

Revenues relating to interest or other income to be recognized in each period in respect of assets are determined according to the effective interest rate method.

3.14 Accrual basis

The income and expenses of ICP-ANACOM are recorded in accordance with the principle of accruals, whereby they are recognized as they accrue, regardless of when they are received or paid. The differences between the amounts received and the corresponding accrued income and expenses are reported under 'Other accounts payable/receivable' and 'Deferrals'.

3.15 Surcharges and late-payment interest

Non-payment of fees which are due under the LCE and other applicable legislation within the stipulated time limit determines the charging of late-payment interest and surcharges, by legal imposition which is binding upon ICP-ANACOM. These values are recognised only when the right of receipt becomes effective, always adopting prudence, taking into account the risks of non-collection.

3.16 Fines receivable

Among the assignments conferred upon ICP-ANACOM is the enforcement of laws, regulations, standards and technical requirements applicable to the communications sector, whereas failure to comply is often typified as an infringement. In this context,

contexto, compete-lhe instaurar, instruir e decidir os processos de contra-ordenação da sua competência e aplicar as respectivas coimas.

Na generalidade dos casos, 40 por cento do valor das coimas reverte para o ICP-ANACOM e 60 por cento para o Estado.

Também, neste caso, o reconhecimento destes valores pelo ICP-ANACOM é efectuado no momento do seu recebimento efectivo.

3.17 Encargos com projectos especiais e protocolos no âmbito da sociedade de informação

Os encargos com projectos especiais e protocolos no âmbito da sociedade de informação, decorrentes de acordos celebrados entre o Governo, ou o ICP-ANACOM em sua representação, e as entidades beneficiárias, são registados na demonstração dos resultados do exercício em que ocorre o seu pagamento, sendo divulgados os pagamentos por efectuar.

3.18 Principais estimativas e julgamentos apresentados

As estimativas e julgamentos com impacto nas demonstrações financeiras do ICP-ANACOM são continuamente avaliados, representando à data de cada relato a melhor estimativa, tendo em conta o desempenho histórico, a experiência acumulada e as expectativas sobre eventos futuros que, nas circunstâncias em causa, se acreditam serem razoáveis.

A natureza intrínseca das estimativas pode levar a que o reflexo real das situações que haviam sido alvo de estimativa possam, para efeitos de relato financeiro, vir a ser diferentes dos montantes estimados. As estimativas e os julgamentos que apresentam um risco significativo de originar um ajustamento material no valor contabilístico de activos e passivos no decurso do exercício seguinte são as que seguem.

3.18.1 Provisões e passivos contingentes

O ICP-ANACOM analisa de forma periódica eventuais obrigações que resultem de eventos passados e que devam ser objecto de reconhecimento ou divulgação.

A subjectividade inerente à determinação da probabilidade e montante de recursos necessários para o pagamento das obrigações poderá conduzir a ajustamentos significativos, nomeadamente, no que se refere aos processos judiciais em curso e às contingências, referidos nas notas 14 e 20.

it is incumbent upon this Authority to investigate and decide on infringement cases within its jurisdiction and enforce fines.

In most cases, 40 per cent of the value of the fines is retained by ICP-ANACOM and 60 per cent is transferred to the State.

These values are recognised by ICP-ANACOM when actually received.

3.17 Charges in respect of special projects and protocols in the context of the information society

Charges in respect of special projects and protocols in the context of the information society, stemming from agreements between the Government, or ICP-ANACOM on its behalf, and beneficiaries are reported in the income statement for the financial year in which payment occurs and disclosure is made of any outstanding payments.

3.18 Critical estimates and judgements

Estimates and judgments having an impact on the financial statements of ICP-ANACOM are continuously evaluated, representing, on the date of each report, the best estimate, taking into account the history of performance, experience and expectations about future events that, under the circumstances, are deemed reasonable.

The intrinsic nature of the estimates may, for the purposes of financial reporting, result in a difference between the real reflection of the situation analysed and the amounts estimated. The estimates and judgments that have significant risk of material adjustment to the carrying value of assets and liabilities during the next financial year are as follows.

3.18.1 Provisions and contingent liabilities

ICP-ANACOM periodically examines any obligations arising from past events that warrant recognition or disclosure.

The subjectivity inherent in determining the likelihood that resources may be requiredfor the settlement of obligations, and the amount thereof, may lead to significant adjustments, particularly in relation to ongoing legal proceedings and to contingencies, as referred to in notes 14 and 20.

3.18.2 Pressupostos actuariais

A determinação das responsabilidades com pensões de reforma e com cuidados de saúde requer a utilização de pressupostos e estimativas, de natureza demográfica e financeira, que podem condicionar significativamente os montantes das responsabilidades apurados em cada data de relato. As variáveis mais sensíveis referem-se à taxa de desconto utilizada na actualização das responsabilidades, a taxa de aumento salarial e as tábuas de mortalidade.

Adicionalmente, a responsabilidade com o plano de pensões de reforma e sobrevivência de benefícios definidos encontra-se sujeita à legislação relacionada com os estatutos da CGA e o regime geral da Segurança Social, pelo que eventuais alterações a estas legislações poderão ter como efeito uma variação relevante naquela responsabilidade.

3.18.2 Actuarial assumptions

The determination of liabilities in respect of retirement pensions and healthcare requires the use of assumptions and estimates of a demographic and financial nature, which may significantly influence the amounts of liabilities on each reporting date. The most sensitive variables refer to the discount rate used to update the liabilities, the rate of wage increase and the mortality tables.

Additionally, liability in respect of the defined benefit retirement and survivor pension plan is subject to legislation relating to the statutes of the CGA and the general Social Security scheme, so that any amendments to these laws could lead to a material variation in such liabilities.

3.18.3 Activos fixos tangíveis e intangíveis

A determinação das vidas úteis dos activos, bem como o método de depreciação/amortização a aplicar é essencial para apurar o montante das depreciações/amortizações a reconhecer na demonstração dos resultados de cada exercício.

Estes dois parâmetros são definidos de acordo com o melhor julgamento que vier a ser realizado para os activos em questão.

3.18.3 Tangible and intangible assets

The determination of the useful lives of assets as well as the method of depreciation and amortization to be applied is essential in order to determine the amount of depreciation/amortization to be recognized in the income statement of each financial year.

These two parameters are defined according to the best judgement of what will occur with respect to the assets in question.

3.18.4 Imparidade

A determinação de uma eventual perda por imparidade pode ser despoletada pela ocorrência de diversos eventos, muitos dos quais fora da esfera de influência do ICP-ANACOM.

A identificação dos indicadores de imparidade, a estimativa de fluxos de caixa futuros e a determinação do justo valor de activos implicam um elevado grau de julgamento por parte do ICP-ANACOM no que respeita à identificação e avaliação dos diferentes indicadores de imparidade, fluxos de caixa esperados, taxas de desconto aplicáveis, vidas úteis e valores residuais.

Em particular, da análise efectuada periodicamente aos saldos das contas a receber poderá surgir a necessidade de registar perdas por imparidade, sendo estas determinadas com base na informação disponível e em estimativas efectuadas pelo ICP-ANACOM dos fluxos de caixa que se espera receber.

3.18.4 Impairment

The determination of any loss through impairment may be triggered by the occurrence of various events, many of which are outside ICP-ANACOM's sphere of control.

The identification of impairment indicators, estimated future cash flows and determination of the fair value of assets implies a high degree of judgement by ICP-ANACOM regarding the identification and evaluation of various indicators of impairment, the expected cash flows, applicable discount rates, useful lives and residual values.

In particular, the analysis carried out periodically of the accounts receivable balances may give rise to the need to record impairment losses, which losses are determined based on available information and estimates made by ICP-ANACOM of the expected cash flows to be received.

4. Fluxos de caixa

4.1 Caixa e seus equivalentes que não estão disponíveis para uso

O ICP-ANACOM não possui qualquer saldo de caixa ou equivalente de caixa com restrições de utilização, para os exercícios apresentados.

4.2 Desagregação dos valores inscritos na rubrica de caixa e em depósitos bancários

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, caixa e depósitos bancários apresentam os seguintes valores:

4. Cash flow

4.1 Cash and cash equivalents not available for use

ICP-ANACOM has no balance of cash or cash equivalent subject to restrictions of use for the financial periods presented.

4.2 Breakdown of the values reported under cash and bank deposits

On December 31 of 2010 and 2009, the values of cash and bank deposits are reported as follows:

Caixa e depósitos bancários : Cash and bank deposits

Quadro : Table 6.5

	2010	2009
Numerário : Cash		
- Caixa : - Cash	19 256	28 650
Depósitos bancários : Bank deposits		
- Depósitos à ordem : - Demand deposits	466 387	410 079
- Depósitos a prazo : - Term deposits	106 350 000	86 350 000
Caixa e equivalentes de caixa : Cash and cash equivalents	**106 835 643**	**86 788 729**

A política seguida pelo ICP-ANACOM na gestão dos fundos disponíveis tem-se pautado pela realização de aplicações financeiras em depósitos a prazo, minimizando o risco, diversificando-as pelas várias instituições bancárias onde tem conta activa e que tenham notação de *investment grade* A ou superior, atribuída por uma das principais agências de *rating*.

Refira-se que estas aplicações não constituem na sua totalidade disponibilidades do ICP-ANACOM, em termos económicos, na medida em que cobrem provisões para processos judicias em curso, que ascendiam, em 31 de Dezembro de 2010, a 44 927 664 euros e provisões para cuidados de saúde dos trabalhadores abrangidos pelo regime de saúde do IOS/CTT no valor de 2 963 000 euros. Além disso, o ICP-ANACOM tem também no seu capital próprio reservas para constituição de capital estatutário no montante de 32 046 031 euros.

The policy followed by ICP-ANACOM in the management of available funds has included the use of term deposit financial applications, thereby minimizing risk, with deposits diversified among several banking institutions where ICP-ANACOM holds an active account and which are rated as investment grade A or above, according to one of the major rating agencies.

These applications are not available in their entirety to ICP-ANACOM, in economic terms. They also cover provisions for on going legal proceedings, which amounted as on 31 December 2010, to 44,927,664 euros and provisions for healthcare of staff covered under the health scheme of the IOS/CTT amounting to 2,963,000 euros.In addition, this Authority also holds a balance of Statutory Capital Reserves amounting to 32,046,031 euros.

5. Políticas contabilísticas, alterações nas estimativas contabilísticas e erros

No presente exercício económico não foi necessário alterar estimativas nem proceder ao registo de erros relativos a exercícios anteriores.

5. Accounting policies, alterations in accounting estimates and errors

In the present financial year, it was not necessary to amend estimates or to register errors relating to prior financial years.

6. Impostos

Nos termos do n.º 1 do artigo 1.º dos estatutos, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 309/2001, de 7 de Dezembro, o ICP-ANACOM é uma pessoa colectiva de direito público, dotada de autonomia administrativa e financeira e de património próprio.

Além disso, este diploma consagra que o ICP-ANACOM continua a personalidade jurídica do Instituto das Comunicações de Portugal (ICP), criado pelo Decreto-Lei n.º 188/81, de 2 de Julho, mantendo todos os direitos e obrigações legais ou contratuais que integravam a respectiva esfera jurídica.

Encontra-se, assim, o ICP-ANACOM isento do pagamento de Imposto sobre o Rendimento de Pessoas Colectivas (IRC) por se enquadrar no grupo de entidades previstas no n.º 1 do artigo 9.º do Código do IRC. Está também isento de imposto de selo, nos termos da alínea a) do artigo 6.º do Código do Imposto do Selo. O Imposto sobre o Valor Acrescentado (IVA) pago pelo ICP-ANACOM na aquisição de bens e serviços, e que não é repercutível, é registado nas respectivas rubricas de gastos e de activos fixos tangíveis e intangíveis na demonstração dos resultados e no balanço.

6. Taxation

Under the terms of paragraph 1 of article 1 of the statutes approved by Decree-Law no. 309/2001 of 7 December, ICP-ANACOM is a legal person governed by public law, endowed with administrative and financial autonomy and its own assets.

The same legislation further establishes that ICP-ANACOM prolongs the legal entity of Instituto das Comunicações de Portugal (ICP), as created by Decree-Law no. 188/81 of July 2, maintaining all the legal or contractual rights and obligations included in the respective legal area.

Accordingly, ICP-ANACOM enjoys exemption from the payment of Corporate Income Tax (IRC) as one of the entities included in the provisions of paragraph 1 of article 9 of the IRC code. It is also exempt from stamp duty, under the terms of point a) of article 6 of *Código do Imposto do Selo* (Stamp Duty Code). Value Added Tax (VAT) paid by ICP-ANACOM in the acquisition of goods and services, not recoverable, is reported under the respective headings of costs and tangible and intangible fixed assets on the income statement and on the balance sheet.

7. Activos fixos tangíveis

Durante os exercícios findos em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009 os movimentos registados em rubricas do activo fixo tangível foram como segue:

7. Tangible fixed assets

During the financial years ending the 31st of December of 2010 and 2009, the movements reported under the heading of tangible fixed asset were as follows:

Activos tangíveis | Tangible assets

Quadro | Table 6.6

	Terrenos Land	Edifícios e outras construções Buildings and other constructions	Equipamento básico Basic equipment	Equipamento de transporte Transport equipment	Equipamento Administrativo Administrative equipment	Outros Others	Activos em Curso Assets in progress	Total
Custo de aquisição : Acquisition cost								
Saldo em 1 de Janeiro de 2009 Balance as on 01 January 2009	**1 325 259**	**14 008 657**	**22 520 040**	**1 199 646**	**11 197 154**	**8 891 697**	**174 076**	**59 316 529**
Aquisições : Acquisitions	0	149 954	531 518	31 899	200 508	35 677	76 264	**1 025 820**
Alienações : Disposals	0	0	0	0	0	0	0	**0**
Transferências e abates : Transfers and write-downs	0	-27 201	-95 948	-703	-1 241 540	-639 118	18 019	**-1 986 491**
Saldo em 31 de Dezembro de 2009 Balance as on 31 December 2009	**1 325 259**	**14 131 410**	**22 955 610**	**1 230 842**	**10 156 122**	**8 288 256**	**268 359**	**58 355 858**
Aquisições : Acquisitions	0	147 508	464 428	155 535	255 515	134 764	24 881	**1 182 631**
Alienações : Disposals	0	0	0	-327 576	-6 090	0	0	**-333 666**
Transferências e abates : Transfers and write-downs	0	-83 354	-310 262	0	-29 960	-33 557	-87 712	**-544 845**
Saldo em 31 de Dezembro de 2010 Balance as on 31 December 2010	**1 325 259**	**14 195 564**	**23 109 776**	**1 058 801**	**10 375 587**	**8 389 463**	**205 528**	**58 659 978**
Depreciação acumulada e perdas por imparidade : Accumulated depreciation and impairment losses								
Saldo em 1 de Janeiro de 2009 Balance as on 01 January 2009	**0**	**9 819 864**	**19 050 640**	**1 198 046**	**10 090 566**	**1 839 912**	**0**	**41 999 028**
Depreciação do exercício : Depreciation for period	0	390 637	1 229 946	16 349	718 936	94 416	0	**2 450 284**
Alienações : Disposals	0	0	0	0	0	0	0	**0**
Transferências e abates : Transfers and write-downs	0	-27 201	-95 367	-703	-1 241 542	-67 970	0	**-1 432 783**
Perdas por imparidade : Impairment losses	0	0	0	0	0	0	0	**0**
Saldo em 31 de Dezembro de 2009 Balance as on 31 December 2009	**0**	**10 183 300**	**20 185 219**	**1 213 692**	**9 567 960**	**1 866 358**	**0**	**43 016 529**
Depreciação do exercício : Depreciation for period	0	307 826	1 045 032	19 590	449 400	62 825	0	**1 884 673**
Alienações : Disposals	0	0	0	-327 576	-6 090	0	0	**-333 666**
Transferências e abates : Transfers and write-downs	0	-83 190	-312 784	0	-29 547	-33 557	0	**-459 078**
Perdas por imparidade : Impairment losses	0	0	0	0	0	0	0	**0**
Saldo em 31 de Dezembro de 2010 Balance as on 31 December 2010	**0**	**10 407 936**	**20 917 467**	**905 706**	**9 981 723**	**1 895 626**	**0**	**44 108 458**
Valor líquido em 1 de Janeiro de 2009 Net value as on 1 January 2009	1 325 259	4 188 793	3 469 400	1 600	1 106 588	7 051 785	174 076	**17 317 501**
Valor líquido em 31 de Dezembro de 2009 Net value as on 31 December 2009	1 325 259	3 948 110	2 770 391	17 150	588 162	6 421 898	268 359	**15 339 329**
Valor líquido em 31 de Dezembro de 2010 Net value as on 31 December 2010	1 325 259	3 787 628	2 192 309	153 095	393 864	6 493 837	205 528	**14 551 520**

As rubricas 'Terrenos' e 'Edifícios e outras construções' registam as infra-estruturas pertencentes ao ICP-ANACOM existentes em Barcarena, Porto, Pinheirinhos da Azóia e Regiões Autónomas da Madeira e dos Açores.

Na rubrica 'Equipamento básico' encontram-se registados todos os equipamentos indispensáveis à execução da função de fiscalização do sector das comunicações a que o ICP-ANACOM está vinculado pelos seus estatutos, quer realizada centralmente (fixa), quer no exterior (móvel), bem como os equipamentos de laboratório necessários para a realização de ensaios de equipamentos próprios ou de entidades externas.

Na rubrica 'Equipamento de transporte' incluem-se todas as viaturas que fazem parte da frota permanente do ICP-ANACOM, necessárias para a realização das acções de fiscalização no exterior.

A rubrica 'Equipamento administrativo' tem como principal componente o equipamento informático (*hardware*) embora registe também todos os equipamentos e aparelhos de natureza administrativa utilizados no ICP-ANACOM, nomeadamente, mobiliário diverso, fotocopiadoras, entre outros.

Os 'Outros activos fixos tangíveis', incluem o espólio filatélico do ex-ultramar que foi desafectado do domínio privado do Estado e integrado no património do ICP-ANACOM, em 1998, nos termos e para efeito do disposto no n.º 2 do Despacho Conjunto do Ministro do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território e do Ministro Adjunto, n.º 325/97, de 18 de Setembro, publicado no Diário da República n.º 226, II.ª Série, de 30 de Setembro de 1997. De acordo com este despacho, é vedada a alienação deste activo sem prévia autorização da tutela. O valor inicial do espólio filatélico foi determinado na data daquele despacho e registado como uma reserva no capital próprio (nota 13). Posteriormente, em 2005, foi actualizado para 6 820 414 euros, ascendendo em 31 de Dezembro de 2010 a 6 249 144 euros (31 de Dezembro de 2009: 6 249 144 euros). Com a adopção do SNC, este património foi reclassificado para a rubrica 'Outras variações no capital próprio'. O espólio filatélico não é depreciado, sendo periodicamente sujeito a testes de imparidade.

Refira-se que, no exercício de 2009, se procedeu a uma regularização contabilística deste acervo, no montante de 571 270 euros, na sequência da comunicação do desaparecimento de alguns selos efectuada pela Fundação Portuguesa das Comunicações (FPC), entidade a

The heading 'Land' and 'Buildings and other constructions' report the infrastructure belonging to ICP-ANACOM existing in Barcarena, Porto, Pinheirinhos da Azóia and the Autonomous Regions of Madeira and Azores.

Under the heading 'Basic Equipment' all equipment is reported which is indispensible to the execution of the function of inspection of the communications sector with which ICP-ANACOM is charged according to its statutes, whether conducted centrally (fixed) or in the field (mobile) as well as laboratory equipment necessary for testing of its own equipment or that of external entities.

The heading 'Transport Equipment' includes all vehicles that are part of the permanent fleet of ICP-ANACOM, necessary to carry out exterior inspection activities.

The main component of the heading 'Administrative equipment' is information technology equipment (hardware). It also records all equipment and devices of an administrative nature used at ICP-ANACOM, including various furniture and photocopiers, etc.

'Other tangible assets' includes philatelic property from the former Overseas Portugal colonies (Ultramar) which was detached from the State's private domain and included in the assets of ICP-ANACOM in 1998 under paragraph 2 of the Joint Order of the Minister for Equipment, Planning and Territorial Administration and the Minister Assistant no. 325/97 of the 18th of September of 1997, published in the *Diário da República* (the official journal) no. 226, 2nd Series, of September 30 of 1997.This Order prohibits any disposals affecting this asset without prior authorization of the responsible ministry. The initial value of the philatelic property was determined on the date of that Order and recorded as a reserve in equity (note 13). Later, in 2005, the value was updated to 6,820,414 euros, rising on the 31st of December of 2010 to 6,249,144 euros (31 December 2009: 6,249,144 euros). With the adoption of the SNC, these assets were reclassified under the heading 'Other changes in equity'. The philatelic property is not depreciated but is subject to periodic impairment tests.

In 2009, an accounting adjustment was made in respect of this collection, amounting to 571,270 euros, after FPC - Fundação Portuguesa das Comunicações (Portuguese Communications Foundation), to which the collection had been transferred for the purpose of public exhibition under the protocol made between the

quem se encontravam cedidos, para exibição e divulgação ao público, conforme previsto no protocolo assinado pelas partes. A participação do desaparecimento dos selos à Polícia Judiciária foi efectuada pela FPC e a comunicação ao seguro foi efectuada pelo ICP-ANACOM, encontrando-se ambas as situações em fase de análise. Prevê-se que o ICP-ANACOM venha a ser ressarcido pela seguradora, no montante dos selos desaparecidos (nota 21.3).

Nos 'Activos em curso' registaram-se todos os bens que, embora existentes no ICP-ANACOM, ainda não estão em condições de exploração, por estarem em fase de teste ou de aceitação. Os valores mais significativos incluídos na rubrica 'Activos em curso' referem-se aos seguintes projectos:

parties, reported the disappearance of a number of stamps making up the collection. The disappearance of the stamps was reported to the Criminal Police, by FPC, and ICP-ANACOM notified the insurance company; both situations are currently being analysed. It is expected the reimbursement of the value of the missing stamps (note 21.3) to ICP-ANACOM, by the insurer.

'Assets in progress' is used to report all goods that cannot yet be exploited because they are in test or acceptance phase, while existing at ICP-ANACOM. The most significant values included under 'Assets in progress' refer to the following projects:

Projectos em curso : Projects in progress

Quadro : Table 6.7

	2010	2009
Projecto de monitorização integrada : Integrated Monitoring Project	180 647	198 469
Outros : Others	87 712	7 059
	268 359	**205 528**

As transferências de 'Activos em curso' para outras rubricas de activos fixos tangíveis ocorridas em 2010 referem-se essencialmente à parte concluída do projecto de monitorização integrada e à conclusão da execução dos letreiros do ICP-ANACOM, na sequência da alteração do logótipo.

As depreciações dos activos fixos tangíveis estão reconhecidas na rubrica 'Gastos/reversões de depreciação e de amortização' da demonstração dos resultados pela sua totalidade.

Relativamente aos activos fixos tangíveis importa referir que, em 31 de Dezembro de 2010, se encontrava em poder de terceiros um montante de 6 801 827 euros, onde se incluem 6 249 144 euros relativos ao espólio filatélico do ex-ultramar depositado na FPC.

Transfers of 'Assets in progress' to other tangible fixed assets headings occurring in 2010 refer mainly to the concluded portion of the Integrated Monitoring Project and to the completion of ICP-ANACOM signage, following the change of the logo.

Depreciations of tangible fixed assets are reported in their entirety under 'Costs/Reversals of depreciation and amortization' on the income statement.

As on December 31 of 2010, 6,801,827 euros of tangible fixed assets were in possession of third parties, including 6,249,144 euros in respect of the philatelic property from the former Portuguese overseas colonies (Ultramar) in the custody of FPC.

8. Activos intangíveis

Durante os exercícios findos em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009 os movimentos registados em rubricas do activo intangível foram como se segue:

8. Intangible assets

During the financial years ending on December 31 of 2010 and 2009, the movements reported under the intangible asset headings were as follows:

Activos intangíveis : Intangible assets

Quadro : Table 6.8

	Software	Outros Others	Em Curso In progress	Total
Custo de aquisição : Acquisition cost				
Saldo em 1 de Janeiro de 2009 Balance as on 01 January 2009	**9 010 702**	**57 392**	**1 127 005**	**10 195 099**
Aquisições : Acquisitions	1 975 268	0	308 008	2 283 276
Alienações : Disposals	0	0	0	0
Transferências e abates : Transfers and write-downs	-172 863	-57 392	-790 531	-1 020 786
Saldo em 31 de Dezembro de 2009 Balance as on 31 December 2009	**10 813 107**	**0**	**644 482**	**11 457 589**
Aquisições : Acquisitions	2 976 600	50 023	612 675	3 639 298
Alienações : Disposals	0	0	0	0
Transferências e abates : Transfers and write-downs	-390 504	0	-644 482	-1 034 986
Saldo em 31 de Dezembro de 2010 Balance as on 31 December 2010	**13 399 203**	**50 023**	**612 675**	**14 061 901**
Amortização acumulada e perdas de imparidade : Accumulated depreciation and impairment losses				
Saldo em 1 de Janeiro de 2009 Balance as on 01 January 2009	**8 132 172**	**2 611**	**0**	**8 134 783**
Amortizações do exercício : Acquisitions	1 362 883	214	0	1 363 097
Alienações : Disposals	0	0	0	0
Transferências e abates : Transfers and write-downs	-172 863	-2 825	0	-175 688
Saldo em 31 de Dezembro de 2009 Balance as on 31 December 2009	**9 322 192**	**0**	**0**	**9 322 192**
Amortizações do exercício : Acquisitions	1 333 290	0	0	1 333 290
Alienações : Disposals	0	0	0	0
Transferências e abates : Transfers and write-downs	-400 247	0	0	-400 247
Saldo em 31 de Dezembro de 2010 Balance as on 31 December 2010	**10 255 235**	**0**	**0**	**10 255 235**
Valor líquido em 1 de Janeiro de 2009 Net value as on 1 January 2009	878 530	54 781	1 127 005	2 060 316
Valor líquido em 31 de Dezembro de 2009 Net value as on 31 December 2009	1 490 915	0	644 482	2 135 397
Valor líquido em 31 de Dezembro de 2010 Net value as on 31 December 2010	3 143 968	50 023	612 675	3 806 666

A rubrica 'Activos intangíveis' inclui o investimento realizado ao longo dos anos em *software*, necessário, quer para as áreas técnicas (laboratórios e fiscalização), quer para as áreas de suporte.

As transferências de 'Activos em curso' para outras rubricas dos 'Activos intangíveis' ocorridas em 2010 referem-se aos projectos que ficaram concluídos, nomeadamente a reformulação da gestão de conteúdos, a reengenharia do sítio do ICP-ANACOM, a adequação dos sistemas aplicacionais internos a nova legislação (novo modelo de taxas e serviço de amador e amador por satélite), a solução integrada de serviços de sistemas tecnológicos de informação, entre outros de menor significado.

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, os projectos em curso detalham-se como segue:

'Intangible Assets' include investments made over the years in software, required for both the technical areas (laboratories and inspection) and for the support areas.

Transfers from 'Assets in progress' to other 'Intangible assets' headings occurring in 2010 refer to projects which were completed, including the reformulation of the content management system, reengineering of ICP-ANACOM's website, the adaptation of the internal application systems to new legislation (new fees model and amateur and amateur satellite services), the integrated solution of services of technological information systems, and other items of lesser significance.

On December 31 of 2010 and 2009, projects in progress are detailed as follows:

Projectos em curso : Projects in progress

Quadro : Table 6.9

	2010	2009
Aplicação informática integrada de serviços STI : Integrated IT application of STI services		328 830
Projectos relacionados com adequação interna a nova legislação : Projects related to internal adaptation to new legislation		161 853
Aplicação informática e-QNAF (Quadro nacional de atribuição de frequências) : e-NTFA (National Table of Frequency Allocations) application	197 033	
Aplicação informática 'Desenvolvimento de modelo de custeio de terminação móvel' : IT application 'Development of mobile termination costing model'	206 783	
Aplicação informática gestão de numeração : Numbering management IT application	81 080	
Outros : Others	127 779	153 799
	612 675	**644 482**

9. Clientes

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, a decomposição de 'Clientes' é como se segue:

9. Customers

As on December 31 of 2010 and 2009, the breakdown of 'Customers' is as follows:

Clientes | Customers

Quadro | Table 6.10

	2010 Corrente : Current	2009 Corrente : Current
Clientes : Customers	3 498 856	4 339 042
Clientes de cobrança duvidosa : Customers - doubtful debts	3 036 341	3 207 009
	6 535 197	7 546 051
Perdas por imparidade (Nota 12) : Impairment losses (Note 12)	-3 168 465	-3 282 867
	3 366 732	**4 263 184**

Para os períodos apresentados não existem diferenças entre os valores contabilísticos e o seu justo valor.

For the periods presented, no differences are reported between book value and fair value.

10. Outras contas a receber

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, a decomposição de 'Outras contas a receber', é a seguinte:

10. Other receivables

As on December 31 of 2010 and 2009, the breakdown of 'Other receivables' is as follows:

Outras contas a receber : Other receivables

Quadro : Table 6.11

	2010			2009		
	Corrente Current	Não Corrente Non-current	Total	Corrente Current	Não Corrente Non-current	Total
Acréscimos de rendimentos **Accrued income**						
Juros a receber : Receivable interest	519 868	0	519 868	353 441	0	353 441
Valores por facturar : Amounts to invoice	245 925	0	245 925	189 534	0	189 534
Outros : Others	1 907	0	1 907	10 244	0	10 244
	767 700	**0**	**767 700**	**553 219**	**0**	**553 219**
Outros Devedores **Other amounts due**						
Excesso do fundo de pensões Pension fund surplus	0	2 821 846	2 821 846	0	320 039	320 039
Valores a regularizar : Values to be settled	95 531	0	95 531	60 672	0	60 672
Outros : Others	133 697	3 869	137 566	74 919	3 869	78 788
	229 228	2 825 715	3 054 943	135 591	323 908	459 499
Total	**996 928**	**2 825 715**	**3 822 643**	**688 810**	**323 908**	**1 012 718**

A rubrica 'Valores por facturar' respeita, fundamentalmente, as taxas de utilização de frequências e de números, dos operadores de comunicações electrónicas, que apenas serão facturadas no exercício seguinte.

The heading 'Amounts to invoice' refers principally to fees for use of frequencies and numbering, charged to electronic communications operators but which will only be invoiced in the following year.

11. Diferimentos

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, o ICP-ANACOM tem registados os seguintes saldos de 'Diferimentos':

11. Deferrals

As on December 31 of 2010 and 2009, ICP-ANACOM reported the balance of deferrals as follows:

Diferimentos : Deferrals

Quadro : Table 6.12

	2010	2009
Gastos a reconhecer : Expenses to be recognised		
Subsidio de refeição : Meal allowances	98 389	112 800
Rendas e alugueres : Rents and leases	158 379	150 032
Prémios de seguros : Insurance premiums	529 783	301 547
Adaptação de instalações : Renovation of facilities	21 089	50 823
Quotizações : Subscriptions	1 009 533	905 885
Publicações : Publications	147 510	94 016
Manutenção do parque servidor HP : Maintenance of HP servers	194 493	0
Manutenção do parque servidor Indra : Maintenance of Indra servers	55 231	73 879
Manutenção sistemas Diversity da SwissQual : Maintenance of SwissQual Diversity systems	84 255	0
FTTH Council : FTTH Council	0	299 500
Manutenção Microsoft : Microsoft Maintenance	0	267 348
Outros serviços : Other services	327 623	756 958
	2 626 285	**3 012 788**

O valor inscrito na rubrica 'Subsídio de refeição' reflecte o abono antecipado efectuado em Dezembro mas respeitante ao ano seguinte. A rubrica 'Rendas e alugueres' engloba os valores das rendas de 2011, pagas em 2010.

Os seguros são também facturados e pagos antecipadamente, desdobrando-se a rubrica 'Prémios de seguros', em 31 de Dezembro de 2010 e 2009, da seguinte forma:

'Meal allowances' reflects the anticipated allowance made in December but with reference to the following year. The heading 'Rents and leases' includes rental values for 2011, paid in 2010.

Insurance is also invoiced and paid in advance, with the heading divided as on December 31 of 2010 and 2009, as follows:

Prémios de seguros : Insurance premiums

Quadro : Table 6.13

	2010	2009
Viaturas : Vehicles	46 313	3 245
Acidentes pessoais viagens : Travel insurance	10 000	7 755
Instalações : Property	45 018	45 021
Acidentes de trabalho : Accidents at work	24 645	26 497
Saúde : Health	386 340	207 851
Outros : Others	17 467	11 178
	529 783	**301 547**

Na rubrica 'Quotizações', estão registadas em 31 de Dezembro de 2010 e 2009 as contribuições pagas ou facturadas no exercício, mas referentes ao exercício seguinte, a seguir descriminadas:

Under the 'Subscriptions' heading, values are recorded, as on the 31st of December of 2010 and 2009, with reference to contributions paid or invoiced in the financial period but referring to the following period, broken down as follows:

Quotizações : Subscriptions

Quadro : Table 6.14

	2010	2009
União Internacional das Telecomunicações (UIT) : International Telecommunication Union (ITU)	459 986	420 824
União Postal Universal (UPU) : Universal Postal Union (UPU)	280 347	247 921
Gabinete Europeu das Radicomunicações (ERO) : European Radiocommunications Office (ERO)	87 652	86 422
União Postal das Américas, Espanha e Portugal : Postal Union of the Americas, Spain and Portugal (UPAEP)	97 307	85 228
União Radiocientifica Internacional (URSI) : International Union of Radio Science (URSI)	2 030	2 030
Instituto Europeu de Normas e Telecomunicações (ETSI) : European Telecommunications Standards Institute (ETSI)	63 460	63 460
Outras : Others	18 751	-
	1 009 533	**905 885**

As rubricas 'Manutenção do parque servidor HP' e 'Manutenção do parque servidor Indra' dizem respeito a dispêndios decorrentes de contratos de manutenção plurianuais celebrados com as referidas empresas, a imputar aos anos seguintes, tendo em vista assegurar o estado de funcionamento dos equipamentos abrangidos pelo contrato.

'Maintenance of HP' and 'Maintenance of Indra servers' report expenditures arising under multi-year maintenance contracts agreed with these companies, allocated to the following years, with a view to ensuring the operational status of the equipment covered by the contract.

A rubrica 'Manutenção dos sistemas Diversity da SwissQual' refere-se a gastos com a manutenção do *software* destes sistemas de avaliação da qualidade das redes celulares, em termos de actualizações de versões, reposição e reparação dos elementos dos sistemas e componentes fornecidos, tendo sido diferida a parcela referente a 2011.

The heading of 'Maintenance of SwissQual Diversity systems' refers to expenses related to the maintenance of these software systems, used for quality evaluation of cellular networks, in terms of version upgrades, replacement and repair of the system components and parts provided, with the amount related to 2011 deferred.

12. Imparidades

A variação verificada durante os exercícios de 2010 e 2009 nos saldos de perdas por imparidade detalha-se como se segue:

12. Impairments

The variation reported during the years 2010 and 2009 in the balances of impairment losses are detailed as follows:

Imparidades : Impairments

Quadro : Table 6.15

	Clientes (Nota 9) Customers (Note 9)
A 1 de Janeiro de 2009 : As on 1 January 2009	4 935 735
Aumentos : Increases	0
Reversões : Reversals	-1 652 868
A 31 de Dezembro de 2009 : As on 31 December 2009	**3 282 867**
Aumentos : Increases	0
Utilizações : Usage	-5 616
Reversões : Reversals	-108 786
A 31 de Dezembro de 2010 : As on 31 December 2010	**3 168 465**

13. Reservas e outras rubricas de capital próprio

Em 31 de Dezembro de 2010 e 2009, os saldos das rubricas de capital próprio detalham-se como segue:

13. Reserves and other equity headings

As on December 31of 2010 and 2009, the details of the balances of the equity headings are reported as follows:

Reservas e outras rubricas do capital próprio : Reserves and other equity headings

Quadro : Table 6.16

	2010	2009
Outras reservas : Other reserves		
Reservas de investimento : Investment reserves	30 304 103	28 114 464
Outras reservas : Other reserves	1 741 928	1 741 928
	32 046 031	**29 856 392**
Resultados transitados : Transferred results		
Benefícios aos trabalhadores (Nota 15) : Staff benefits (Note 15)	562 714	0
Outros : Others	3 035 015	3 035 015
	3 597 729	**3 035 015**
Outras variações no capital próprio : Other changes in equity		
Reserva - espólio filatélico : Reserve - philatelic property	6 249 143	6 249 143
Subsídios : Subsidies	132 970	136 860
	6 382 113	6 386 003
Resultado líquido do exercício : Net result for period	**36 355 122**	**14 597 596**
Total	**78 380 995**	**53 875 006**

Nos termos do artigo 8.º da Lei n.º 12-A/2010, de 30 de Junho, procedeu-se no exercício de 2010 à aplicação do resultado do exercício anterior, de acordo com a proposta constante do relatório e contas, tendo o resultado líquido de 2009 sido entregue como receita do Estado no montante de 12 407 957 euros. Os restantes 21 89 639 euros foram transferidos para a rubrica 'Reservas de investimento'.

A rubrica 'Reservas de investimento' reflecte o montante acumulado da parte dos resultados líquidos não aplicados, apurados ao longo dos anos.

A rubrica 'Resultados transitados' reflecte as movimentações contabilísticas realizadas pela adopção do SNC e a opção de reconhecimento nos capitais próprios dos ganhos e perdas actuariais apurados nos estudos actuariais do fundo de pensões e cuidados de saúde.

Under the terms of article 8 of Law no. 12-A/2010 of June 30, the results from the previous year were applied in the 2010 financial year, according to the proposal set out in the report and accounts, whereby the net results carried from 2009 were transferred as revenues of the State, to the amount of 12,407,957 euros. The remaining 2,189,639 euros was transferred to the 'Investment reserves' heading.

The 'Investment reserves' heading reflects the accumulated amount of the distribution of non-applied net results, calculated over the years.

The 'Transferred results' heading reflects the accounting movements performed for the adoption of the SNC and the option of recognition in equity of actuarial gains and losses recorded in the actuarial studies in respect of the pension fund and healthcare.

A rubrica 'Outras variações no capital próprio' corresponde aos subsídios ao investimento não reembolsáveis relativos a activos fixos tangíveis (nota 3.11) e ao espólio filatélico do ex-ultramar, integrado no património do ICP-ANACOM na rubrica 'Activos fixos tangíveis' (ver descrição na nota 7). A variação respeitante a 'Subsídios' ao investimento, verificada durante os exercícios de 2010 e 2009, detalha-se em seguida:

The heading 'Other changes in equity' refers to non-refundable investment subsidies in respect of tangible fixed assets (note 3.11) and to the philatelic property from the former Portuguese overseas colonies (Ultramar), included in the assets of ICP-ANACOM under the 'Tangible fixed assets' heading, see description in note 7. The change concerning the investment subsidies that occurred during the 2010 and 2009 financial years are detailed below:

Subsídio ao investimento : Investment subsidy

Quadro : Table 6.17

A 1 de Janeiro de 2009 : As on 1 January 2009	140 750
Aumentos : Increases	0
Reconhecimento em resultados : Recognition in results	-3 890
A 31 de Dezembro de 2009 : As on 31 December 2009	**136 860**
Aumentos : Increases	0
Reconhecimento em resultados : Recognition in results	-3 890
A 31 de Dezembro de 2010 : As on 31 December 2010	**132 970**

Os subsídios são reconhecidos em resultados na rubrica "Outros rendimentos e ganhos".

The subsidies are recognised as income under the heading "Other income and earnings".

14. Provisões

A evolução da rubrica ' Provisões' nos exercícios de 2010 e de 2009 foi a seguinte:

14. Provisions

The evolution reported under the 'Provisions' heading in the financial years of 2010 and 2009 was as follows:

Provisões : Provisions

Quadro : Table 6.18

	Prov. para processos judiciais Provisions for legal proceedings
A 1 de Janeiro de 2009 : As on 1 January 2009	48 982 950
Dotação : Constitution	337 213
Redução : Reduction	0
A 31 de Dezembro de 2009 : As on 31 December 2009	**49 320 163**
Dotação : Constitution	0
Redução : Reduction	-4 392 499
A 31 de Dezembro de 2010 : As on 31 December 2010	**44 927 664**

A provisão corresponde à estimativa das responsabilidades resultantes do risco inerente aos processos interpostos por diversas entidades contra o ICP-ANACOM (nota 3.10). Em 31 de Dezembro de 2010 encontravam-se em curso 50 processos judiciais, respeitando, a maioria, as acções intentadas contra o ICP-ANACOM, em que são postos em causa actos decorrentes da actividade de regulação na área das comunicações electrónicas e actos de liquidação de taxas. Destes processos, 16 englobam pedidos de indemnização.

As variações registadas no exercício de 2010 decorrem de:

i) início de dez novos processos envolvendo fundamentalmente a discordância com os actos de liquidação de taxas de actividade das comunicações electrónicas emitidos pelo ICP-ANACOM em 2010;

ii) fim de seis processos, sendo de destacar o interposto pela Radiomóvel na sequência de um alegado atraso por parte do ICP-ANACOM na emissão da declaração para prestação dos serviços de comunicações electrónicas, que envolvia um pedido de indemnização de 69 329 356 euros. A extinção desta instância teve um papel fundamental na redução global da provisão para processos judiciais em curso, no montante de 4 392 500 euros.

15. Obrigações com benefícios de reforma e de saúde

Presentemente, conforme referido na nota 3.9 o ICP-ANACOM assumiu responsabilidades com um plano de pensões de reforma e sobrevivência para com os trabalhadores requisitados aos ex-CTT e com um plano de cuidados de saúde para os seus colaboradores não abrangidos pela Segurança Social, sendo ambos os planos de benefícios definidos. Além dos planos atrás referidos, encontra-se em vigor um plano de pensões de reforma de contribuição definida.

The provision corresponds to the estimated liability arising from the risk inherent in litigation procedures brought by various entities against ICP-ANACOM (note 3.10). On December 31 of 2010 there were 50 court proceedings ongoing with the majority referring to actions brought against ICP-ANACOM, challenging acts undertaken as part of the regulatory activity in the area of electronic communications and acts of fee settlement. These processes include 16 claims for compensation.

The variations reported in the 2010 financial year are due to:

i) the instigation of ten new cases involving fundamental disagreement with the acts of settlement of fees, in respect of the electronic communications activity, issued by ICP-ANACOM in 2010;

ii) conclusion of six cases, most notably that brought by Radiomóvel following an alleged delay by ICP-ANACOM in issuing the declaration for provision of electronic communications services, which involved a claim for damages of 69,329,356 euros. The termination of these proceedings was key in the overall reduction in the provision for ongoing legal cases, to the sum of 4,392,500 euros.

15. Retirement and health care benefit obligations

Currently, as mentioned in note 3.9, ICP-ANACOM has assumed liabilities in respect of a retirement and survival pension plan provided to staff transferred from ex-CTT and in respect of a healthcare plan for employees not covered by Social Security, with both plans being defined benefit plans. In addition to the plans mentioned above, a defined contribution pension plan is in force.

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009 e nos exercícios findos naquelas datas, os saldos e os gastos e rendimentos relativos a estes planos nas demonstrações financeiras são os seguintes:

On December 31 of 2010 and 2009 and in the years ended on those dates, the balances and expenses and income in respect of these plans in the financial statements are the following:

Responsabilidades no balanço (+ ou -) : Liabilities in balance (+ or -)

Quadro : Table 6.19

	2010	2009
Plano de pensões de benefício definido : Defined benefit pension plan	-2 821 846	-320 039
Plano de cuidados médicos de benefício definido : Defined benefit healthcare plan	2 963 000	2 445 000
	141 154	**2 124 961**

Gastos / (Rendimentos) na demonstração dos resultados : Expenses / (Income) in income statement

Quadro : Table 6.20

	2010	2009
Plano de pensões de benefícios definidos : Defined benefit pension plan	-1 512 093	-68 290
Plano de pensões de contribuição definida : Defined contribution pension plan	291 497	282 384
Plano de cuidados médicos de benefício definido : Defined benefit healthcare plan	170 876	121 057
	-1 049 720	**335 151**

Gastos e perdas actuariais reconhecidas no capital próprio : Actuarial gains and losses recognised in equity

Quadro : Table 6.21

	2010	2009
Plano de pensões de benefícios definidos : Defined benefit pension plan	989 714	0
Plano de cuidados médicos de benefício definido : Defined benefit healthcare plan	-427 000	0
Total	**562 714**	**0**

Em 31 de Dezembro de 2010, em virtude de se verificar um excesso do valor do fundo face às responsabilidades do plano de pensões de reforma de benefício definido apuradas no estudo actuarial reportado a 31 de Dezembro, o respectivo saldo é apresentado no Quadro 6.11 na rubrica 'Outras contas a receber' (nota 10).

15.1. Plano de pensões de benefício definido

Os trabalhadores do ICP-ANACOM, transferidos dos ex-CTT, estavam abrangidos, à data da sua transferência, pelo plano de pensões de reforma e sobrevivência em vigor naquela empresa, continuando com esse direito, em conformidade com o artigo 28.º do Decreto-Lei n.º 283/89, de 23 de Agosto. Assim, o ICP-ANACOM assumiu as responsabilidades pelo pagamento das pensões de aposentação, relativamente ao pessoal transferido dos ex-CTT, a maioria do qual integrou os seus quadros em Agosto de 1991. Em 1 de Outubro de 1996, o ICP-ANACOM constituiu um fundo de pensões autónomo para cobrir e financiar as responsabilidades pelo pagamento das pensões.

De acordo com este plano, os trabalhadores abrangidos têm direito a uma pensão de reforma determinada nas regras da Segurança Social para o período após 31 de Dezembro de 2005 e, para o período anterior, de acordo com as regras do Estatuto da CGA, consubstanciado numa fórmula de cálculo que tem em consideração a remuneração média dos últimos três anos. O plano inclui as seguintes condições:

- idade normal de reforma – 65 anos;
- tempo de serviço pensionável máximo – 40 anos;
- salário pensionável – média mensal das remunerações sujeitas a desconto auferidas nos últimos três anos, deduzida da percentagem da quota para efeitos de aposentação e sobrevivência;

On December 31 of 2010, since a surplus was reported in the value of the fund in respect of the liabilities of the defined benefit pension plan calculated in the actuarial study reported on December 31, the respective balance is shown under the heading of 'Other receivables' (note 10) Table 6.11

15.1. Defined benefit pension plan

Staff of ICP-ANACOM transferred from the former CTT were covered at the date of their transfer by the Retirement and Survival Pension Plan in force at that company, and still enjoy this right in accordance with article 28 of Decree-Law no. 283/89 of August 23. As such, ICP-ANACOM assumed responsibility for the payment of retirement pensions regarding the personnel transferred from the former CTT, most of whom joined its workforce in August 1991. On October 1 of 1996, ICP-ANACOM established an autonomous Pension Fund to cover and fund liabilities for pension payments.

Under this plan, the staff who is covered is entitled to a pension determined under the Social Security rules for the period after December 31 of 2005 and, for the previous period, according to the rules of the Statute of the CGA, embodied in a formula that takes into consideration the average earnings for the last three years. The plan includes the following conditions:

- normal retirement age – 65 years;
- maximum pensionable time of service – 40 years;
- pensionable salary – monthly average of remuneration subject to discount earned over the last three years, discounted from the percentage of the share for the purposes of retirement and survival;

• pensão de aposentação – P = TS/min (40,TST) x SP + PSS, em que:

P = pensão de aposentação mensal;
SP = salário pensionável de 2005 revalorizado nos termos do n.º 1 do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 187/2007, de 10 de Maio, com o limite máximo correspondente a 12 vezes o Indexante de Apoios Sociais (IAS);
TS = número de anos de serviço efectivo mais serviço reconhecido até 31.12.2005;
TST = número de anos para benefício máximo (a partir de 2013, 40 anos);
PSS = pensão calculada de acordo com as regras do regime geral da Segurança Social, considerando o tempo após 31.12.2005 até à reforma;

• número de pagamentos – as pensões são pagas 14 vezes por ano.

As responsabilidades com benefícios definidos e os correspondentes custos anuais foram determinados através de cálculos actuariais, utilizando o método de crédito da unidade projectada, efectuados por actuário independente, baseados em pressupostos que reflectiam as condições demográficas da população coberta pelo plano e as condições económicas e financeiras prevalecentes no momento do cálculo.

De acordo com o estudo actuarial realizado pela sociedade gestora deste fundo de pensões – BPI Pensões, o valor actual das responsabilidades por serviços passados dos trabalhadores activos e reformados, transferidos dos ex-CTT e integrados no ICP-ANACOM, foi estimado em 31 de Dezembro de 2010, em 21 550 017 euros.

• retirement pension – P = TS/min (40,TST) x SP + PSS, where:
P = monthly retirement pension;

PS = pensionable salary of 2005 re-valued under the terms of paragraph 1 of article 27 of Decree-Law no. 187/2007 of May 10, with the maximum limit corresponding to 12 times the IAS - Indexante de Apoios Sociais (Social Support Index);
TS = number of years of effective service in addition to service recognised up to 31.12.2005;
TST = number of years for maximum benefit (from 2013, 40 years);
PSS = pension reckoned according to the rules of the General Social Security Scheme, considering the time after 31.12.2005 until retirement;

• number of payments – pensions are paid 14 times per year.

The liabilities in respect of defined benefit liabilities and the corresponding annual costs were determined through actuarial calculations, using the projected credit unit method, carried out by independent actuaries based on assumptions that reflect the demographic conditions of the population covered by the plan and the economic and financial conditions prevailing at time of calculation.

According to the actuarial study conducted by the company managing this pension fund – BPI-Pensões, the present value of liabilities for past service of active and retired staff, transferred from former CTT and recruited into ICP-ANACOM was estimated at 21,550,017 euros.

O estudo actuarial elaborado teve por base os seguintes pressupostos:

The actuarial study was based on the following assumptions:

Pressupostos do estudo actuarial : Assumptions in actuarial study

Quadro | Table 6.22

	2010	2009
Taxa anual de desconto : Annual discount rate	4,75%	5,50%
Taxa anual de crescimento dos salários : Salary growth rate	3,0%	3,75%
Taxa anual de crescimento das pensões : Pension growth rate	Pensão <1,5 x IAS, 2,25%; 1,5 x IAS <= Pensão < 6 x IAS, 1,75%; Pensão >= 6 x IAS, 1,5% Pension <1,5 x IAS, 2,25%; 1,5 x IAS <= Pension < 6 x IAS, 1,75%; Pension >= 6 x IAS, 1,5%	Pensão <1,5 x IAS, 3%; 1,5 x IAS <= Pensão < 6 x IAS, 2,5%; Pensão >= 6 x IAS, 2,25% Pension <1,5 x IAS, 3%; 1,5 x IAS <= Pension < 6 x IAS, 2,5%; Pension >= 6 x IAS, 2,25%
Taxa de crescimento do indexante de apoios sociais (IAS) IAS - Indexante de Apoios Sociais (Social Support Index) growth rate	2.4% (considerando uma taxa de crescimento do PIB de 2%) (considering a 2% GDP growth rate)	
Taxa de revalorização dos salários : Salary revaluation rate	2,0%	
Factor de sustentabilidade : Sustainability factor	Considerou-se a esperança média de vida aos 65 anos verificada em 2006 igual a 18 anos, e um aumento médio anual de 10% na esperança média de vida aos 65 anos : Average life expectancy was considered as 65 years in 2006, equal to 18 years and an average annual increase of 10% in average life expectancy to 65 years.	
Taxa de crescimento dos salários para efeitos de cálculo da pensão da segurança social : Growth rate of wages for purposes of calculating Social Security benefit	3,0%	
Diuturnidades : Seniority bonuses	Projectaram-se diuturnidades para a idade normal de reforma Projected for the normal retirement age.	
Taxa de rotação do pessoal : Staff turnover rate	Na ausência de qualquer estatística fiável, e numa óptica prudente, considerou-se uma rotação do pessoal de 0% : In the absence of any reliable statistics, and with a prudent stance, a 0% turnover rate was considered.	
Decrementos da vida activa : Decrements in active life	Por morte e invalidez : Due to death or disability	
Tábua de invalidez : Decrements in active life	Tábua Suíça EKV80 : Swiss EKV80 Table	
Tábua de mortalidade : Mortality table	Tábua Francesa TV 88/90 : French TV 88/90 Table	

O efeito nas responsabilidades das alterações de pressupostos verificado em 2010 foi o seguinte:

- Alteração da taxa de desconto: +604 122 euros;
- Alteração da metodologia de cálculo: -1 561 109 euros;
- Alteração do estatuto de aposentação: -1 827 872 euros.

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, o montante das responsabilidades reconhecidas no balanço é determinado como se segue:

The verified effect on liabilities of the changes in the assumptions in 2010 was as follows:

- alteration to discount rate:+604,122 euros;
- alteration of the calculation methodology: -1,561,109 euros;
- alteration of the *estatuto de aposentação* (retirement statute): -1,827,872 euros.

On December 31 of 2010 and 2009, the sum of recognised liabilities on the balance sheet is determined as follows:

Responsabilidades reconhecidas : Recognised liabilities

Quadro : Table 6.23

	2010	2009
Valor presente das responsabilidades : Present value of liabilities	21 550 017	24 217 110
Justo valor dos activos do Fundo : Fair value of fund assets	24 371 863	24 537 149
Excesso : Surplus	**2 821 846**	**320 039**

O movimento ocorrido nos exercícios de 2010 e de 2009 no valor actual das responsabilidades subjacentes ao plano de pensões foi o seguinte:

Movement occurring in the years 2010 and 2009 in the current value of liabilities in respect of the pension plan was as follows:

Valor actual das responsabilidades : Current value of liabilities

Quadro : Table 6.24

	2010	2009
A 1 de Janeiro : As on 1 January	**24 217 110**	**23 063 198**
Custo dos serviços correntes : Cost of current services	412 345	399 799
Custo dos juros : Cost of interest	1 333 872	1 270 184
Pagamento de benefícios : Payment of benefits	-754 483	-736 081
Alterações dos pressupostos : Alterations in assumptions	604 122	0
Alteração do plano - benefícios já adquiridos : Alteration of plan - acquired benefits	-1 827 872	0
Outros (ganhos) / perdas actuariais : Other actuarial (gains)/losses	-2 435 077	220 010
A 31 de Dezembro : As on 31 December	**21 550 017**	**24 217 110**

Nos exercícios de 2010 e de 2009, o valor de fundo afecto a este plano teve a seguinte evolução:

In the years 2010 and 2009, the evolution in the value of the fund associated with this plan was as follows:

Valor do fundo : Value of fund

Quadro : Table 6.25

	2010	2009
A 1 de Janeiro : As on 1 January	**24 537 149**	**23 314 947**
Contribuições do ICP - ANACOM : ICP-ANACOM contributions	0	0
Contribuições dos trabalhadores : Employee contributions	149 963	153 686
Benefícios pagos : Benefits paid	-754 483	-736 081
Retorno real dos activos do fundo : Real return on fund assets	474 241	1 804 597
Outros ganhos / (perdas) actuariais : Other actuarial gains/(losses)	-35 007	0
A 31 de Dezembro : As on 31 December	**24 371 863**	**24 537 149**

Dos quadros acima apresentados destaca-se que a rentabilidade real do fundo foi positiva (cerca de 3 por cento) e abaixo da prevista no estudo actuarial, que foi de 5,5 por cento Este facto, bem como a redução da taxa de desconto, foram compensados pelo decréscimo das responsabilidades decorrente das alterações do estatuto de aposentação e da metodologia de cálculo. Para além destes factos, os restantes impactos resultantes das diferenças entre as previsões iniciais do estudo, face ao real, determinaram que o excedente de financiamento aumentasse de 320 039 euros, para 2 821 846 euros.

O efeito nas demonstrações dos resultados dos exercícios de 2010 e de 2009 decorrente deste plano ascendem a 1 512 093 euros e a 246 113 euros, respectivamente, e detalha-se como se segue:

From the above tables, it can be highlighted that the Fund had a positive real return, about 3 per cent below that specified in the actuarial study, which was 5.5 per cent. This fact, together with the reduction in the discount rate, was offset by a decrease in liabilities arising from changes in the Retirement Statute and the calculation methodology. Beyond these facts, the other impacts arising from differences between the initial estimates of the study compared to actual results determined that the financing surplus increased from 320,039 euros to 2,821,846 euros..

The effect on the income statements for the years 2010 and 2009 stemming from this plan amounted to 1,512,093 euros and 246,113 euros respectively, and is detailed as follows:

Efeito nas demonstrações de resultados : Effect on the income statement

Quadro : Table 6.26

	2010	2009
Custos dos serviços correntes : Cost of current services	-412 345	-399 799
Custos dos juros : Cost of interest	-1 333 872	-1 270 184
Contribuições dos trabalhadores : Staff contributions	149 963	153 686
Alteração do plano - benefícios já adquiridos : Alteration of plan - acquired benefits	1 827 872	0
Retorno esperado dos activos do fundo : Expected return on fund assets	1 280 475	1 270 184
Outros : Others	0	314 403
Total incluido em outros rendimentos e ganhos : Total included in other income and gains	**1 512 093**	**68 290**

Os efeitos dos ganhos e perdas actuariais registados directamente no capital próprio nos exercícios de 2010 e de 2009 são como se segue:

The effects of actuarial gains and losses recorded directly in equity for the years 2010 and 2009 are as follows:

Efeito no capital próprio : Effect on equity

Quadro : Table 6.27

	2010	2009
A 1 de Janeiro : As on 1 January	**0**	**0**
Alterações dos pressupostos : Alterations in assumptions	604 122	0
Diferença entre o retorno real e estimado dos activos do fundo : Difference between real and estimated return on find assets	806 234	0
Outros (ganhos) / perdas actuariais : Other actuarial (gains)/losses	-2 400 070	0
A 31 de Dezembro : As on 31 December	**-989 714**	**0**

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, o detalhe por natureza dos activos que constituem o fundo do plano de pensões era o seguinte:

On December 31 of 2010 and 2009, the detail by type of assets held by the Fund's pension plan was as follows:

Activos por natureza : Assets by type

Quadro : Table 6.28

	2010	2009
Obrigações : Bonds	48,1%	47,3%
Liquidez : Cash	11,8%	13,0%
Acções : Equities	34,7%	34,3%
Fundos de investimento : Investment funds	5,4%	5,4%
	100%	**100%**

15.2. Plano de contribuição definida

Conforme referido na nota 3.9, todos os trabalhadores com contrato sem termo encontram-se abrangidos por um plano de reforma de contribuição definida, no âmbito do qual foi constituído um fundo, tendo a gestão deste fundo ficado a cargo da Banif Açor Pensões - Sociedade Gestora de Fundos de Pensões.

15.2. Defined contribution plan

As mentioned in note 3.9, all staff on permanent contracts is covered by a retirement plan with defined contributions; in this context a fund was established, with the fund's management entrusted to Banif Açor Pensões – Pension Fund Management Company.

De acordo com as condições do plano, o ICP-ANACOM compromete-se a efectuar contribuições que variam entre 1 por cento (contribuição mensal fixa) e 2 por cento da massa salarial, dependendo de o trabalhador também contribuir em pelo menos 1 por cento.

No momento de eventual desvinculação contratual, as contribuições efectuadas por cada trabalhador até àquela data revertem a seu favor, acrescidas do respectivo rendimento em cada ano. Porém, as unidades de participação adquiridas com as contribuições do ICP-ANACOM só revertem em benefício do trabalhador desvinculado em função da antiguidade ao serviço activo, de acordo com seis escalões de antiguidade.

Em 2010 e em 2009, o valor das contribuições definidas efectuadas pelo ICP ANACOM para o Plano Pensões de reforma, ascendeu a 291 497 euros e a 282 384 euros respectivamente, e encontram-se registadas no Quadro 3.15 em 'Gastos com o pessoal'.

15.3. Plano de cuidados médicos de benefício definido

Em 31 de Dezembro de 2010, 90 trabalhadores do ICP-ANACOM não estavam abrangidos pela assistência e benefícios da Segurança Social, sendo o seu regime de saúde assegurado pelo IOS/CTT, nomeadamente, assistência médica, medicamentosa e hospitalar, meios auxiliares de diagnóstico e serviços de enfermagem, para além de outros benefícios sociais, ao abrigo de um protocolo celebrado entre o IOS/CTT e o ICP-ANACOM. Dois trabalhadores encontram-se abrangidos pela assistência da PT-ACS.

As responsabilidades com benefícios definidos e os correspondentes custos anuais foram determinados através de cálculos actuariais, utilizando o método de crédito da unidade projectada, efectuados por actuário independente, baseados em pressupostos que reflectiam as condições demográficas da população coberta pelo plano e as condições económicas e financeiras prevalecentes no momento do cálculo.

De acordo com o estudo actuarial elaborado pela consultora Towers Watson, o valor actual das responsabilidades com os cuidados de saúde ascende, em 31 de Dezembro de 2010, a 2 963 000 euros.

Under the conditions of the Plan, ICP-ANACOM is committed to making contributions ranging from 1 per cent(fixed monthly contribution) and 2 per cent of payroll, depending on whether the staff member also contributes at least 1 per cent.

Upon the occurrence of any contractual release of obligations, the contributions made by each employee until such date revert in their favour, in addition to the respective return in each year. However, Participation Shares that were acquired with contributions from ICP-ANACOM are only reimbursed to employees depending on their active service time and according to six seniority levels.

In 2010 and 2009, the value of defined contribution made by ICP-ANACOM to the Retirement Plan amounted to 291,497 euros and 282,384 euros respectively, and is recorded in 'Personnel costs'.

15.3. Defined benefit health care plan

As on December 31 of 2010, there were 90 ICP-ANACOM staff who were not covered by the Social Security healthcare or benefits schemes; these are instead insured by IOS - Instituto de Obras Sociais dos CTT (IOS/CTT) (Institute for Social Works of CTT) including for medical care, medication, hospital admissions, auxiliary means of diagnosis and nursing services, besides other social benefits, under an agreement between IOS/CTT and ICP-ANACOM. Two members of staff are covered by the assistance of PT-ACS.

The defined benefit liabilities and the corresponding annual costs were determined through actuarial calculations, using the projected credit unit method, carried out by independent actuaries based on assumptions that reflect the demographic conditions of the population covered by the plan and the economic and financial conditions prevailing at the time of calculation.

According to the actuarial study prepared by the consultant Towers Watson, the present sum of liabilities in respect of health care, as at December 31 of 2010, was 2,963,000 euros.

Os principais pressupostos utilizados no cálculo actuarial, são os abaixo indicados:

The principal actuarial assumptions used in the calculation are as below:

Pressupostos actuariais : Actuarial assumptions

Quadro : Table 6.29

	2010	2009
Taxa anual de desconto : Annual discount rate	4,75%	5,50%
Taxa de inflação : Inflation rate	2,00%	
Taxa anual de crescimento de custos com saúde : Annual growth in healthcare costs	4,50%	
Tábua de invalidez : Disability table	50% EKV 80	
Tábua de mortalidade : Mortality table	TV 88/90	
Idade de reforma : Retirement age	65 anos : years	

Adicionalmente, ainda são considerados os seguintes pressupostos:

- percentagem de casados – na data de reforma, invalidez ou morte, assumiu-se que 55 por cento dos participantes masculinos e 15 por cento dos participantes femininos irão incluir o respectivo cônjuge no programa. Assumiu-se ainda que os homens são três anos mais velhos do que as respectivas mulheres;

- número de filhos – na data de reforma, invalidez ou morte, assumiu-se a média de 1,5 filhos por participante casado e que cada filho é 30 anos mais novo do que o respectivo participante.

No presente exercício económico observou-se uma alteração na taxa de desconto utilizada, de 5,5 por cento, para 4,75 por cento, cujo impacto se traduziu num aumento das responsabilidades em 317 000 euros.

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, o montante das responsabilidades reconhecidas no balanço é determinado como segue:

Additionally, the following assumptions were considered:

- percentage of married employees –at the date of retirement, disability or death, it is assumed that 55 per cent of male participants and 15 per cent of female participants will include their respective spouse in the programme. It was also assumed that male spouses are on average three years older than their female partners;

- number of children – at the date of retirement, disability or death, an average of 1.5 children per married participant is assumed, and that each child is 30 years younger than the respective participant.

In the present financial year the discount rate used was amended from 5.5 per cent to 4.75 per cent, resulting in an increase in liabilities of 317,000 euros.

On December 31 of 2010 and 2009, the sum of liabilities recognised on the balance sheet is determined as follows:

Responsabilidades reconhecidas : Recognised liabilities

Quadro : Table 6.30

	2010	2009
Valor presente das responsabilidades : Present value of liabilities		
Activos : Assets	1 373 000	1 136 000
Reformados : Retired	1 590 000	1 309 000
	2 963 000	**2 445 000**

O movimento ocorrido nos exercícios de 2010 e de 2009 no valor actual das responsabilidades subjacentes ao plano de cuidados médicos foi o seguinte:

Movement occurring in the 2010 and 2009 financial years in the present value of liabilities in respect of the healthcare plan was as follows:

Valor actual das responsabilidades : Current value of liabilities

Quadro : Table 6.31

	2010	2009
A 1 de Janeiro : As on 1 January	**2 445 000**	**2 401 000**
Custo dos serviços correntes : Cost of current services	39 000	39 000
Custo dos juros : Cost of interest	132 000	130 000
Pagamento de benefícios pelo ICP-ANACOM : Payment of benefits by ICP-ANACOM	-80 000	-77 000
Alterações dos pressupostos : Alteration in assumptions	317 000	0
Outros (ganhos) / perdas actuariais : Other actuarial (gains)/losses	110 000	-48 000
A 31 de Dezembro : As on 31 December	**2 963 000**	**2 445 000**

O efeito nas demonstrações dos resultados dos exercícios de 2010 e de 2009 decorrente deste plano foram como se segue:

The effect on the income statements for the 2010 and 2009 financial years stemming from this plan were as follows:

Efeito nas demonstrações de resultados : Effect on the income statement

Quadro : Table 6.32

	2010	2009
Custos dos serviços correntes : Cost of current services	39 000	39 000
Custos dos juros : Cost of interest	132 000	130 000
Alterações dos pressupostos : Alteration in assumptions	0	0
Outros : Others	0	-48 000
Total incluído em gastos com o pessoal : Total included in personnel costs	**171 000**	**121 000**

Os impactos na demonstração dos resultados dos exercícios de 2010 e de 2009 ascenderam a 171 000 euros e a 121 000 euros, respectivamente.

The impacts on the income statement for the 2010 and 2009 financial years amounted to 171,000 euros and 121,000 euros respectively.

Os efeitos dos ganhos e perdas actuariais registados directamente no capital próprio nos exercícios de 2010 e de 2009 são como se segue:

The effects of actuarial gains and losses recorded directly in equity for the 2010 and 2009 financial years are as follows:

Efeito no capital próprio : Effect on equity

Quadro : Table 6.33

	2010	2009
A 1 de Janeiro : As on 1 January	**0**	**0**
Alterações dos pressupostos : Alteration in assumptions	317 000	0
Outros (ganhos)/perdas actuariais : Other actuarial (gains)/losses	110 000	0
A 31 de Dezembro : As on 31 December	**427 000**	**0**

16. Estado e outros entes públicos

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, os saldos a pagar ao Estado e outros entes públicos detalham-se como se segue:

16. State and other public entities

As on December 31 2009 and 2008, the balance with the State and other public entities had the following composition:

Estados e outros entes públicos : State and other public entities

Quadro : Table 6.34

	2010	2009
Imposto sobre o rendimento das pessoas singulares : Income tax on natural persons - withheld at source	341 500	304 797
Segurança social : Social security	358 044	333 147
Imposto sobre o valor acrescentado : Value added tax	29 269	64 618
	728 813	**702 562**

17. Outras contas a pagar

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, o detalhe da rubrica 'Outras contas a pagar' é como se segue:

17. Other payables

As on December 31 of 2010 and 2009, the detail of the heading 'Other payables' is as follows:

Outras contas a pagar : Other payables

Quadro : Table 6.35

	2010	2009
Fornecedores de investimentos : Investment suppliers		
Fornecedores gerais : General suppliers	1 212 090	933 200
Acréscimos de gastos : Cost additions		
Remunerações : Remunerations	2 686 371	3 684 112
Seguros a liquidar : Insurance payable	156 534	130 965
Outros : Others	17 060	149 047
Outros credores : Other creditors		
Credores diversos : Misc. Creditors	2 696 775	30 088
	6 768 830	**4 927 412**

A rubrica 'Fornecedores de investimentos' refere-se maioritariamente aos valores facturados pela aquisição de equipamentos e materiais incorporados nos activos fixos tangíveis em curso.

A rubrica 'Remunerações' inclui a responsabilidade assumida pelo ICP-ANACOM com férias e subsídios de férias, a qual foi calculada com base nas remunerações dos trabalhadores.

A rubrica 'Outros credores' engloba um montante de 2 219 100 euros a devolver aos operadores de comunicações electrónicas. Efectivamente, sendo o montante das provisões do exercício uma componente utilizada no cálculo dos custos de regulação de comunicações electrónicas, o qual constitui a base das taxas de actividade facturadas, verificaram-se duas situações que implicam a devolução de valores aos operadores de comunicações electrónicas: a finalização do processo judicial intentado pela empresa Radiomóvel (nota 14), no montante de 1 504 784 euros; e a rectificação do valor das provisões de 2006, por ter sido indevidamente considerado nos custos de regulação, o valor da provisão relativa à indemnização pedida no âmbito da impugnação judicial efectuada pela Vodafone à liquidação das taxas de utilização do espectro radioeléctrico respeitantes ao 2.º semestre de 2005, no montante de 714 316 euros.

'Investment suppliers' refers mainly to the amounts billed for the purchase of equipment and materials incorporated in tangible fixed assets in progress.

'Remunerations' includes the liabilities assumed by ICP-ANACOM with respect to holiday pay and holiday bonuses, which were calculated based on the remuneration due to employees.

'Other creditors' includes an amount of 2,219,100 euros returned to operators of electronic communications. In fact, since the amount of provisions of the financial period is a component used in calculating the costs of regulation of electronic communications, which forms the basis of charged activity fees, there were two situations involving the return of sums to operators of electronic communication: conclusion of legal proceedings brought by the company Radiomóvel (note 14) amounting to 1,504,784 euros; and rectification of the value of provisions of 2006, wrongly considered as costs of regulation, in respect of the compensation sought in the context of the judicial appeal lodged by Vodafone regarding the settlement of fees for the use of radio spectrum with reference to the second half of 2005, amounting to 714,316 euros.

18. Gastos/reversões de depreciação e de amortização

Nos exercícios de 2010 e 2009, esta rubrica decompõe-se como se segue (notas 7 e 8):

18. Expenses/reversals of depreciation and amortization

In the years 2010 and 2009, this heading is broken down as follows (note 7 and 8):

Gastos de depreciações e de amortização : Depreciation and amortization costs

Quadro : Table 6.36

	2010	2009
Depreciações do activo fixo tangível : Depreciation of tangible fixed assets		
Edíficios e outras construções : Buildings and other constructions	307 826	390 637
Equipamento básico : Basic equipment	1 045 032	1 229 946
Equipamento de transporte : Transport equipment	19 590	16 349
Equipamento administrativo : Administrative equipment	449 400	718 936
Outros activos fixos tangíveis : Other tangible fixed assets	62 826	94 416
	1 884 674	**2 450 284**
Amortizações do activo intangível : Amortizations of intangible assets		
Software	1 333 290	1 363 097
	3 217 964	**3 813 381**

19. Juros e rendimentos similares

Nos exercícios de 2010 e 2009, esta rubrica decompõe-se como se segue:

19. Interest and similar income

In the years 2010 and 2009, this heading is broken down as follows

Juros e rendimentos similares : Interest and similar income

Quadro : Table 6.37

	2010	2009
Juros de depósitos à ordem : Demand deposit interest	4 911	8 375
Juros de depósitos a prazo : Term deposit interest	1 137 522	1 305 371
Juros de mora : Late payment interest	249 167	1 186 114
	1 391 600	**2 499 860**

20. Compromissos

Compromissos com a aquisição de activos intangíveis

Em 31 de Dezembro de 2010 estavam contratualizados cerca de 1 084 636,14 euros, IVA incluído, para a aquisição de activos intangíveis, dos quais 514 850,84 euros já se encontram pagos.

Compromissos com locações operacionais

Em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, o valor mínimo das rendas futuras a pagar no âmbito dos contratos de locação operacionais, não canceláveis, são como se segue:

20. Commitments

Commitments regarding the purchase of intangible assets

On 31 December 2010 contracts were entered into worth approximately 1,084,636.14 euros, including VAT, for the acquisition of intangible assets, of which 514,850.84 euros have been paid.

Commitments regarding leases

As on 31 December 2010 and 2009, the minimum value of future leases payable under non-cancellable operating leases are reported as follows:

Compromissos locações operacionais : Leasing commitments

Quadro : Table 6.38

	2010	2009
Até 1 ano : Up to 1 year	280 750	202 794
Entre 1 e 5 anos : Between 1 and 5 years	511 531	307 140
Após 5 anos : More than 5 years	-	-
	792 281	**509 934**

Estas rendas referem-se à locação de 58 viaturas, com contrato celebrado em regime de aluguer operacional de veículos (AOV), por períodos que variam entre 48 e 54 meses, com gestão de manutenção incluída. Não inclui gestão de pneus, viatura de substituição, seguros e opção de compra.

Nos exercícios de 2010 e de 2009, foram registados no Quadro 3.14, na rubrica 'Fornecimentos e serviços externos gastos com locações operacionais' no valor de 257 439 euros e de 203 973 euros, respectivamente.

Projectos especiais e protocolos no âmbito da sociedade de informação

O ICP-ANACOM, por orientação do Governo, participa no financiamento de dois projectos especiais no âmbito da sociedade da informação:

i) o programa de telecomunicações da ESA, a executar no período de 2001 a 2006, rubricado pelos Ministros do Ambiente e do Ordenamento do Território, da Economia e da Ciência e da Tecnologia, conforme previsto no despacho conjunto n.º 215/2002, de 28 de Fevereiro, prorrogado até 2011 pelo despacho conjunto n.º 21229/2007, de 13 de Setembro;

These sums refer to the leasing of 58 vehicles, under operational leasing contract for periods ranging between 48 and 54 months, with maintenance management included. This does not include tyre management, vehicle replacement, insurance and option to purchase.

In the 2010 and 2009 financial year, Supplies and external services reports expenses incurred through operating leases amounting to 257,439 euros and 203,973 euros respectively.

Special projects and protocols in the context of the information society

Following Government guidance, ICP-ANACOM takes part in the funding of two special projects within the scope of the information society:

i)the Telecommunications Programme of the European Space Agency (ESA), executed in the period 2001-2006 (countersigned by Ministers for Environment, Spatial Planning and Regional Development and of Science and Technology, pursuant to joint order no. 215/2002 of 28 February and extended until 2011 pursuant to joint order no. 21229/2007 of 13 September;

ii) o projecto de acessibilidade dos transportes colectivos a pessoas condicionadas da visão, conforme despacho do Ministro do Equipamento Social, publicado no Diário da República em Dezembro de 2001, relativamente ao qual nunca foi efectuado qualquer pagamento, pelo que estará desactivado, aguardando-se a confirmação oficial para ser dado sem efeito.

Quanto ao projecto da ESA os valores financiados são reconhecidos como gastos nas demonstrações de resultados dos exercícios em que os pagamentos são efectuados.

O montante acumulado, relativamente aos dois projectos atrás mencionados, em 31 de Dezembro de 2010 ascendia a 13 673 387 euros, sendo o saldo por atribuir de 631 193 euros, cujo detalhe é o seguinte:

ii) public transport accessibility programme for visually impaired people, pursuant to order published in the *Diário da República* (the official journal) in December 2001, and in respect of which no payment has been made, whereby it will be deactivated pending official confirmation to this effect.

With respect to the ESA project, the dates of payments are uncertain, whereby the financing amounts are recognized as expenses in the statements of results for the periods in which payments are made.

The cumulative amount for the two projects mentioned above, as on 31 December 2010 amounted to 13,673,387 euros, with the balance to be allocated of 631,193 euros, whose detail is as follows:

Projectos especiais : Special projects

Quadro : Table 6.39

Projectos : Projects	Financiamentos atribuídos em Financing allocated in			Financiamento total atribuído Total financing allocated	Por atribuir Outstanding allocation
	2010	2009	Anos anteriores Prior years		
ESA - Agência Espacial Europeia ESA - European Space Agency	0	3 039 071	10 003 123	13 500 000	457 806
MES - Projecto de acessibilidade dos transportes colectivos a pessoas condicionadas da visão MES - Public transport accessibility project for people with visual disabilities	0	0	0	173 387	173 387
	0	**3 039 071**	**10 003 123**	**13 673 387**	**631 193**

O montante de 631 193 euros será reconhecido como gasto nos exercícios em que vierem a ser solicitados os pagamentos dos respectivos projectos. Em 2010 não foram reconhecidos gastos com estes projectos, e em 2009 o ICP-ANACOM reconheceu um gasto de 3 039 071 euros na rubrica 'Participações', desdobramento da rubrica de 'Outros gastos e perdas'.

The amount of 631,193 euros will be recognized as expenditure in the financial periods in which payments of the respective projects are requested. In 2010, no expenses were recognized in respect of these projects, and, in 2009, ICP-ANACOM recognized an expense of 3,039,071 euros under the sub-heading 'Participations', under 'Other costs and losses'.

21. Contingências

21.1. Garantias

O ICP-ANACOM não tem garantias bancárias prestadas a favor de terceiros.

21.2. Passivos contingentes

Processos judiciais

Em 31 de Dezembro de 2010, o ICP-ANACOM tinha processos judiciais colocados por operadores no âmbito da sua actividade de regulação para os quais o Conselho de Administração considerou não ser necessário constituir provisão, por, nas acções, não serem indicados os valores pedidos e não haver estimativas credíveis que suportassem a sua constituição.

21.3. Activos contingentes

Em 31 de Dezembro de 2010, encontrava-se em curso o processo de avaliação por parte da empresa seguradora relativamente ao sinistro ocorrido com o espólio filatélico, mencionado na nota 7. O ICP-ANACOM estima que o valor de indemnização seja cerca de 377 273 euros, no entanto, à data do balanço ainda não existe confirmação de que o ICP-ANACOM virá a receber esse valor.

21. Contingencies

21.1. Guarantees

ICP-ANACOM has no bank guarantees issued in favour of third parties.

21.2. Contingent liabilities

Legal proceedings

On December 31 of 2010, ICP-ANACOM faced legal proceedings brought by operators in the context of its regulatory activity against which the Management Board did not consider it necessary to constitute provision, since, in the actions brought, the values sought were not indicated and there were no credible estimates which gave basis to such constitution.

21.3. Contingent assets

On December 31 of 2010, the assessment being carried out by the insurance company in respect of the incident affecting the philatelic property, mentioned in note 7, was ongoing. ICP-ANACOM estimates that the value of compensation will be around 377,273 euros, although as on the date of the balance sheet there is still no confirmation that ICP-ANACOM will receive this value.

22. Partes relacionadas

22.1 Remuneração dos Órgãos Sociais

De acordo com a NCRF 5, os membros do CA do ICP-ANACOM são partes relacionadas em virtude do seu papel fundamental na gestão daquela entidade.

Durante os exercícios de 2010 e de 2009 a remuneração do CA e do Conselho Fiscal foi a seguinte:

22. Related parties

22.1. Board remuneration

In accordance with NCRF 5, the members of ICP-ANACOM's Management Board are related parties by virtue of their role in its management.

During the 2010 and 2009 financial years, the remuneration awarded to the members of the Management Board and the Audit Committee was as follows:

Remuneração dos órgãos sociais : Board remuneration

Quadro : Table 6.40

	2010	2009
Conselho de Administração : Management Board	981 144	1 051 940
Conselho Fiscal : Audit Committee	49 188	49 107
	1 030 332	**1 101 047**

As remunerações mensais dos membros do CA foram definidas por despacho conjunto dos Ministros de Estado e das Finanças, e da Economia, de Agosto de 2003, e, em 31 de Dezembro de 2010, eram as seguintes:

- Presidente do CA 15 868,89 euros
- Vice-Presidente e Vogais do CA 13 488,56 euros

Em 2011, as remunerações serão reduzidas em 10% nos termos do artigo 19.º da Lei n.º 55-A/2010, de 31 de Dezembro (Lei do Orçamento de Estado).

As remunerações mensais dos membros do Conselho Fiscal são as seguintes:

- Presidente do Conselho Fiscal 1365 euros
- Vogal do Conselho Fiscal 1092 euros
- Vogal (Revisor Oficial de Contas) 1365 euros

Não existem responsabilidades assumidas com pensões de reforma relativamente aos membros dos órgãos acima referidos.

23. Outras informações relevantes

23.1. Apoio logístico à Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (CPEC)

A CPEC foi criada pelo Decreto-Lei n.º 153/91, de 23 de Abril, alterado pelo Decreto-Lei n.º 128/2002, de 11 de Maio. Nos termos do artigo 11.º do citado decreto-lei, compete ao ICP-ANACOM prestar o apoio técnico e administrativo necessário, pelo que, desde 1994, o ICP-ANACOM tem assegurado os pagamentos decorrentes das despesas de exploração da referida comissão.

The monthly remunerations of members of the Management Board were set by Joint Order of the Ministers of State and of Finance and of Economics of August 2003, and as on December 31 of 2010, are as follows:

- Chairman of the MB 15,868,89 euros
- Vice President and Members of the MB 13,488,56 euros

In 2011, salaries will be reduced by 10 per cent in accordance with article 19 of Law no. 55-A/2010 of December 31 (State Budget Law).

The monthly remunerations of members of the Audit Committee are:

- Chairman of the Audit Committee 1,365 euros
- Member of the Audit Committee 1,092 euros
- Member (Chartered Accountant) 1,365 euros

No retirement pension liability is incurred for members of the above boards.

23. Other relevant information

23.1. Logistical support for the Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (CPEC) (Emergency Communications Planning Committee)

CPEC was established by Decree-Law no. 153/91 of April 23, as amended by Decree-Law no. 128/2002 of May 11. Under article 11 of this Decree-Law, ICP-ANACOM is charged with providing necessary technical and administrative support so that, since 1994, ICP-ANACOM has guaranteed payments arising from the operating expenses of this committee.

Os montantes registados como 'Gastos' na demonstração dos resultados, nos exercícios de 2010 e 2009, são os seguintes:

The amounts recorded as expenses in the income statement for the 2010 and 2009 financial years are as follows:

Gastos CPEC : CPEC Costs

Quadro : Table 6.41

	2010	2009
Encargos com pessoal : Personnel costs	216 363	227 258
Deslocações e estadas e desp. representação : Travel, accommodation, representation expenses	16 411	19 438
Custos comuns ao edifício arrendado : Common costs for rented building	70 654	69 335
Outros fornecimentos de serviços : Other supplies and services	18 505	30 954
Total dos gastos da CPCE : Total CPEC costs	**321 933**	**346 985**

23.2. Fundação Portuguesa das Comunicações (FPC)

Em 6 de Outubro de 1997, o ICP-ANACOM, a Portugal Telecom, S.A. e os CTT - Correios de Portugal, S.A., instituíram a FPC, cujo objectivo consiste em promover o estudo, conservação e divulgação do património histórico, científico e tecnológico no domínio das comunicações, cabendo-lhe ainda realizar actividades de investigação, cooperação e de imagem, divulgando a evolução histórica e novas tecnologias do sector, bem como o seu contributo para o desenvolvimento económico-social do país e da comunidade.

Na sequência da nomeação dos corpos sociais da FPC e do início da sua actividade, o ICP-ANACOM, como membro fundador, tem suportado parte dos gastos da actividade da FPC, tendo registado na demonstração dos resultados dos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2010 e de 2009, os seguintes montantes:

23.2. Fundação Portuguesa das Comunicações (FPC) (Portuguese Communications Foundation)

On October 6 of 1997, ICP-ANACOM, Portugal Telecom, S.A. and CTT – Portugal, SA, founded FPC whose aim isto promote the study, conservation and dissemination of the historic, scientific and technological heritage in the communications area. It also carries out activities involving research, co-operation and image, spreading information on the sector's historic evolution and new technologies, and contributing to the socio-economic development of the country and community.

Following the appointment of the board members of FPC and the beginning of its activities, ICP-ANACOM, as a founding member, registered the following amounts in the statements of results for the financial years ending December 2010 and 2009, under the other operating costs and losses category:

Gastos FPC : FPC costs

Quadro : Table 6.42

	2010	2009
Comparticipação : Funding	491 803	620 000
Encargos com pessoal afecto : Personnel costs	301 842	420 945
Outros fornecimentos de serviços : Other supplies and services	1 618	4 704
Total dos gastos da FPC : Total FPC costs	**795 263**	**1 045 649**

23.3. Autoridade da Concorrência (AdC)

A publicação do Decreto-Lei n.º 30/2004, de 6 de Fevereiro, estabeleceu que várias entidades reguladoras sectoriais devem contribuir para o orçamento de funcionamento da AdC.

A Portaria n.º 505/2010, de 12 de Julho, determinou que 6,25 por cento das taxas cobradas pelo ICP-ANACOM no último exercício económico revertessem para aquela Autoridade.

Em consequência desta medida, o ICP-ANACOM registou como gasto do exercício de 2010 o montante de 4 535 004 euros (2009: 4 425 648 euros), que foi transferido para aquela Autoridade, mensalmente.

24. Informações exigidas por diplomas legais

Nos termos do n.º 1 do art.º 21º do Decreto-Lei n.º 411/91, de 17 de Outubro, o ICP-ANACOM confirma não ser devedor de quaisquer contribuições vencidas à Segurança Social nem ser devedor de qualquer dívida perante a Fazenda Nacional.

O Director Financeiro e Administrativo

Fernando Carreiras

O Conselho de Administração

José Amado da Silva

Alberto Souto de Miranda

José Ferrari Careto

Eduardo Cardadeiro

Filipe da Boa Baptista

23.3. Autoridade da Concorrência (AdC) (Competition Authority)

The publication of Decree-Law no. 30/2004 of 6 February established that several regulatory entities should contribute to the operating budget of AdC.(Competition Authority).

Administrative Rule no. 505/2010 of July 12 determined that 6.25 per cent of the fees charged by ICP-ANACOM in the last financial year should revert to that Authority.

In consequence of this measure, ICP-ANACOM reported the amount of 4,535,004 euros (2009:4,425,648 euros), which was transferred to the Competition Authority on a monthly basis, as operating costs for the financial period.

24. Information required by legislation

Under paragraph 1 of article 21 of Decree-Law no. 411/91 of 17 October, ICP-ANACOM confirms that it is not liable for any overdue contributions to Social Security and that it has no liability for any debt before the National Treasury.

The Financial and Administrative Director

Fernando Carreiras

The Management Board

José Amado da Silva

Alberto Souto de Miranda

José Ferrari Careto

Eduardo Cardadeiro

Filipe da Boa Baptista

PARECERES

OPINIONS

[voltar ao Índice | Back to Index]

RELATÓRIO E PARECER DO CONSELHO FISCAL
REPORT AND OPINION OF THE AUDIT COMMITTEE

1. Síntese da acção desenvolvida

Nos termos das disposições legais e estatutárias, designadamente do previsto na alínea d) do artigo 33.º do Estatuto do ICP - AUTORIDADE NACIONAL DE COMUNICAÇÕES (ICP - ANACOM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 309/2001, de 7 de Dezembro, cumpre-nos apresentar o relatório da nossa acção fiscalizadora e emitir parecer sobre o Relatório e Contas do ICP-ANACOM relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010.

O Conselho Fiscal efectuou reuniões e acompanhou os aspectos mais relevantes da gestão desta Autoridade, e:

- analisou, numa base de amostragem, a informação financeira disponível, com resultado favorável;

- tomou conhecimento do Relatório de Auditoria Externa elaborado pela empresa PricewaterhouseCoopers & Associados - - Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda., responsável pela execução da auditoria às contas do ICP-ANACOM no exercício de 2010, entidade que colaborou com o Revisor Oficial de Contas no exercício das funções específicas deste.

Analisámos o Relatório e Contas do ICP-ANACOM, apresentado pelo Conselho de Administração, e verificámos a sua clareza e detalhe quanto à caracterização da actividade desenvolvida no exercício de 2010.

1. Summary of activities undertaken

Under the terms of the legal and statutory provisions, specifically as set out in point d) of article 33 of the Statutes of ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM), as approved by Decree-Law no. 309/2001 of 7 December, it is incumbent upon this Committee to present a report on our inspection of, and to issue our opinion on, the Report and Accounts of ICP-ANACOM for the financial period ended 31 December 2010.

The Audit Committee has held meetings and oversaw the most relevant aspects of the management of this Authority, and:

- examined, on a sample basis, the available financial information, with favourable outcome;

- was informed of the External Audit Report, performed by the company PricewaterhouseCoopers & Associados - Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda., responsible for auditing the accounts of ICP-ANACOM in the 2010 financial year, which entity cooperated with the Chartered Accountant in the exercise of their specific functions.

We examined the Report and Accounts of ICP-ANACOM, presented by the Management Board, and we verified their clarity and detail in respect of their characterization of the activity carried out during the 2010 financial year.

2. Actividade do ICP-ANACOM

O ICP-ANACOM é uma pessoa colectiva de direito público, dotada de autonomia administrativa e financeira e de património próprio, com funções de assessoria ao Governo nas áreas de coordenação, tutela e planeamento do sector das comunicações, bem como a regulação, supervisão e representação desse sector nos termos do seu Estatuto, exercendo a sua acção sob a tutela do Ministro das Obras Públicas, Transportes e Comunicações.

2. Activity of ICP-ANACOM

ICP-ANACOM is a legal person governed by public law, endowed with administrative and financial autonomy and its own assets. Its responsibility is to advise the Government in areas of coordination, oversight and planning of the communications sector, and to regulate, supervise and represent the sector under the terms of its Statutes, performing its activity under the tutelage of the Ministry of Public Works, Transport and Communications.

No exercício em análise o ICP-ANACOM teve como missão «regular, supervisionar e fiscalizar o mercado das comunicações de forma a assegurar que a todos os cidadãos é proporcionada diversidade de escolha e universalidade no acesso a serviços de comunicação (electrónicas e postais) num mercado onde prevaleçam condições propícias à inovação, ao investimento e à eficiente prestação dos serviços, garantindo aos consumidores finais qualidade a preços acessíveis, sem esquecer a sua responsabilidade de contribuir para o desenvolvimento do mercado interno da União Europeia».

Sobre a actividade do ICP-ANACOM remetemos para o Relatório de Gestão de 2010, onde se apresenta um resumo dos principais factos ocorridos no exercício em análise.

Destacamos ainda a actividade do Conselho Consultivo, órgão de consulta, apoio e participação na definição das linhas gerais de actuação do ICP-ANACOM.

3. Relatório e contas de 2010

O Conselho Fiscal tem conduzido a sua actuação em ordem à verificação dos aspectos financeiros, contabilísticos, administrativos e de gestão e subsequente emissão de parecer sobre o Relatório e Contas, regendo-se nesta matéria pelo disposto no Estatuto do ICP-ANACOM e, subsidiariamente, no que às entidades públicas empresariais é aplicável.

O Relatório e Contas de 2010, apresentado pelo Conselho de Administração, define com clareza o enquadramento macro-económico e sectorial em que se desenvolve a acção do ICP-ANACOM, bem como as suas actividades, a evolução dos meios humanos e materiais e a situação económica e financeira relativa ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010.

As demonstrações financeiras e o sistema contabilístico que as suporta mostram-se globalmente aderentes ao Sistema de Normalização Contabilística (SNC) e expressam de forma adequada e substantiva a situação patrimonial do ICP-ANACOM a 31 de Dezembro de 2010, bem como os resultados das suas operações, as alterações no seu capital próprio e os fluxos de caixa no exercício findo naquela data.

For the financial period being analyzed, the mission of ICP-ANACOM was to "regulate, supervise and monitor the communications market, in order to ensure that all citizens benefit from diversity of choice and universality of access to (electronic and postal) communications services in a market governed by conditions which are conducive to innovation, investment and the efficient provision of service, guaranteeing to final consumers both quality and affordability, besides its responsibility in contributing to the development of the European Union's (EU) internal market".

Regarding the activity of ICP-ANACOM, we refer to the 2010 Management Report, which summarizes the main occurrences of the financial year under review.

We also highlight the work of the Advisory Council, supporting and participating in the definition of the general guidelines governing ICP-ANACOM's remit.

3. Annual report and accounts 2010

The Audit Committee has conducted its activity in order to verity the financial, accounting, administrative and management aspects and subsequently issue an opinion on the Annual Report and Accounts. It is governed in this matter by the provisions of ICP-ANACOM's Statutes, supplemented by those applying to public undertakings.

The 2010 Annual Report and Accounts submitted by the Management Board clearly defines the macro-economic and sectorial framework in which the activity of ICP-ANACOM is undertaken, as well as its activities, the evolution of human and material resources, and the economic and financial situations regarding the financial period ended on 31 December 2010.

The financial statements and accounting systems supporting said statements appear to fulfil the Sistema de Normalização Contabilística (SNC) (Accounting Standardisation System), and adequately and substantively express ICP-ANACOM's assets as on 31 December 2010, as well as the results of its operations and changes in equity occurring during the financial period ending on that date.

3.1. Sistema de Normalização Contabilística

O Decreto-Lei n.º 158/2009, de 13 de Julho, veio implementar o SNC, com efeitos para os exercícios que se iniciem em, ou após, 1 de Janeiro de 2010. O SNC revoga o POC e legislação complementar, e é constituído por um conjunto de Normas Contabilísticas de Relato Financeiro (NCFR) e de Normas Interpretativas (NI). Deste modo, desde 1 de Janeiro de 2010 que as contas do ICP-ANACOM são apresentadas de acordo com o novo normativo contabilístico.

Os ajustamentos de transição para as NCRF encontram-se devidamente divulgados na nota 2.4. do Anexo.

3.1. *Sistema de Normalização Contabilística* (accounting standardisation system)

Decree-Law no. 158/2009 of 13 July stipulated implementation of the *Sistema de Normalização Contabilística* (SNC) (Accounting Standardisation System), with effect for periods beginning on or after 01 January 2010. The SNC revokes the POC - *Plano Oficial de Contabilidade* (National Accounting Plan) and complementary legislation, and consists of a set of NCFR - *Normas Contabilísticas de Relato Financeiro* (Financial Reporting Accounting Standards) and NI - Normas Interpretativas (Interpretative Standards). As such, since 01 January 2010, the accounts of ICP-ANACOM have been presented in accordance with new accounting standards.

The adjustments made to provide for transition to the NCRF are duly disclosed in note 2.4 of the Annex.

3.2. Investimento

Conforme se verifica no quadro seguinte, o investimento realizado pelo ICP-ANACOM em 2010 situou-se nos 4 023 376 euros, correspondendo a um acréscimo de cerca de 57 por cento face ao exercício anterior.

3.2. Investment

As detailed in the table below, investment made by ICP-ANACOM in 2010 was reported at 4,023,376 euros, corresponding to an increase of about 57 per cent over the previous financial year.

			Variação : Variation	
Investimento : Investment	**2010**	**2009**	**Valor : Value**	**%**
Orçamento : Budget	4 995 000	4 981 500	13 500	0,27
Execução : Execution	4 023 376	2 567 636	1 455 740	56,70
Desvio : Deviation	(971 624)	(2 413 864)		
Por realizar : Outstanding	(19,45)	(48,46)		

Ao analisar os valores de realização, comparando-os com os valores orçamentados, constatámos que os valores de execução ficaram aquém daqueles, apresentando um desvio de cerca de 19 por cento em 31 de Dezembro de 2010.

Relativamente às execuções relativas ao exercício de 2010 referimos que as rubricas que mais se destacam são as de 'Equipamento informático' (3 121 775 euros), e 'Equipamento básico' (437 229 euros).

By analyzing the values executed and comparing them with the budgeted amounts, we note that the executed values fell short, with a deviation of about 19 per cent as on 31 December 2010.

With respect to the values executed during the 2010 financial year, the categories of most note are IT equipment (3,121,775 euros), and Basic equipment (437,229 euros).

3.3. Balanço

A estrutura-base do Balanço do ICP-ANACOM em 31 de Dezembro de 2010 apresenta-se da seguinte forma:

3.3. Balance

The base structure of the Balance reported by ICP-ANACOM as on 31 December 2010 is as follows:

			Variação : Variation	
Rubricas : Items	**2010**	**2009**	**Valor : Value**	**%**
Activo : Assets	135 013 922	112 780 223	22 233 699	19,71
Capital próprio : Equity	78 380 995	53 875 006	24 505 989	45,49
Passivo : Liabilities	56 632 927	58 905 217	(2 272 290)	(3,86)

Apresentam-se de seguida algumas referências acerca do Balanço do ICP-ANACOM:

- A variação apresentada no activo da Autoridade justifica-se essencialmente pelo aumento de cerca de 20 046 914 euros verificado ao nível dos meios financeiros líquidos (caixa e depósitos bancários), gerado pelos excedentes de tesouraria;

- Ao nível do capital próprio da Autoridade, a variação face ao exercício anterior resulta dos seguintes efeitos: variação do resultado líquido do exercício (21 757 526 euros), aplicação de parte do resultado líquido de 2009 para reservas especiais (2 189 639 euros), bem como a outras alterações reconhecidas no capital próprio, no seguimento da entrada em vigor do SNC (558 824 euros);

- No passivo do ICP-ANACOM salientamos a redução da rubrica de 'provisões para processos judiciais em curso', no valor de 4 392 499 euros, resultante, em grande parte pela extinção do processo da Radiomóvel.

A justificação para as restantes variações encontra-se expressa e devidamente fundamentada no Relatório de Gestão de 2010, bem como no Relatório e Contas deste mesmo ano.

With respect to the Balance, we note that:

- the variation in ICP-ANACOM's assets is explained primarily by an increase of 20,046,914 euros reported in cash and bank deposits, generated by excess cash;

- in terms of ICP-ANACOM's equity, the variation over the previous financial year results from the following effects: change in net income (21,757,526 euros), the application of a proportion of net income derived in 2009 to special reserves (2,189,639 euros), and other recognized changes in equity in light of the entry into force of the SNC (558,824 euros);

- in terms of ICP-ANACOM's liabilities, we note the reduction reported in respect of provisions made for ongoing litigation, amounting to 4,392,499 euros, resulting in large part from the termination of the proceedings involving Radiomóvel.

The remaining variations are duly explained and reasoned in the 2010 Management Report and in the 2010 Report and Accounts.

3.4. Demonstração dos resultados

No que diz respeito a resultados, o seguinte quadro é elucidativo quanto à variação verificada nas várias rubricas de resultados entre os anos 2010 e 2009. Assim:

3.4. Income statement

the following table shows the variation observed under the various income headings between 2010 and 2009:

Rubricas : Items	2010	2009	Variação : Variation	
			Valor : Value	%
Rendimentos : Revenues	83 534 450	77 883 099	5 651 351	7,26
Gastos : Expenditure	47 179 328	63 285 503	(16 106 175)	(25,45)
Resultado líquido do exercício : Net result for period	36 355 122	14 597 596	21 757 526	149,05

Apresentam-se de seguida algumas referências acerca da Demonstração dos Resultados do ICP-ANACOM:

- face ao exercício anterior, os rendimentos aumentaram cerca de 7 por cento e os gastos apresentaram um decréscimo de cerca de 25 por cento. Consequentemente, o resultado líquido do exercício em 2010 atingiu os 36 355 122 euros, enquanto em 2009 ascendeu a 14 597 596 euros, verificando-se uma variação positiva de 21 757 526 euros (cerca de 149 por cento);

- no que respeita aos rendimentos, verificámos um acréscimo de cerca de 5 651 351 euros, para a qual contribuíram significativamente a reversão da provisão para processos judiciais em curso (4 392 499 euros) e o depósito de valores no âmbito da atribuição de direitos de utilização de frequências para o acesso de BWA (leilão BWA), os quais não se encontravam previstos no orçamento (3 451 000 euros);

- quanto aos gastos, verificámos uma redução de cerca de 25 por cento face ao período homólogo, consequência das várias iniciativas ocorridas em 2009, em relação às quais a Autoridade se encontrava vinculada por despachos tutelares ou protocolos de colaboração, nomeadamente, o patrocínio concedido à Fundação das Comunicações Móveis (10 000 000 euros, o cumprimento do protocolo celebrado com a Agência Espacial Europeia (3 039 071 euros);

- salientamos ainda que o ICP-ANACOM registou neste exercício um valor de 795 263 euros relativo a participações, comparticipações, encargos e outras despesas, nos termos do protocolo celebrado entre os fundadores da Fundação

The following aspects are noted with regard to the ICP-ANACOM's income statements:

- compared to the previous year, revenues increased by 7 per cent, whereas a decline in expenditure was reported of about 25 per cent. Consequently, the net result in 2010 amounted to 36,355,122 euros, compared to 14,597,596 euros in 2009, providing an increase of 21,757,526 euros (149 per cent);

- with regard to revenues, we note an increase of around 5,651,351 euros, which stemmed in large part from the reversal made with respect to provisions for ongoing litigation (4,392,499 euros) and the receipt of values related to the allocation of rights of use of frequencies for broadband wireless access (BWA auction), which values were not forecast in the budget (3,451,000 euros);

- with respect to expenditure, we note a reduction of about 25 per cent over the same period, as a result of several initiatives which occurred in 2009 and which ICP-ANACOM was bound to undertake by ministerial order or by application of cooperation protocols, including the sponsorship granted to Fundação das Comunicações Móveis (Mobile Communications Foundation) (10 million euros) and fulfilment of the protocol signed with the European Space Agency (3,039,071 euros);

- we note that ICP-ANACOM reported a value of 795,263 euros in this financial period in respect of participations, shares, costs and other expenses, under the terms of the protocol signed by the founders of Fundação Portuguesa das

Portuguesa das Comunicações, e cerca de 4 535 004 euros relativos à contribuição para o orçamento da Autoridade da Concorrência (AdC) (conforme nota 23 do Anexo).

A justificação para as restantes variações encontra-se expressa e devidamente fundamentada no Relatório de Gestão de 2010, bem como no Relatório e Contas deste mesmo ano.

4. Outras situações

Entrega ao Estado

Em 30 de Junho de 2010 foi publicada a Lei n.º 12-A/2010, que determinou a entrega ao Estado de 85 por cento dos resultados líquidos de 2009 do ICP-ANACOM, no montante total de 12 407 957 euros, em conformidade com a proposta de aplicação dos resultados da Autoridade.

Fundos de Pensões

Conforme menção na nota 15 do Anexo, o ICP-ANACOM constituiu em 1 de Outubro de 1996 um fundo de pensões autónomo, para cobrir e financiar as responsabilidades pelo pagamento das pensões do pessoal proveniente dos ex. CTT- Correios e Telecomunicações, E.P.

De acordo com o estudo actuarial realizado pela sociedade gestora do fundo de pensões - BPI - Pensões, em 31 de Dezembro de 2010 o valor actual das responsabilidades totais dos trabalhadores activos e reformados, transferidos dos ex-CTT e integrados no ICP-ANACOM foi estimado em 21 550 017 euros, apresentando-se integralmente financiado.

Processos Judiciais em Curso

No exercício em análise a Autoridade reverteu cerca de 4 392 499 euros da conta de 'Provisões', apresentando esta conta um saldo de 44 927 664 euros em 31 de Dezembro de 2010. Esta provisão corresponde à estimativa das responsabilidades resultantes do risco inerente aos processos interpostos por diversas entidades contra o ICP-ANACOM, resultantes, na sua maioria, de impugnações de deliberações tomadas no âmbito da regulação do mercado. Se estas acções forem ganhas pelos operadores que as intentam, podem ter o direito a indemnizações a pagar pelo ICP-ANACOM. Dada a grande dificuldade na determinação do montante das indemnizações, mas tendo em conta a necessidade de constituir uma provisão de valor adequado, a Autoridade baseou-se na opinião dos advogados que conduzem os processos.

Comunicações (Portuguese Communications Foundation), and about 4,535,004 euros in contribution to the budget of Autoridade da Concorrência (Competition Authority) (See note 23 of the Annex).

The remaining variations are duly explained and reasoned in the 2010 Management Report and in the 2010 Report and Accounts.

4. Other situations

Delivery to the State

Law no. 12-A/2010, published on 30 June 2010, ordered that delivery be made to the State of 85 per cent of the 2009 net results of ICP-ANACOM, totalling 12,407,957 euros, in accordance with the proposed application of ICP-ANACOM's results.

Pension funds

As mentioned in note 15 of the Annex, ICP-ANACOM constituted a separate pension fund on 1 October 1996 to cover and fund liabilities in respect of the payment of pensions to staff transferred from CTT- Correios e Telecomunicações, E.P.

According to the actuarial study conducted by the company managing the pension fund - BPI - Pensões, on 31 December 2010, the value of total liabilities in respect of active and retired workers transferred from CTT and integrated into ICP-ANACOM was estimated at 21,550,017 euros and is reported to be fully funded.

Ongoing litigation proceedings

In the year under review, the Authority reversed approximately 4,392,499 euros of provisions, which account was reported with a balance of 44,927,664 euros as on 31 December 2010. This provision reflects the estimated liability arising from the risk inherent to litigation brought by various entities against ICP-ANACOM, stemming in the most part from appeals of determinations made in the context of market regulation. In the event that the operators bringing such cases were to prevail, they may be granted entitlement to receive compensation from ICP-ANACOM. Given the great difficulty in determining the amount of potential compensation, but taking into account the need to establish a provision of appropriate value, ICP-ANACOM based the provision on the opinion of the lawyers engaged in handling the cases.

5. Parecer

Face ao exposto, somos de parecer que merecem aprovação:

a) o Relatório e Contas apresentado pelo Conselho de Administração do ICP-ANACOM, referente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010; e

b) a proposta de aplicação do resultado líquido de 2010, no valor de 36 355 122 euros, através da transferência de 5 453 268 euros para 'Reservas de Investimento', com a finalidade de ser utilizado na constituição do capital estatutário, nos termos da Portaria n.º 1534-A/2002, de 23 de Dezembro, e 30 901 854 euros para 'Entrega ao Estado', correspondente a 85 por cento do resultado líquido do exercício.

Por último, o Conselho Fiscal regista com apreço e agradece toda a colaboração que lhe foi prestada pelo Conselho de Administração e por todos os Serviços contactados.

Lisboa, 7 de Abril de 2011

O CONSELHO FISCAL

Dr. Henrique Armando Antunes Ferreira, Presidente

OLIVEIRA, REIS & ASSOCIADOS, SROC, LDA.
Representada por
Dr. José Vieira dos Reis, ROC n.º 359, Vogal

Dr. Duarte Nuno de Carvalho Gomes de Castro, Vogal

5. Opinion

Following the above, it is our opinion that approval should be given to:

a) the Annual Report and Accounts submitted by the Management Board of ICP-ANACOM for the year ended 31 December 2010; and

b) the proposed application of the net result from 2010, amounting to 36,355,122 euros, through the transfer of 5,453,268 euros to "Investment Reserves", with the purpose of being used in the constitution of statutory capital, under the terms of Administrative Rule no. 1534-A/2002 of 23 December, and "Delivery to the State" to the amount of 30,901,854 euros, corresponding to 85 per cent of the net results of the financial year.

Finally, the Audit Committee acknowledges and is grateful for all the assistance and cooperation provided by ICP-ANACOM's Management Board and staff.

Lisbon, 7 April 2011

THE AUDIT COMMITTEE

Dr. Henrique Armando Antunes Ferreira, Chairman

OLIVEIRA, REIS & ASSOCIADOS, SROC, LDA.
Represented by
Dr. José Vieira dos Reis, ROC no. 359, Member

Dr. Duarte Nuno de Carvalho Gomes de Castro, Member

RELATÓRIO DE AUDITORIA
AUDIT REPORT

Introdução

1 Examinámos as demonstrações financeiras do ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM), as quais compreendem o Balanço em 31 de Dezembro de 2010 (que evidencia um total de 135 013 922 euros e um total de capital próprio de 78 380 995 euros, incluindo um resultado líquido de 36 355 122 euros), a Demonstração dos resultados por naturezas, a Demonstração das alterações no capital próprio, a Demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data e o correspondente Anexo.

Responsabilidades

2 É da responsabilidade do Conselho de Administração a preparação de demonstrações financeiras que apresentem de forma verdadeira e apropriada a posição financeira do ICP-ANACOM, o resultado das suas operações, as alterações no seu capital próprio e os fluxos de caixa, bem como a adopção de políticas e critérios contabilísticos adequados e a manutenção de um sistema de controlo interno apropriado.

3 A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião profissional e independente, baseada no nosso exame daquelas demonstrações financeiras.

Âmbito

4 O exame a que procedemos foi efectuado de acordo com as Normas Técnicas e as Directrizes de Revisão/Auditoria da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas, as quais exigem que o mesmo seja planeado e executado com o objectivo de obter um grau de segurança aceitável sobre se as demonstrações financeiras não contêm distorções materialmente relevantes. Para tanto o referido exame incluiu: (i) a verificação, numa base de amostragem, do suporte das quantias e divulgações constantes das demonstrações financeiras e a avaliação das estimativas, baseadas em juízos e critérios definidos pelo Conselho de Administração, utilizadas na sua preparação; (ii) a apreciação sobre se são adequadas as políticas contabilísticas adoptadas e a sua divulgação, tendo em conta as circunstâncias; (iii) a verificação da aplicabilidade do princípio da continuidade; e (iv) a apreciação sobre se é adequada, em termos globais, a apresentação das demonstrações financeiras.

Introduction

1 We have audited the financial statements of ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP - ANACOM), comprising the balance sheet as at December 31, 2010 (which shows total assets of 135,013,922 euros and total equity of euro 78,380,995 euros, including a net profit of 36,355,122 euros), the statement of income by nature, the statement of changes in equity and the statement of cash flows for the year then ended, and the corresponding notes to the accounts.

Responsibilities

2 It is the responsibility of the Board of Directors to prepare financial statements which present fairly, in all material respects, the financial position of ICP-ANACOM – Autoridade Nacional de Comunicações (ICP – ANACOM)], the results of its operations, the changes in equity and the cash flows, as well as to adopt appropriate accounting policies and criteria and to maintain an appropriate system of internal control.

3 Our responsibility is to express an independent and professional opinion on these financial statements based on our audit.

Scope

4 We conducted our audit in accordance with the Standards and Technical Recommendations issued by the Institute of Statutory Auditors which require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement. Accordingly, our audit included: (i) verification, on a sample basis, of the evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements and assessing the reasonableness of the estimates, based on the judgements and criteria of the Board of Directors used in the preparation of the financial statements; (ii) assessing the appropriateness of the accounting principles used and their disclosure, as applicable; (iii) assessing the applicability of the going concern basis of accounting; and (iv) assessing the overall presentation of the financial statements.

5 Entendemos que o exame efectuado proporciona uma base aceitável para a expressão da nossa opinião.

Opinião

6 Em nossa opinião, as referidas demonstrações financeiras apresentam de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspectos materialmente relevantes, a posição financeira do ICP - ANACOM em 31 de Dezembro de 2010, o resultado das suas operações, as alterações no seu capital próprio e os fluxos de caixa, no exercício findo naquela data, em conformidade com os princípios contabilísticos geralmente aceites em Portugal.

Ênfase

7 Sem afectar a opinião expressa no parágrafo anterior, chamamos a atenção para o facto de que em 31 de Dezembro de 2010 as demonstrações financeiras incluem uma provisão no valor de cerca de 45 milhões de euros, para fazer face a eventuais perdas com processos judiciais em curso, que foi registada com base na avaliação do ICP-ANACOM sobre os riscos associados àqueles processos. Tendo em consideração a natureza e os montantes envolvidos, a conclusão daqueles processos apresenta incertezas, decorrentes da sua complexidade e das diferentes interpretações que possam vir a ser efectuadas.

20 de Abril de 2011

PricewaterhouseCoopers & Associados - Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda
representada por:

Ricardo Filipe de Frias Pinheiro, R.O.C.

5 We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Opinion

6 In our opinion, the financial statements referred to above present fairly in all material respects, the financial position of ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (ICP -ANACOM) as at December 31, 2010, the results of its operations, the changes in equity and the cash flows for the year then ended, in accordance with generally accepted accounting principles in Portugal.

Emphasis

7 Without qualifying our opinion expressed above, we draw attention to the fact that as at December 31, 2010, the financial statements include a provision of about euro 45 million, in respect of ongoing judicial proceedings, which was registered following the assessment made by ICP-ANACOM of the risks associated with the said proceedings. Taking into consideration the nature and amounts involved, the resolution of these proceedings involves uncertainties, arising from their complexity and the different interpretations that might be made.

April 20, 2011

PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda
represented by:

Ricardo Filipe de Frias Pinheiro, R.O.C.

Edição
ICP - Autoridade Nacional de Comunicações

ISBN
978-972-786-077-7

ISSN
0871-9055

Design
Mola Ativism

Produção
Power House Ativism

Tiragem
500 Exemplares

Data
Julho 2011

LISBOA (SEDE | HEADQUARTERS)
AV. JOSÉ MALHOA, 12
1099-017 LISBOA
PORTUGAL
T. (+351) 217211000
F. (+351) 217211001

MADEIRA
RUA VALE DAS NEVES, 19
9060 - 325 FUNCHAL
PORTUGAL
T. (+351) 291790200
F. (+351) 291790201

AÇORES
RUA DOS VALADOS, 18 - RELVA
9500 - 652 PONTA DELGADA
PORTUGAL
T. (+351) 296302040
F. (+351) 296302041

ATENDIMENTO AO PÚBLICO
PUBLIC ATENDANCE
800206666
info@anacom.pt

www.anacom.pt